

An den

Direktor des städtischen Museums

in

Bremen.

Herrn Prof. Dr. Schauinsland !

Sehr geehrter Herr Direktor! Von meiner Reise zurückgekehrt, bin ich eine Woche bettlägerig gewesen und auch heute von meiner heftigen Erkältung noch nicht ganz wieder hergestellt. Ich konnte daher nicht früher daran denken, Ihnen einige Zeilen zu widmen.

Ihrem freundlichen Entgegenkommen entsprechend, hat mir Herr Dr. Weissenborn aus meiner Sammlung nunmehr vom Museum übernommenen Sammlung folgende Gegenstände ausgefolgt, wobei ich mich auf das beifolgende Verzeichnis beziehe:

- / B.a. 1 von 3 Lendentüchern,
- / C.b. 6 von 60 Fächer,
- / D.a. 2 von 17 Angelhaken,
- / F.a. 2 von 14 Schlafmatten,
- / H.a. 1 von 3 weissen,
- b. 1 von 3 rotbraunen Hochzeitsmatten,
- / M.e. einige von 8 umflochtenen Glasflaschen,
- / N.f. 7 von 47 Stück Rindenstoffe.

Herr Dr. Weissenborn erklärte zugleich freundlicher Weise, dass er bei der demnächst zu beginnenden Katalogisierung der Sammlung

noch

Otto Tetens: Brief Tetens an Prof. Schauinsland Faksimile und Transkription Hrsg. von Übersee-Museum Bremen

Transkription: Christophe Schindler und Thorsten Günther
Korrektur und Lektorat: Christophe Schindler und Thorsten Günther
Annotationen und Verzeichnisse: Christophe Schindler
Übersetzung (Deutsch → Englisch): Christophe Schindler
Editions- und Digitalisierungskonzept: Christophe Schindler
Layout und Onlinepublikation: Christophe Schindler



ÜBERSEE
MUSEUM
BREMEN

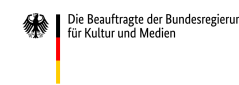
Die vorliegende Quellenedition wurde im Rahmen des Projekts „WissensWandel: Open Access für weltoffene Forschung - Digitalisierung der Samoa-Studien Otto Tetens“ im Übersee-Museum Bremen angefertigt.

Übersee-Museum Bremen, 2023
Lizenzbedingungen: CC BY-ND 4.0
www.uebersee-museum.de

Gefördert durch:



deutscher
bibliotheks
verband



Diese Quellensammlung ist online abrufbar unter:
<https://www.uebersee-museum.de/tetens-samoa-studien>

English translation:
<https://www.uebersee-museum.de/en/tetens-samoa-studies>

Weitere Bände dieser Quellensammlung:

- Otto Tetens: Tagebuch. 1902 Juni 12 – Dez. 14. Faksimile und Transkription
- Otto Tetens: Topographie von Samoa. Faksimile und Transkription
- Otto Tetens: Samoanische Nährpflanzen. Faksimile und Transkription
- Otto Tetens: Samoanische Heilmittel. Faksimile und Transkription
- Otto Tetens: Beschreibungen meiner Fische. Faksimile und Transkription
- Otto Tetens: Beschreibungen der großen Fischarten von Samoa. Faksimile und Transkription

Transkriptionsrichtlinien

- Die Handschrift wird zeilengetreu wiedergegeben. Einrückungen werden übernommen.
- Der Text wird vom Buchstabenbestand ausgehend gemäßigt normalisiert abgeschrieben.
- Verschiedene Formen eines Buchstaben werden nicht gekennzeichnet.
- Satzanfänge, Namen und Bezeichnungen für Gott werden immer großgeschrieben.
- Die Groß- und Kleinschreibung und die Rechtschreibung der Vorlage werden übernommen.
- Römische Zahlzeichen werden immer großgeschrieben. Arabische und römische Zahlzeichen werden vorlagengetreu wiedergegeben. Ein Punkt nach einer Grundzahl bleibt unberücksichtigt; nach einer Ordnungszahl wird er stillschweigend ergänzt.
- Getrennt- und Zusammenschreibung erfolgt einheitlich für den ganzen Text strikt nach Vorlage.
- Die Interpunktion erfolgt nach Vorlage.
- Klammerzeichen der Vorlage werden als runde Klammern wiedergegeben: (Beispiel)
- Unterstreichungen und Durchstreichungen werden unterstrichen bzw. durchgestrichen in den Text übernommen. Zeichen der Hervorhebung (z.B. Punktierungen, Markierungen usw.) werden nach Möglichkeit in die Transkription übernommen oder sonst im textkritischen Apparat angemerkt.
- Zerschreibungen werden ohne Anmerkungen aufgelöst. Bei nicht eindeutig aufzulösenden Zerschreibungen wird die wahrscheinlichste Auflösung gewählt, und ggf. eine weitere Auflösung im textkritischen Apparat angegeben.
- Abkürzungen werden im Text in ihrer gekürzten Form wiedergegeben und im textkritischen Apparat oder Abkürzungsverzeichnis aufgelöst.
- Überschreibungen werden, sofern entzifferbar, als durchgestrichener Text mit der anschließenden Berichtigung gekennzeichnet und im textkritischen Apparat vermerkt. Nichtleserliche Streichungen oder Überschreibungen werden im textkritischen Apparat vermerkt.
- Einfügungen und Korrekturen werden durch geschweifte Klammern markiert und im textkritischen Apparat kenntlich gemacht. Beispiel: Hier wurde {nachträglich}¹ ein Wort eingefügt.
- Anmerkungen durch den Bearbeiter sind in eckigen Klammern angegeben: [Beispiel]

Transkriptionsrichtlinien

Textkritischer Apparat:

- Der textkritische Apparat ist durch hochgestellte arabische Zahlen gekennzeichnet und besteht aus:
 - den Auflösungen der Abkürzungen, sofern diese nicht im Abkürzungsverzeichnis erklärt werden.
 - den textkritischen Fußnoten, in denen alle oben genannten Varianten, Streichungen oder Anmerkungen zur Schreibweise einzelner Buchstaben oder Wörter in eckige Klammern gebettet angemerkt werden.
 - den sachlichen Anmerkungen, in denen Hinweise auf den Inhalt (z. B. biographische und geografische Angaben) gegeben werden.

Hinweis: Die Transkriptionen und Informationen in diesem Buch sind sorgfältig erarbeitet und geprüft worden, dennoch kann keine Garantie übernommen werden. Eine Haftung der Autoren bzw. des Übersee-Museums Bremen und seiner Beauftragten für die Richtigkeit der Informationen, sowie Personen, Sach- und Vermögensschäden ist ausgeschlossen.

¹ [Einschub]

[die Seite ist größtenteils mit der Schreibmaschine verfasst und teilweise handschriftlich korrigiert.]

Dr. Otto Tetens

Kiel, Sternwarte 26. Jan. 1907

An den

Direktor des städtischen Museums

in

Bremen.

Herrn Prof. Dr. Schauinsland !

Sehr geehrter Herr Direktor! Von meiner Reise zurückgekehrt, bin ich eine Woche bettlägerig gewesen und auch heute von meiner heftigen Erkältung noch nicht ganz wieder hergestellt. Ich konnte daher nicht früher daran denken, Ihnen einige Zeilen zu widmen.

Ihrem freundlichen Entgegenkommen entsprechend, hat mir Herr Dr. Weissenborn³ aus meiner Sammlung⁴ nunmehr vom Museum übernommenen Sammlung folgende Gegenstände ausgefolgt⁵, wobei ich mich auf das beifolgende Verzeichnis beziehe:

- {/}⁶ B.a. 1 von 3 Lendentücher{n}⁷,
- {/}⁸ C.b. 6 von 60 Fächer{n}⁹,
- {/}¹⁰ D.a. 2 von 17 Angelhaken,
- {/}¹¹ F.a. 2 von 14 Schlafmatten,
- {/}¹² H.a. 1 von 3 weissen,
- {/}¹³ b. 1 von 3 rotbraunen Glasflaschen,
- {/}¹⁴ {M}¹⁵.e. einige von 1¹⁶8 umflochtenen Glasflaschen,
- {/}¹⁷ N.f. 7 von 47 Stück Rindenstoffe.

Herr Dr. Weissenborn¹⁸ erklärte zugleich freundlicher Weise, dass er bei der demnächst zu beginnenden {K}²⁰atalogisierung der Sammlung noch

¹ [handschriftlich korrigiert]
² [handschriftlich korrigiert]
³ [handschriftlich korrigiert]
⁴ [handschriftlich gestrichen]
⁵ [handschriftlich korrigiert]
⁶ [handschriftlich eingefügt]
⁷ [handschriftlich korrigiert]
⁸ [handschriftlich eingefügt]
⁹ [handschriftlich korrigiert]
¹⁰ [handschriftlich eingefügt]
¹¹ [handschriftlich eingefügt]
¹² [handschriftlich eingefügt]
¹³ [handschriftlich eingefügt]
¹⁴ [handschriftlich eingefügt]
¹⁵ [handschriftlich korrigiert]
¹⁶ [handschriftlich gestrichen]
¹⁷ [handschriftlich eingefügt]
¹⁸ [handschriftlich korrigiert]
¹⁹ [handschriftlich gestrichen]
²⁰ [handschriftlich korrigiert]

noch einige weitere Dubletten für sich reservieren sollte. Blasen
Anerbieten ist mir umso angenehmer, als ich bisher versäumt habe
einen langgehegten Wunsche meines Bruders, meiner Mutter und eines
Freundes nach einer schönen Matte oder dergleichen zu entsprechen.
was mir erst nachträglich wieder eingefallen ist. An Dubletten hat
ja auch in der Sammlung kein Mangel, so enthält z.B. die Abteilung
in
Jag. 21. Becher, ferner 1. 28 Kanten, 2. fertige Staatsmatten,
Brem. 4 Zahnhalsbänder u.s.w., sodass die Ausführung des freundlichen
Anerbietens von Herr Dr. Weissenborn den Wert der Sammlung für das
Museum nicht wesentlich vermindern wird.

Wie Sie wissen, soll ich am 13. März in Ihren Museum einen Vortrag vor der Geographischen Gesellschaft halten. Ich bin daher
ich eine Woche bettlägerig gewesen und auch heute von meiner heftigen
Erkältung noch nicht ganz wieder hergestellt. Ich konnte daher
nicht früher daran denken, Ihnen einige Zeilen zu widmen.

Ihrem freundlichen Entgegenkommen entsprechend, hat mir Herr Dr.
Weissenborn aus meiner Sammlung nunmehr vom Museum übernommenen
Sammlung folgende Gegenstände ausgefolgt, wobei ich mich auf das
beifolgende Verzeichnis beziehe:

- / B.a. 1 von 3 Lendentücher,
- / C.b. 6 von 60 Fächer,
- / D.a. 2 von 17 Angelhaken,
- / F.a. 2 von 14 Schlafmatten,
- / H.a. 1 von 3 weissen,
- b. 1 von 3 rotbraunen Hochzeitsmatten,
- / M.e. einige von 1⁸ umflochtenen Glasflaschen,
- / N.f. 7 von 47 Stück Rindenstoffe.

Herr Dr. Weissenborn erklärte zugleich freundlicher Weise, dass
er bei der demnächst zu beginnenden Katalogisierung der Sammlung
noch

An den

Direktor des städtischen Museums

Bremen.

Herrn Prof. Dr. Schuchman

Sehr geehrter Herr Direktor! Ich habe die Ehre, Ihnen zu schreiben, dass ich eine Woche teilnehmend an der Ausstellung von Herrn Dr. Schuchman in Bremen gewesen bin. Ich habe mich sehr über die Ausstellung freuen dürfen und möchte Ihnen hiermit meine besten Wünsche für den Erfolg der Ausstellung aussprechen.

Ihre freundlichen Empfehlungen erlaube ich mir, Herrn Dr. Schuchman zu übermitteln. Ich habe mich sehr über die Ausstellung freuen dürfen und möchte Ihnen hiermit meine besten Wünsche für den Erfolg der Ausstellung aussprechen.

- 1. von 1. Ländchen.
- 2. von 2. Ländchen.
- 3. von 3. Ländchen.
- 4. von 4. Ländchen.
- 5. von 5. Ländchen.
- 6. von 6. Ländchen.
- 7. von 7. Ländchen.
- 8. von 8. Ländchen.
- 9. von 9. Ländchen.
- 10. von 10. Ländchen.

Herrn Dr. Schuchman erlaube ich, meine besten Wünsche für den Erfolg der Ausstellung auszusprechen. Ich habe mich sehr über die Ausstellung freuen dürfen und möchte Ihnen hiermit meine besten Wünsche für den Erfolg der Ausstellung aussprechen.

mit

noch einige weitere Dubletten für mich reservieren wolle. Dieses Anerbieten ist mir umso angenehmer, als ich bisher versäumt hatte, einem langgehegten Wunsche meines Bruders, meiner Mutter und eines Freundes nach einer schönen Matte oder dergleichen zu entsprechen, was mir erst nachträglich wieder eingefallen ist. An Dubletten ist ja auch in der Sammlung kein Mangel, so enthält z.B. die Abteilung J.c. 21. Becher, ferner K. 28 Keulen, R.a. 6 fertige Staatsmatten. S.c. 4 Zahnhalsbänder u.s.w., sodass die Ausführung des freundlichen Anerbietens von Herr Dr. Weissenborn den Wert der Sammlung für das Museum nicht wesentlich verringern wird.

Wie Sie wissen, soll ich am 13. März in Ihrem Museum einen Vortrag vor der Geographischen Gesellschaft halten, dessen Thema die ~~Ethnographischen~~ ^{ethnographischen} Verhältnisse der Samoa-Inseln ~~begründet~~ ^{bilden} und ich wäre Ihnen sehr dankbar, wenn Sie demnächst einmal mit Herrn Prof. Oppe Rücksprache nehmen möchten über die etwaige engere Begrenzung oder Spezialisierung des Themas. Besonders erwünscht wäre es mir zu erfahren, welche von den Abteilungen A-V des Verzeichnisses für die Demonstration in Frage kämen. Diese so ausgewählten Gruppen müssten dann, wenn es möglich wäre, solange unverpackt bleiben. Vielleicht würden sich am besten einige von den Gruppen A.G.J.N. oder andere von Ihnen Anzusehende dazu empfehlen. Das katalogisieren und konservieren wird doch wohl immerhin bis dahin noch nicht ganz beendet sein können, soweit es mir möglich ist stehe ich mit Auskunft jeder Art gern dabei zur Verfügung.

Ihrer Aufforderung entsprechend habe ich inzwischen an einen Freund in Samoa geschrieben, dass er sich nach den Unkosten erkundige, die der Transport eines kleinen Samoahauses und eines Canoe von

Samoa

[Seite 3]

[Die Seite ist größtenteils mit der Schreibmaschine verfasst und teilweise handschriftlich korrigiert.]

noch einige weitere Dubletten für mich reservieren wolle. Dieses Anerbieten ist mir umso angenehmer, als ich bisher versäumt hatte, einem langgehegten Wunsche meines Bruders, meiner Mutter und eines Freundes nach einer schönen Matte oder dergleichen zu entsprechen, was mir erst nachträglich wieder eingefallen ist. An Dubletten ist ja auch in der Sammlung kein Mangel, so enthält z.B. die Abteilung J.c.²¹ 21. Becher, ferner K.²² 28 Keulen, R.a.²³ 6 fertige Staatsmatten. S.c.²⁴ 4 Zahnhalsbänder u.s.w., sodass die Ausführung des freundlichen Anerbietens von Herr Dr. Weissenborn²⁵ den Wert der Sammlung für das Museum nicht wesentlich verringern wird.

Wie Sie wissen, soll ich am 13. März in Ihrem Museum einen Vortrag vor²⁷ der Geographischen Gesellschaft halten, dessen Thema die ~~Ethnographischen~~ ^{ethnographischen} Verhältnisse der Samoa-Inseln ~~begründet~~ ^{bilden}²⁹ und ich wäre Ihnen sehr dankbar, wenn Sie demnächst einmal mit Herrn Prof. Oppe³⁰ Rücksprache nehmen möchten über die etwaige engere Begrenzung oder Spezialisierung des Themas. Besonders erwünscht wäre es mir zu erfahren, welche von den Abteilungen A-V des Verzeichnisses für die Demonstration in Frage kämen³¹. Diese so ausgewählten Gruppen müssten dann, wenn es möglich wäre, solange unverpackt bleiben. Vielleicht würden sich am besten einige von den Gruppen A.G.J.N. oder andere von Ihnen Anzu~~g~~³²ende dazu empfehlen. Das katalogisieren und konservieren wird doch wohl immerhin bis dahin noch nicht ganz beendet sein können; soweit es mir möglich ist stehe ich mit Auskunft jeder Art gern dabei zur Verfügung.

Ihrer Aufforderung entsprechend habe ich inzwischen an einen Freund in Samoa geschrieben, dass er sich nach den Unkosten erkundige, die der Transport eines kleinen Samoahauses und eines Canoe von Samoa

²¹ [handschriftlich unterstrichen]

²² [handschriftlich unterstrichen]

²³ [handschriftlich unterstrichen]

²⁴ [handschriftlich unterstrichen]

²⁵ [handschriftlich korrigiert]

²⁶ [handschriftlich gestrichen]

²⁷ [handschriftlich korrigiert]

²⁸ [handschriftlich korrigiert]

²⁹ [handschriftlich korrigiert]

³⁰ [handschriftlich korrigiert]

³¹ [handschriftlich gestrichen]

³² [handschriftlich korrigiert]

noch einige weitere Dubletten für mich reservieren wollte. Dieses
Angebot ist mir umso angenehmer, als ich bisher versäumt hatte,
einem langgehegten Wunsch meines Bruders, meiner Mutter und eines
Freundes nach einer schönen Matte oder dergleichen zu entsprechen.
Was mir erst nachträglich wieder eingefallen ist. An Dubletten ist
ja auch in der Sammlung kein Mangel, so enthält z.B. die Abteilung
J.c. 21. Becher, ferner K. 22 Kerlen, R.a. 6 fertige Statuetten.
S.c. 4 Zahnbälbänder u.s.w., sodass die Ausführung des freundlichen
Angebotes von Herr Dr. Weissenborn den Wert der Sammlung für das
Museum nicht wesentlich verringern wird.
Wie Sie wissen, soll ich am 13. März in Ihrem Museum einen Vor-
trag vor der Geographischen Gesellschaft halten, dessen Thema die
Geographischen Verhältnisse der Samoa-Inseln betrifft und ich
wäre Ihnen sehr dankbar, wenn Sie demnachst einmal mit Herrn Prof.
Oppel Rücksprache nehmen möchten über die etwaige engere Begrenzung
oder Spezialisierung des Themas. Besonders erwünscht wäre es mir
zu erfahren, welche von den Abteilungen A-V des Verzeichnisses für
die Demonstration in Frage kämen. Diese so ausgewählten Gruppen müßten
dann, wenn es möglich wäre, solange unverpackt bleiben. Vielleicht
würden sich am besten einige von den Gruppen A.G.I.N. oder andere
von Ihnen Anzusehende dazu empfehlen. Das katalogisieren und kon-
servieren wird doch wohl immerhin bis dahin noch nicht ganz beendet
sein können, soweit es mir möglich ist stehe ich mit Auskunfft jeder
Art gern dabei zur Verfügung.
Ihrer Aufforderung entsprechend habe ich inzwischen an einen
Freund in Samoa geschrieben, dass er sich nach den Unkosten erkun-
dige, die der Transport eines kleinen Samoshauses und eines Canoe von

Samoa nach Sydney verursachen würden. Seine Antwort kann aber nicht vor April, d.J. hier anlangen. Die Grössen-Masse habe ich beim Hause mit 10x18 Fuss angegeben; ein noch kleineres Haus würde ein modellartigen Eindruck machen. Die Länge des Canoe habe ich auf 12 Fuss angegeben. Ich möchte zum Schluss noch auf einen Gegenstand aufmerksam machen, der angesichts Ihres Anbaues vielleicht Bedeutung besitzt. Bei ~~Appe~~^{ia} lagert seit etwa 7 Jahren unter einem primitivem Regendach das letzte vorhandene Samoanische Kriegsschiff. Sie finden in meiner Sammlung unter A.a. zwei Modelle davon; die Länge beträgt nach meiner gegenwärtigen Schätzung etwa 20-25 Mtr., die Breite 4-5 Mtr.; das Doppelboot ist vielleicht 10 Jahre alt und würde sich ausgezeichnet zur endgültigen Aufstellung in der Halle ^{eines} ~~des~~ Deutschen Museums ^{eignen.} ~~und~~ Die eingeborenen Häuptlinge haben es dem Kaiser geschenkt. Ob bereits einmal ein ernstlicher Versuch gemacht ~~wird~~ ist, es nach Deutschland zu schaffen, kann ich nicht bestimmt sagen. Falls Sie es wünschen, könnte ich nähere Erkundigungen über die Möglichkeit einziehen, das Boot ~~ist~~ bis Sydney zu befördern. Vielleicht wäre es denkbar, das Kriegsschiff im Schlepptau eines Dampfers zu befördern. Ich könnte Schritte tun, um es auf seine Seetätigkeit hin untersuchen zu lassen. Sollte diese nicht mehr ausreichen, so liesse sich auch ohne verhältnismässig grosse Unkosten, wie ich bestimmt annehme, ein neues Schiff derselben Art von denselben kundigen Leuten, die jetzt noch leben, herstellen. Natürlich ist es nach einigen ferneren Jahrzehnten ^{ausgeschlossen} ein derartiges Kriegsschiff noch gebaut zu bekommen. Ich erlaube mir deshalb Ihnen diese Angelegenheit zu unterbreiten.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Ihr ergebener

Otto Tetens.

[Die Seite ist größtenteils mit der Schreibmaschine verfasst und teilweise handschriftlich korrigiert.]

Dr. Otto Tetens

Kiel, Sternwarte

Samoa nach Sydney verursachen würden³³. Seine Antwort kann aber nicht vor April, d.J. hier anlangen. Die {G}rössten-Masse³⁴ habe ich beim Hause mit 10x18 Fuss angegeben; ein noch kleineres Haus würde ein(en)³⁵ modellartigen Eindruck machen. Die Länge des Canoe habe ich auf 12 Fuss angegeben. Ich möchte zum Schluss noch auf einen Gegenstand aufmerksam machen, der angesichts Ihres Anbaues vielleicht Bedeutung besitzt. Bei ~~Appe~~^{ia}³⁷ lagert seit etwa 7 Jahren unter einem primitivem Regendach das letzte vorhandene Samoanische Kriegsschiff. Sie finden in meiner Sammlung unter A.a. zwei Modelle davon; die Länge beträgt nach meiner gegenwärtigen Schätzung etwa 20-25 Mtr., die Breite 4-5 Mtr.;³⁸ das Doppelboot ist vielleicht 10 Jahre alt und würde sich aus{ge}zeichne{t}³⁹ zur endgültigen Aufstellung in der Halle ^{eines}⁴⁰ Deutschen Museums {eignen.}⁴¹ ~~und~~⁴² {D}ie⁴³ eingeborenen Häuptlinge haben es dem Kaiser geschenkt. Ob bereits einmal ein ernstlicher Versuch gemacht ~~wird~~⁴⁴ ist, es nach Deutschland zu schaffen,⁴⁵ kann ich nicht bestimmt sagen. Falls Sie es wünschen, könnte ich nähere Erkundigungen über die Möglichkeit einziehen{, d}as⁴⁶ Boot ~~ist~~⁴⁷ bis Sydney zu {b}efördern⁴⁸. Vielleicht wäre es denkbar, das Kriegsschiff im Schlepptau eines Dampfers zu befördern. Ich könnte Schritte tun, um es auf seine Seetätigkeit hin untersuchen zu lassen. Sollte diese nicht mehr ausreichen, so liesse sich auch ohne verhältnismässig grosse Unkosten, wie ich bestimmt annehme, ein neues Schiff derselben Art von denselben kundigen Leuten, die jetzt noch leben, herstellen. Natürlich ist es nach einigen ferneren Jahrzehnten {ausgeschlossen}⁴⁹ ein derartiges Kriegsschiff noch gebaut zu bekommen. Ich erlaube mir deshalb Ihnen diese Angelegenheit zu unterbreiten.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Ihr ergebener

{Otto Tetens.}⁵⁰³³ [handschriftlich gestrichen]³⁴ [handschriftlich korrigiert]³⁵ [handschriftlich korrigiert]³⁶ [handschriftlich korrigiert]³⁷ [handschriftlich korrigiert]³⁸ [handschriftlich eingefügt]³⁹ [handschriftlich korrigiert]⁴⁰ [handschriftlich korrigiert]⁴¹ [handschriftlich eingefügt]⁴² [handschriftlich gestrichen]⁴³ [handschriftlich korrigiert]⁴⁴ [handschriftlich gestrichen]⁴⁵ [handschriftlich eingefügt]⁴⁶ [handschriftlich korrigiert]⁴⁷ [handschriftlich gestrichen]⁴⁸ [handschriftlich korrigiert]⁴⁹ [handschriftlich eingefügt]⁵⁰ [handschriftlich eingefügt]

Basen nach Sydenham versprochen wurden. Seine Antwort kann aber
nicht vor April 1847. nicht eingehen. Die Grösse-Masse habe ich
beim Haus mit 10x18 Fuss angegeben; ein noch kleineres Haus wär-
de ein noch kleineres Eintrick machen. Die Länge des Canals habe ich
mit 12 Fuss angegeben. Ich möchte am Schluss noch auf einen Gegen-
stand aufmerksam machen, der Angehörige Ihren Angaben vielleicht
Bedeutung besitzt. Bei April 1847 lagert sich etwa 7 Jahren unter et-
nem primitiven Regenwald das letzte vorhandene Siamische Krieger-
schiff. Sie finden in meinen Sammlungen unter A. 1. zwei Modelle dar-
von: die Länge beträgt nach meiner gegenwärtigen Schätzung etwa
20-25 Mtr., die Breite 4-5 Mtr., das Doppelende ist vielleicht
10 Jahre alt und würde sich als solches nur entzünden. Aufstei-
gen in der Mitte der Decke. Aussehen hat die einander
Häufung haben es der Kaiser geschickt. Ob bereits einmal ein
ernstlicher Versuch gemacht wird ist es nach Darstellung zu schat-
ten. Ich kann ich nicht bestimmt sagen. Falls Sie es wünschen, könnte
ich nähere Erkundigungen über die Möglichkeit einholen. Das
Boot ist die Sydenham an der Küste. Vielleicht wäre es denkbar,
das Kriegsschiff im Schleppe eines Dampfes an der Küste. Ich
möchte Schiffe sein, um es mit einer Gefährlichkeit als unersuchen
zu lassen. Sollte diese nicht mehr ausreichen, so fiese sich
auch ohne vernünftigen Grund diese Unkosten, wie ich bestimmt
annehme, ein neues Schiff derselben Art von denselben Kaufmann
lassen, der jetzt noch leben, hergestellt. Vielleicht hat es nach
einigen Jahren den besten Teil der Kriegsschiffe noch
erhalten zu bekommen. Ich erlaube mir deshalb Ihnen diese Angaben
nicht zu unterstellen.

Mit vernünftiger Hochachtung
Ihr ergebener
Dr. Otto Peters

[Seite 7]

[Leere Seite]

[Seite 8]

[Leere Seite]

Dr. 5. m. m. m.

B a 1 Tute purpur (von 3)

C b 6 Fächer (von 60)

D a 2 Angelhaken (von 1)

F a 2 Schlafmütze (von 14)

H a 1 Herbyts mütze (von 3)
weiss

b 1 do. rotbr. (von 3)

M e 3 unfl. Glasfl. (von 8)

N f 7 Stück Siapa
von 47.

[Seite 9]

ferner (nicht
katalogisiert)

1 Harzrinde

und ca 3 Steinbeile

(6 sind katalogisiert)

V. g

391- 102-

455- 332x

413- 274-

414- 102-

412- 63 / 61 und 68

430- 274

103-

102-

108-

Dr. T.⁵¹ wünscht

- B a 1 Tutu pu pu'u (von 3)
 C b 6 Fächer (von 60)
 D a 2 Angelhaken (von 1[7]⁵²)
 F a 2 Schlafmatten (von 14)
 H a 1 Hochzeitsmatte (von 3)
 weiss
 b 1 do.⁵³ rotbr.⁵⁴ (von 3)
 M e 3 umfl. Glasfl.⁵⁵ (von 8)
 N f 7 Stück Siapo
 von 47.

⁵¹ Doktor Tetens

⁵² [unsichere Lesung durch Loch im Papier]

⁵³ dito [Unterführungszeichen für Wort in obiger Zeile; hier: „Hochzeitsmatte“]

⁵⁴ rotbraun

⁵⁵ umflochtene Glasflaschen

german (auch
 katalogisiert)
 1 Gergonide

mit 3 Stücken
 (6 sind katalogisiert)
 V. g

391- 102-

455- 332x

413- 274-

414- 102-

412- 63/6 13 5 6 8

430-

103-

102-

108-

eingeborene Namen sind unterstrichen.

N^o 1. Leppo Ramma-ramma Handnetz für nachts
auf dem Riff zu fischen, wenn es trocken ist.

N^o 2. Apia Ita-ita In diesen werden geschraptete Kokußnüsse
das Fett ausgedrückt.

N^o 3. Apia Are-are Sand in tagen, wenn Wala-Löcher
gemacht werden.

N^o 4. Apia ra Bau. Ist für alte Weiber zum essen.

N^o 5. Ai werden Kokußnüsse mit geschrapt.

N^o 6. Beoror Peei Wora Wasser zu holen von den Wasser-
löchern.

N^o 7. Atzu Wasserschöpfer für Kanu

N^o 8. Ligo die Welas zu bearbeiten.

N^o 9. Poa Waa Hier wird das Kanue noch mit bearbeitet.

N^o 10. Poa Raa Hartholz Planken mit bearbeiten.

N^o 11. Vigo lalona Waa Innenseite von Kanue noch zu
bearbeiten.

N^o 12. Vigo Waa Außenseite von Kanue fein zu bearbeiten

N^o 13. Poa Rare Innenseite roh zu bearbeiten.

N^o 14. Panni Atro-Atro für Zimmerleute beim Häuser
bauen bestimmt.

Eingeborene Namen sind unterstrichen.

{ }⁵⁶ N^o 1. Leppo Ramma-ramma Handnetz für nachts
auf dem Riff zu fischen, wenn es trocken ist.

{ }⁵⁷ N^o 2. Apia Ita-ita In diesen werden geschraptete Kokußnüsse
das Fett ausgedrückt.

{ }⁵⁸ N^o 3. Apia Are-are Sand in tagen, wenn Wala-Löcher
gemacht werden.

{ }⁵⁹ N^o 4. Apia ea Bau. Ist für alte Weiber zum essen.

{ }⁶⁰ N^o 5. Ai werden Kokußnüsse mit geschrapt.

{ }⁶¹ N^o 6. Beoror Peei Wora Wasser zu holen von den Wasser-
löchern.

{ }⁶² N^o 7. Atzu Wasserschöpfer für Kanu

{ }⁶³ N^o 8. Ligo die Welas zu bearbeiten.

{ }⁶⁴ N^o 9. Poa Waa Hier wird das Kanue noch mit bearbeitet.

{ }⁶⁵ N^o 10. Poa Raa Hartholz Planken mit bearbeiten.

{ }⁶⁶ N^o 11. Vigo lalona Waa Innenseite von Kanue noch zu
bearbeiten.

{ X }⁶⁷ N^o 12. Vigo Waa Außenseite von Kanue fein zu bearbeiten

{ }⁶⁸ N^o 13. Poa Rare Innenseite roh zu bearbeiten.

{ }⁶⁹ N^o 14. Panni Ano-Ano für Zimmerleute beim Häuser
bauen bestimmt.

⁵⁶ [Strich von späterer Hand]

⁵⁷ [Strich von späterer Hand]

⁵⁸ [Strich von späterer Hand]

⁵⁹ [Strich von späterer Hand]

⁶⁰ [Strich von späterer Hand]

⁶¹ [Strich von späterer Hand]

⁶² [Strich von späterer Hand]

⁶³ [Strich von späterer Hand]

⁶⁴ [Strich von späterer Hand]

⁶⁵ [Strich von späterer Hand]

⁶⁶ [Strich von späterer Hand]

⁶⁷ [Kreuz von späterer Hand]

⁶⁸ [Strich von späterer Hand]

⁶⁹ [Strich von späterer Hand]

- 1 N^o 15 Panni Beina Pflügel um gefangene Insekten
durch Pflüge auf den Kopf zu töten.
- 1 N^o 16 Panni Raa Pflügel um Bäume zu spalten
- 1 N^o 17 Accaror Kaserinen Teil welcher vorn an
Bäume gespalten wird und dann durch Pflüge vom Panni
Raa gespalten wird.
- 1 N^o 18. Ai Ballu Kutschpflüge für Kinder.
- 1 N^o 19 Raba Wavia Korb für Kokosnüsse und Kalk
- 1 N^o 20. Awa Bau Kutschpflüge mit Holz Rave
- 1 N^o 21. Furra Kutschpflüge
- N^o 22 Ororo für Fett von Kokosnüssen.
- 1 N^o 23. Beoror Appia Ballu zum spielen für Kinder
- 1 N^o 24 Ue für Kokußnußfett zu essen.
- 1 N^o 25 Lulei Muschelkette für Weiber um den Leib
zu binden.
- 1 N^o 26. Pule für Weiber um den Kopf zu tragen
bei festlichen Gelagen.
- 1 N^o 27. Aro Löffel für Kokußnußfett zu essen.
- N^o 28. Wello zum spielen für Kinder
- 1 N^o 29. Uro Schnur mit bewickelten Kokußnuß Fasern
für Weiber um den Leib zu tragen.

- {|} ⁷⁰ N^o 15 Panni Beinra Schlägel um gefangene Haifische
durch Schläge auf den Kopf zu töten.
- {|} ⁷¹ N^o 16 Panni Raa Schlägel um Bäume zu spalten
- {X|} ⁷² N^o 17 Accaror Kaserinen Keil welcher vorn an
Bäume gehalten wird und dann durch Schläge vom Panni
Raa gespalten wird.
- {|X} ⁷³ N^o 18 Ai Ballu Kokußnußschraper für Kinder.
- {|} ⁷⁴ N^o 19 Raba Wavia Korbe für Betelnüsse und Kalk
- {|} ⁷⁵ N^o 20 Awa Bau Kalkschale mit Stock Rave
- {|} ⁷⁶ N^o 21 Funea Wasserflasche
- N^o 22 Ororo für Fett von Kokussnüsse.
- {|} ⁷⁷ N^o 23 Beoror Appia Ballu zum spielen für Kinder
- {|} ⁷⁸ N^o 24 Ue für Kokußnußfett zu essen.
- {|} ⁷⁹ N^o 25 Lulei Muschelkette für Weiber um den
Leib zu binden.
- {|} ⁸⁰ N^o 26 Pule für Weiber um den Kopf zu tragen
bei festlichen Gelagen.
- {|} ⁸¹ N^o 27 Aro Löffel für Kokußnußfett zu essen.
- N^o 28 Wello zum spielen für Kinder
- {|} ⁸² N^o 29 Uro Schnur mit bewickelten Kokußnuß Fasern
für Weiber um den Leib zu tragen.

⁷⁰ [Strich von späterer Hand]

⁷¹ [Strich von späterer Hand]

⁷² [Gestrichenes Kreuz und Strich von späterer Hand]

⁷³ [Strich und gestrichenes Kreuz von späterer Hand]

⁷⁴ [Strich von späterer Hand]

⁷⁵ [Strich von späterer Hand]

⁷⁶ [Strich von späterer Hand]

⁷⁷ [Strich von späterer Hand]

⁷⁸ [Strich von späterer Hand]

⁷⁹ [Strich von späterer Hand]

⁸⁰ [Strich von späterer Hand]

⁸¹ [Strich von späterer Hand]

⁸² [Strich von späterer Hand]

- 1 N° 30 Kalle dei Ohrgänge gemacht aus Kokußnuß
Schale für Weiber.
- 1 N° 31. Wallu Liwo Beiwa Messer mit Griffschäufeln
um im Kampfe gefallene Gegner den Leib auf zu ritzen.
- 1 N° 32. Apia Ita-Ita Ballu für Kinder zum spielen.
- 1 N° 33 Lo-Mau Fischspeer.
- 1 N° 34. Otto Beiwa Um den gefangenen Grifff in
den Knochen zu stoßen und denselben dann mit dem Panni
Beiwa zu töten.
- 1 N° 35. Oggi-oggi Papa Kampfspeer
- 1 N° 36 Oggi-oggi Parlo " (2)
- 1 N° 37 Oggi-oggi Wari wida "
- 1 N° 38 Oggi-oggi Awali Tawei
- 1 N° 39 Wau Beiwa Schnur um fliegende Fisch zu
fangen in dunkler Nacht bei Feuer.
- 1 N° 40 Arwi Beiwa Haken für Haifische
- 1 N° 41 Aw-aw Schlagwaffe.
- 1 N° 42. Leppo Tallia Netz um fliegende Fisch zu
fangen in dunkler Nacht bei Feuer.
- N° 43 Leppo Bilolli um kleine Fisch unterm Treib
holz zu fangen.
- N° 44. Ila-Ila um Muschelbeile zu bearbeiten.

- { }⁸³ N° 30 Kalle dei Ohrgänge gemacht aus Kokußnuß
Schale für Weiber.
- { }⁸⁴ N° 31. Wallu Liwo Beiwa Messer aus Haifischzähnen
um im Kampfe gefallene Gegner den Leib auf zu ritzen.
- { }⁸⁵ N° 32. Apia Ita-Ita Ballu für Kinder zum spielen
- { }⁸⁶ N° 33 lo-Mau Fischspeer.
- { }⁸⁷ N° 34. Otto Beiwa Um den gefangenen Haifisch in
den Knochen zu stoßen und denselben dann mit dem Panni
Beiwa zu töten.
- { }⁸⁸ N° 35. Oppi-oppi Papa Kampfspeer
- { }⁸⁹ N° 36 Oppi-oppi Parlo "90
- { }⁹¹ N° 37 Oppi-oppi Wari wida "92
- { }⁹³ N° 38 Oppi-oppi Awali Tawei
- { }⁹⁴ N° 39 Wau Beiwa Schnur um Haifische zu fangen
- { }⁹⁵ N° 40 Arwi Beiwa Haken für Haifische
- { }⁹⁶ N° 41 Aw-aw Schlagwaffe.
- { }⁹⁷ N° 42. Leppo Tallia Netz um fliegende Fisch zu
fangen in dunkler Nacht bei Feuer.
- N° 43 Leppo Bilolli um kleine Fisch unterm Treib
holz zu fangen.
- N° 44. Ila-Ila um Muschelbeile zu bearbeiten.

⁸³ [Strich von späterer Hand]
⁸⁴ [Strich von späterer Hand]
⁸⁵ [Strich von späterer Hand]
⁸⁶ [Strich von späterer Hand]
⁸⁷ [Strich von späterer Hand]
⁸⁸ [Strich von späterer Hand]
⁸⁹ [Strich von späterer Hand]
⁹⁰ Kampfspeer
⁹¹ [Strich von späterer Hand]
⁹² Kampfspeer
⁹³ [Strich von späterer Hand]
⁹⁴ [Strich von späterer Hand]
⁹⁵ [Strich von späterer Hand]
⁹⁶ [Strich von späterer Hand]
⁹⁷ [Strich von späterer Hand]

- 1 N^o 45 Uai-ave Tapp mit Zapf für verschiedene
Fisch.
- 1 N^o 46. # Arwi Liga 4 Kellen
- 1 N^o 47. Arwi li au Pui für Nacht fischen.
- 1 N^o 48. Arwi Awidia Niere
- 1 N^o 49 Arwi Malala
- 1 N^o 50 Wau Beima Walli Ginfiff für bei Treibholz
für kleine Ginfiff.
- 1 N^o 51. Wau Liga Ape Tapp mit Zapf von derselbe
mit gemacht wird.
- 1 N^o 52. Purere zum spielen für Männer von am
verloren wird bekommt Ginfiff und Wale als Preis.

- { }⁹⁸ N^o 45 Uai-ave Tasche mit Inhalt für verschiedene
Fisch.
- { }⁹⁹ N^o 46. 4 Arwi Piga 4 Kellen
- { }¹⁰⁰ N^o 47. Arwi li au Pui für Nacht fischen.
- { }¹⁰¹ N^o 48. Arwi Awidia Niere
- { }¹⁰² N^o 49 Arwi Malala
- { }¹⁰³ N^o 50 Wau Beiwa Walli Haifischschnur bei Treibholz
für kleine Haifische.
- { }¹⁰⁴ N^o 51. Wau Pipa Ape Schnur mit Hanf wo derselbe
aus gemacht wird.
- {X}¹⁰⁵ N^o 52. Panenne[??] zum spielen für Männer wer am
weitesten wirft bekommt Fisch und Wale als Preis.

⁹⁸ [Strich von späterer Hand]
⁹⁹ [Strich von späterer Hand]
¹⁰⁰ [Strich von späterer Hand]
¹⁰¹ [Strich von späterer Hand]
¹⁰² [Strich von späterer Hand]
¹⁰³ [Strich von späterer Hand]
¹⁰⁴ [Strich von späterer Hand]
¹⁰⁵ [Kreuz von späterer Hand]

A. g.	1 Tiomasimasi
B. b.	1 Muschel
" c.	2 Sprecherstäbe
" d.	1 Wedel
C. b.	5 Fächer
" c.	1 Fächer
D. a.	6 Angelhaken
" f.	2 Netze
F. a.	2 Schlafmatten für Erwachsene
G. a.	1 weisse Matte
" b.	2 rotbraune Matten
H. a.	1 vierbeinige Bowle
" b.	2 vielbeinige
L. b.	1 hölzerne Kochschüssel
M. e.	3 umflochtene Glasflaschen
N. f.	5 fertige Siapo
" g.	1 Schärpe
O. g.	1 Probe Kawawurzel
" h.	1 Packet Palmblattjalousien
" k.	1 Bündel Zuckerrohrfahnen
K.	4 Keulen
L. c.	4 Trinkbecher
R. a.	1 Staatsmatte
S. c.	1 [...]

A. g.	1 Tiomasimasi	{?} ¹⁰⁶
B. b.	1 Muschel	
" c.	2 Sprecherstäbe	{?} ¹⁰⁷
" d.	1 Wedel	
C. b.	5 Fächer	{ } ¹⁰⁸ {stimmt} ¹⁰⁹
" c.	1 Fächer	{ } ¹¹⁰
D. a.	6 Angelhaken	
[...] ¹¹¹ f.	2 Netze	
F. a.	2 Schlafmatten für Erwachsene	{stimmt} ¹¹²
H. a.	1 weisse Matte	{stimmt} ¹¹³
" b.	2 rotbraune Matten	
I. a.	1 vierbeinige Bowle	
" b.	2 vielbeinige "	
L. b.	1 hölzerne Kochschüssel	
M. e.	3 umflochtene Glasflaschen	{stimmt} ¹¹⁴
N. f.	5 fertige Siapo	
" g.	1 Schärpe	
O. g.	1 Probe Kawawurzel	
" h.	1 Packet Palmblattjalousien	
" k.	1 Bündel Zuckerrohrfahnen	
{K.	4 Keulen	
I. c.	4 Trinkbecher	
R. a.	1 Staatsmatte	
S. c.	1 [...] ¹¹⁵	¹¹⁶

¹⁰⁶ [von späterer Hand eingefügt]
¹⁰⁷ [von späterer Hand eingefügt]
¹⁰⁸ [geschweifte Klammer über zwei Zeilen]
¹⁰⁹ [von späterer Hand eingefügt]
¹¹⁰ [geschweifte Klammer über zwei Zeilen]
¹¹¹ [Loch im Papier]
¹¹² [von späterer Hand eingefügt]
¹¹³ [von späterer Hand eingefügt]
¹¹⁴ [von späterer Hand eingefügt]
¹¹⁵ [unleserlich]
¹¹⁶ [von späterer Hand eingefügt]

g. v. 1 Gürtel aus Kokosfaser
f. 1 Kamm aus Pauholz
h. 1 " Schildpatt
k 2 Spazierstöcke
zu viel
V. g. 1 Steinaxt.
W. a 3 Angelhaken von Takelau
fehlende Gegenstände

		455	489
		458	498/499
		460	502
		466	504/507
		476/479	
<u>Gegenstände für Privat.</u>			
Nummer	391	nicht bezeichnet	geordnet 102
	455	do	103
	413		108
	414	410/419	274
	412		332
	430		391
	103		412/14
	102		430
	108		455
	102		Ferner privat:
	332	327/336	26 316
	274	do	45 327/336
	102		46 360
			50 369/370
			58 373/374
			63 381
			72 387
			97 391
			102/103 404/408
			108 410/418
			214/215 421
			226 426/430
			236 442
			274 450
			293 452 i. O ¹³¹ !

P. b. 8 Stück Fächer
102/103 404/408
108 410/418
214/215 421
226 426/430
236 442
274 450
293 452

P. c. 1 Gürtel aus Kokosfaser
" f. 1 Kamm aus Pauholz
" h. 1 " Schildpatt
" k. 2 Spazierstöcke zu viel

V. g. 1 Steinaxt.

W. a. 3 Angelhaken von Takelau

fehlende Gegenstände

{455 489
458 498/499
460 502
466 504/507
476/479}¹¹⁷

Gegenstände für Privat.

Nummer ¹¹⁸	✓ 391	nicht bezeichnet geordnet	102
	✓ 455	do ¹¹⁹	103
	✓ 413	} ¹²⁰	108
	✓ 414	} ¹²¹ 410/419 do ¹²²	274
	✓ 412	} ¹²³ do ¹²⁴	332
	✓ 430	do ¹²⁵	391
	✓ 103	do ¹²⁶	412/14
	✓ 102	do ¹²⁷	430
	✓ 108	do ¹²⁸	455
	✓ 102	—	Ferner privat:
	✓ 332	327/336 do ¹²⁹	26 316
	✓ 274	do ¹³⁰	45 327/336
	✓ 102	—	46 360
			50 369/370
			58 373/374
			63 381
			72 387
			97 391
			102/103 404/408
			108 410/418
			214/215 421
			226 426/430
			236 442
			274 450
			293 452 i. O ¹³¹ !

¹¹⁷ [von späterer Hand in Bleistift angefügt]

¹¹⁸ [Im Folgenden sind nur die links stehenden Nummern von der ursprünglichen Hand geschrieben. Alles andere wurde nachträglich in Bleistift eingefügt.]

¹¹⁹ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „nicht bezeichnet“]

¹²⁰ [geschweifte Klammer über drei Zeilen]

¹²¹ [geschweifte Klammer über drei Zeilen]

¹²² dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „nicht bezeichnet“]

¹²³ [geschweifte Klammer über drei Zeilen]

¹²⁴ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „nicht bezeichnet“]

¹²⁵ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „nicht bezeichnet“]

¹²⁶ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „nicht bezeichnet“]

¹²⁷ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „nicht bezeichnet“]

¹²⁸ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „nicht bezeichnet“]

¹²⁹ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „nicht bezeichnet“]

¹³⁰ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „nicht bezeichnet“]

¹³¹ in Ordnung

A Bootmodelle

a: 2 Alia 1 № 159 Alia (Kriegsboot) 30.-
 2 № 485 " sehr schönes Modell 60.-

Mr. Vill - - - 60.-

b: 1 Amatasi № 160 (schnellstes Segelboot) 48.-

c: 1 Fuefua № 163 (Bonitofangboot) ohne Segel 12.-

d: 1 Laauono № 488 mit 12 Paddeln 18.-

e: 4 Soatau! № 1457 - - - 12.-

2 № 164 mit Segel, Toiholz, 12.-

3 № 165 ohne Segel Masameholz 9.-

4 № 166 - - - 9.- D 13906

f: 2 Taumualua 1 № 154 Zweibugboot aus 1 Stück 48.- D 8989

2 № 155 - - - zusammengesetzt 60.-

g: 2 Tiumasimasi № 153, zum Fischen 18.-

2 № 156 (vaa laau tolu) 18.-

h: 1 Vaa alo, № 158 zum Bonitofischen, compl. 18.-

i: 1 Vaa tuitui, № 161 - - - 12.-

384.-

A Bootsmodelle

a: 2 Alia 1 № 159 Alia (Kriegsboot) 30.-

2 № 485 " sehr schönes Modell 60.-

b: 1 Amatasi № 160 (schnellstes Segelboot) 48.-

[c]¹³²: 1 Fuefua № 163 (Bonitofangboot) ohne Segel 12.-

d: 1 Laauono № 488 mit 12 Paddeln 18.-

e: 4 Soatau 1 № 1457 12.-

2 № 164 mit Segel, Toiholz[??] 12.-

3 № 165 ohne Segel Masameholz 9.-

4 № 166 9.- {D13906}¹³³

[f]¹³⁴: 2 Taumualua 1 № 154 Zweibugboot aus 1 Stück 48.- {D8989}¹³⁵

2 № " " zusammengesetzt 60.-

g: 2 Tiumasimasi 1 № 153, zum Fischen 18.-

2 № 156 (vaa laau tolu) 18.-

h: 1 Vaa alo, № 158 zum Bonitofischen, compl.¹³⁶ 18.-

i: 1 Vaa tuitui № 161 12.-

384.-

¹³² [unsichere Lesung durch Loch im Papier]

¹³³ [von späterer Hand eingefügt]

¹³⁴ [unsichere Lesung durch Loch im Papier]

¹³⁵ [von späterer Hand eingefügt]

¹³⁶ komplett[??]

B. Ehrenzeichen der Hauptlinge und Sprecher

a: 3 Lendentücher (weiss, gemustert, eines mit Blut-
flecken)

1	Nr 230		55.-
2	Nr 231		55.-
3	Nr 232	mit Blutflecken vom Kriege	30.-

b: 2 Muscheln

1	Nr 290	Fuafua muschel Kunstschmuck	11.20
2	Nr 322	Patapati do	6.60

c: 6 Sprecherstäbe, alte und neue. 1, 2, 3, 6 in Kiste 9

1	Nr 169	Kokosholz sehr alt	11.20
2	Nr 257	Pauholz, alt	16.80
3	Nr 258	do neu	16.80
4	Nr 92	PK Kokosholz alt 2 Stück (Spazierstöcke)	6.40
5	Nr 123	mit Patronenhülsen an den Enden	4.20

d: 3 Wedel, alte und neu

1	Nr 486	neu (Kokosfaser)	11.20
2	Nr 487	neu	8.40
3	Nr 259	sehr alt	22.40

253.40

ab Bc 4,5
640
247.00

[Seite 19]

B. Ehrenzeichen der Hauptlinge und Sprecher

a: 3 Lendentücher, (weiss, gemustert, eines mit Blut-
flecken)

{/}^137	1 Nr 230		55.-
	2 Nr 231		55.-
	3 Nr 232 mit Blutflecken vom Kriege		30.-

b: 2 Muscheln

{/}^138	1 Nr 290	Fuafua Muschelkunstschmuck	11.20 {11.-}^139
	2 Nr 322	Patapati {Patupatu}^140 do. do.^141	5.60 {6.-}^142

c: 6 Sprecherstäbe, alte und neue {1, 2, 3, 6 etc. Kiste 9}^143

{/}^144	1 Nr 169	Kokosholz, sehr alt	11.20 {11.-}^145
	2 Nr 257	Pauholz, alt	16.80 {18.-}^146
	3 Nr 258	do^147 neu	16.80 {16.-}^148

(Sp..[??] 4, 5 Nr 92^149 {PK}^150 Kokosholz alt 2 Stück (Spazierstöcke) 5.60 {6.40}^151
6 {4}^152 Nr 123 mit Patronenhülsen an den Enden 4.20 {4.-}^153

d: 3 Wedel, alte und neu

	1 Nr 486	neu (Kokosfaser)	11.-
	2 Nr 487	neu	8.-
{/}^154	3 Nr 259	sehr alt	22.-

253.40
- 640
M 247.00^155

¹³⁷ [Strich von späterer Hand]

¹³⁸ [Strich von späterer Hand]

¹³⁹ [von späterer Hand korrigiert]

¹⁴⁰ [von späterer Hand korrigiert]

¹⁴¹ dito dito [Unterführungszeichen für Wort in obiger Zeile; hier: „Muschelkunstschmuck“]

¹⁴² [von späterer Hand korrigiert]

¹⁴³ [von späterer Hand eingefügt]

¹⁴⁴ [Strich von späterer Hand]

¹⁴⁵ [von späterer Hand korrigiert]

¹⁴⁶ [von späterer Hand korrigiert]

¹⁴⁷ dito [Unterführungszeichen für Wort in obiger Zeile; hier: „Pauholz“]

¹⁴⁸ [von späterer Hand korrigiert]

¹⁴⁹ [von späterer Hand unterstrichen]

¹⁵⁰ [von späterer Hand eingefügt]

¹⁵¹ [von späterer Hand korrigiert]

¹⁵² [von späterer Hand korrigiert]

¹⁵³ [von späterer Hand korrigiert]

¹⁵⁴ [Strich von späterer Hand]

¹⁵⁵ [von späterer Hand eingefügt]

C. Fächer

a: 2 Holzfächer aus Pauholz geschnitzt

1 N^o 210

14

2 N^o 211

12

2 N^o 212

22.80

b: 60 Stück geflochtene Gebrauchs- und Zierfächer der verschiedensten Arten

1, 2	N ^o 38	2 St. gebrauchsfächer Kokosblatt	1.-
3, 4	N ^o 39	2 St. feiner	2.50
5, 6	N ^o 66	oben breit, 2 Stück (moemoe)	3.50
7, 8, 9	N ^o 67	" spitz 3 "	4.20
10, 11, 12, 13, 14	N ^o 127	mit Holzgriff 5 "	6.50
15	N ^o 128	1 St. lau fauaio bunt	2.50
16	N ^o 129	1. lau fala	2.-
17	N ^o 132	1. bunt, Lenktrachen	2.50
18-24	N ^o 202	mit 127 7 St. mit Holzgriff	9.10
25-28	N ^o 203	mit 129 4 St. lau fala	10.40
29-31	N ^o 204	aupola Kokosbl. 3 St.	3.60
32-33	N ^o 205	durchbrochen, Kokosbl. 2 St.	4.60
34	N ^o 206	lau fala und Kokosbl.rippen und Fuaio 1 St.	3.50

94.70

[Seite 21]

C. Fächer

a: 2 3 Holzfächer aus Pauholz geschnitzt

1 N ^o 210	12 {14.-} ¹⁵⁶
2 N ^o 211 ¹⁵⁷ {211 zerbrochen} ¹⁵⁸	12.- ¹⁵⁹
3 2 N ^o 212 sehr schön	22.80 ¹⁶⁰

b: 60 Stück geflochtene Gebrauchs- und

Zierfächer der verschiedensten Arten			
1, 2	N ^o 38	2 St. ¹⁶¹ Gebrauchsfächer Kokosblatt	1.-
3, 4	N ^o 39	2 St. ¹⁶² feiner	1.50 {2.-} ¹⁶³
5, 6	N ^o 66	oben breit, 2 Stück (moemoe)	2.50 {3.-} ¹⁶⁴
7, 8, 9	N ^o 67	" spitz 3 "	4.20 {6.-} ¹⁶⁵
10, 11, 12, 13, 14	N ^o 127	mit Holzgriff 5 "	6.50 {8.-} ¹⁶⁶
15	N ^o 128	1 St. ¹⁶⁷ lau fauaio bunt	1.50 {2.-} ¹⁶⁸
16	N ^o 129	1 " lau fala	1 {2.-} ¹⁶⁹
17	N ^o 132	1 " bunt, Lenktrachen	1.50 {2.-} ¹⁷⁰
18-24	N ^o 202	wie 127 7 St. ¹⁷¹ mit Holzgriff	9.10
25-28	N ^o 203	wie 129 4 St. ¹⁷² lau fala	10.40 {10.-} ¹⁷³
29-31	N ^o 204	aupola Kokosbl. ¹⁷⁴ 3 St. ¹⁷⁵	3.60 {6.-} ¹⁷⁶
32, 33	N ^o 205	durchbrochen, Kokosbl. 2 St. ¹⁷⁷	2.60 {4.-} ¹⁷⁸
34	N ^o 206	lau fala und Kokosbl.rippen ¹⁷⁹ und Fuaio 1 St. ¹⁸⁰	2.50 {3.-} ¹⁸¹
			94.70

¹⁵⁶ [von späterer Hand korrigiert]

¹⁵⁷ [von späterer Hand gestrichen]

¹⁵⁸ [von späterer Hand eingefügt]

¹⁵⁹ [von späterer Hand gestrichen]

¹⁶⁰ [von späterer Hand korrigiert]

¹⁶¹ Stück

¹⁶² Stück

¹⁶³ [von späterer Hand korrigiert]

¹⁶⁴ [von späterer Hand korrigiert]

¹⁶⁵ [von späterer Hand korrigiert]

¹⁶⁶ [von späterer Hand korrigiert]

¹⁶⁷ Stück

¹⁶⁸ [von späterer Hand korrigiert]

¹⁶⁹ [von späterer Hand korrigiert]

¹⁷⁰ [von späterer Hand korrigiert]

¹⁷¹ Stück

¹⁷² Stück

¹⁷³ [von späterer Hand korrigiert]

¹⁷⁴ Kokosblätter{??}

¹⁷⁵ Stück

¹⁷⁶ [von späterer Hand korrigiert]

¹⁷⁷ Stück

¹⁷⁸ [von späterer Hand korrigiert]

¹⁷⁹ Kokosblattrippen

¹⁸⁰ Stück

¹⁸¹ [von späterer Hand korrigiert]

Handwritten notes and calculations on aged paper, including a list of items and prices, and a final sum of 94.70.

Handwritten text (top):
Folien
No. 12 Folien und Gabelgarn
No. 10
No. 11
No. 12
No. 13
No. 14
No. 15
No. 16
No. 17
No. 18
No. 19
No. 20
No. 21
No. 22
No. 23
No. 24
No. 25
No. 26
No. 27
No. 28
No. 29
No. 30
No. 31
No. 32
No. 33
No. 34
No. 35
No. 36
No. 37
No. 38
No. 39
No. 40
No. 41
No. 42
No. 43
No. 44
No. 45
No. 46
No. 47
No. 48
No. 49
No. 50
No. 51
No. 52
No. 53
No. 54
No. 55
No. 56
No. 57
No. 58
No. 59
No. 60
No. 61
No. 62
No. 63
No. 64
No. 65
No. 66
No. 67
No. 68
No. 69
No. 70
No. 71
No. 72
No. 73
No. 74
No. 75
No. 76
No. 77
No. 78
No. 79
No. 80
No. 81
No. 82
No. 83
No. 84
No. 85
No. 86
No. 87
No. 88
No. 89
No. 90
No. 91
No. 92
No. 93
No. 94
No. 95
No. 96
No. 97
No. 98
No. 99
No. 100

Handwritten text (bottom):
94.70

(8) (Schluss von) C. Fächer Trpt 94.70

30	N: 207	lau niu geflochten durchbrochen	2.50
36, 37	N: 208	fauaio, bunt, 2 St.	8.00
38	N: 325	tea, Dorte von lau niu & lau fala	2.-
39	N: 326	lau niu, teilweise gefärbt	2.20
40	N: 393	tea	2.50
41-50	N: 394	an pola pola, Getr. fächer Kokosbl. 10 St.	6.50
51-52	N: 444	mit Wollverzierung durchbrochen 2 St	3.50
53-55	N: 445	bunt (fauaio) 3 Stück	7.80
56	N: 462	lau niu mit jap. Holzgriff (neu)	2.50
{ 57, 58	N: 470/71	tea 2 Stück	3.50
	N: 472	do. 1 St.	1.50
	N: 473	lau ie mit fau aio Verzierung	2.00

c: 1 Satz von 8 Stück in verschiedenen Stadien der Flechtarbeit

61-8 N: 395 ----- 6.20
140.4020

(Schluss von)	C. Fächer	Trpt ¹⁸²	94.70
(b)			
35	N: 207 lau niu geflochten durchbrochen	2.50 {2.-}	
36, 37	N: 208 fauaio, bunt, 2 St. ¹⁸³	8.00	
38	N: 325 tea, Dorte von lau niu & lau fala ¹⁸⁴	2.-	
39	N: 326 lau niu, teilweise gefärbt	1.20 {2.-} ¹⁸⁵	
40	N: 393 tea	2.50 {2.-} ¹⁸⁶	
41-50	N: 394 au pola pola, Getr. fächer ¹⁸⁷ Kokosbl. ¹⁸⁸ 10 St. ¹⁸⁹	6.50 {6.-} ¹⁹⁰	
51-52	N: 444 mit Wollverzierung durchbrochen 2 St. ¹⁹¹	2.50 {3.-} ¹⁹²	
53-55	N: 445 bunt (feu aio[??]) 3 Stück	7.80 {6.-} ¹⁹³	
56	N: 462 lau niu mit jap. ¹⁹⁴ Holzgriff (neu)	1.50 {2.-} ¹⁹⁵	
{ ¹⁹⁶ 57, 58	N: 470/71 tea 2 Stück	2.50 {3.-} ¹⁹⁷	} ¹⁹⁸
{ ¹⁹⁹ 59	N: 472 do. ²⁰⁰ 1 St. ²⁰¹	1.50	
60	N: 473 lau ie mit fau aio Verzierung	2.00	} ²⁰²

c: 1 Satz von 8 Stück in verschiedenen Stadien der Flecht-

	arbeit	
61-8	N: 395 -----	6.20 {6.-} ²⁰³
		140.4020

¹⁸² [unsichere Lesung]
¹⁸³ Stück
¹⁸⁴ [unsichere Lesung]
¹⁸⁵ [von späterer Hand korrigiert]
¹⁸⁶ [von späterer Hand korrigiert]
¹⁸⁷ [unsichere Lesung]
¹⁸⁸ Kokosblätter
¹⁸⁹ Stück
¹⁹⁰ [von späterer Hand korrigiert]
¹⁹¹ Stück
¹⁹² [von späterer Hand korrigiert]
¹⁹³ [von späterer Hand korrigiert]
¹⁹⁴ japanischem
¹⁹⁵ [von späterer Hand korrigiert]
¹⁹⁶ [geschweifte Klammer über zwei Zeilen mit nachfolgender Zeile]
¹⁹⁷ [von späterer Hand korrigiert]
¹⁹⁸ [geschweifte Klammer über zwei Zeilen mit vorheriger Zeile]
¹⁹⁹ [geschweifte Klammer über zwei Zeilen mit nachfolgender Zeile]
²⁰⁰ dortige [Unterführungszeichen für Wort in obiger Zeile; hier: „tea“]
²⁰¹ Stück
²⁰² [geschweifte Klammer über zwei Zeilen mit vorheriger Zeile]
²⁰³ [von späterer Hand korrigiert]

D. Fischereigeräte
a: 16 Angelhaken mit Leine
1 No 79 Afatoso Fischhaken mit Leine 1.20
2-9 No 372 Pā ala complet 8 Expl. } gleich 16
10-16 No 443 do. do. 7 Expl. } gleich 14
b: 1 Tragehalsband Nya

No 401 Faauvatele aus lau ie 2.20
c: 3 Octopus angeln (wovon 1 unvollständig)
1 No 8 vollständig maa tae fe'e 5.00
2 No 323 do. 7.-
3 No 453 maa Stück von einem solchen 2.40

d: 2 Fangkörbe Es ist kein Modell, sondern wirklich benutzt. T.
(wenn nur Modell, nicht!)}
1 No 281 für Moränen, Fagapusi 24.-
2 No 379 Fischfangkorb 4.-
2 Modelle von Fangkörben
1 No 392 Modell für Tunu 5.80
2 No 509 do 1.-
f: 3 Netze (davon eins unfertig mit Knüpfgerät)

3 No 11 angefangen mit Gerät 3.-
1, 2, 3 No 363 2 fertige Netze gebraucht zus. 48.-
(à 30 Netze 18 M)

g: 1 Fischepeer Kiste 9
No 280 Tao 9.
141.60

D. Fischereigeräte

a: 16 Angelhaken mit Leine

1 No 79 Afatoso Fischhaken mit Leine 1.20
2-9 No 372 Pā ala complet 8 Expl.²⁰⁴ }²⁰⁵ gleich²⁰⁶ 21.60 {16.-}²⁰⁷
10-16 No 443 do. do.²⁰⁸ 7 Expl.²⁰⁹ }²¹⁰ 14.-

b: 1 Tragehalsband dazu

No 401 Faauvatele aus lau ie 1.20 {2.-}²¹¹

c: 3 Octopus angeln (wovon 1 unvollständig)

1 No 8 vollständig {maa tae fe'e}²¹² 5.00
2 No 323 do.²¹³ 7.-
3 No 453 maa Stück von einem solchen 2.40

d: 2 Fangkörbe {Es ist kein Modell, sondern wirklich benutzt. T.²¹⁴}²¹⁵
{(wenn nur Modell, nicht!)}²¹⁶

{/}²¹⁷ 1 No 281 für Moränen, Fagapusi 24.-
{/}²¹⁸ 2 No 279 {379}²¹⁹ Fischfangkorb 4.-

e: 2 Modelle von Fangkörben

1 No 392 Modell für Tunu 5.80 {5.-}²²⁰
2 No 509 do²²¹ 1.-

f: 3 Netze (davon eins unfertig mit Knüpfgerät)

3 No 11 angefangen mit Gerät 3.-
{Sia Knüpf[?], aso Masken[?]}²²²
1, 2, 3 No 363 2 fertige Netze gebraucht zus. 48.- {1 in
(à 30 Netze[?] 18 M) G...ttung[?]}²²³

g: 1 Fischepeer {Kiste 9}²²⁴

No 280 Tao 9.

141.60

²⁰⁴ Exemplare

²⁰⁵ [geschweifte Klammer über zwei Zeilen mit nachfolgender Zeile zusammen]

²⁰⁶ [bezieht sich auch auf nachfolgende Zeile]

²⁰⁷ [Korrektur unter der Zeile]

²⁰⁸ dito dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „Pā ala“ und „complet“]

²⁰⁹ Exemplare

²¹⁰ [geschweifte Klammer über zwei Zeilen mit vorheriger Zeile zusammen]

²¹¹ [von späterer Hand korrigiert]

²¹² [von späterer Hand eingefügt]

²¹³ dito [Unterführungszeichen für Wort in obiger Zeile; hier: „vollständig“]

²¹⁴ Tetens

²¹⁵ [von späterer Hand eingefügt]

²¹⁶ [von späterer Hand eingefügt]

²¹⁷ [Strich von späterer Hand]

²¹⁸ [Strich von späterer Hand]

²¹⁹ [von späterer Hand korrigiert]

²²⁰ [von späterer Hand korrigiert]

²²¹ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „Modell für Tunu“]

²²² [von späterer Hand eingefügt]

²²³ [von späterer Hand eingefügt]

²²⁴ [von späterer Hand eingefügt]

E. Halsketten aus Früchten und Muscheln

a: 6 aus Früchten

1-4	N: 75	Ula Sagasaga	4 Expl.	6.00
5	N: 162	Matamatamoso		1.50
6	N: 456	Fue vao		1.50

b: 12 aus Muscheln

1	N: 23	nach Tokelauart (pulepale mull)	3.-	12
2, 3, 4	N: 24-27	3 Stück {m pulepule tui}	10.50	
5	N: 109	pule und sisi	3.-	
6, 7	N: 111/112	pule 2 Stück 3, 3	6.-	
8	N: 113	tui & sisi	3.50	
9	N: 114	tui	3.50	
10	N: 367	sisi	2.50	
11	N: 375	sisi pulapule, mamau	3.50	
12	N: 376	sisi var	2.50	
	N: 455	sisi uli	3.-	

c: 5 aus Früchten und Muscheln

1	N: 28	Sui fifiloi (gemischt)	3.25
2	N: 76	Sisi mit Sagasaga	2.50
3	N: 110	Sisi Tui mit Lopa Früchten	2.50
4	N: 115	pule " " "	2.50
5	N: 397	Sisi mit Früchten	2.50
			56.25

[Seite 27]

E. Halsketten aus Früchten und Muscheln

a: 6 aus Früchten

1-4	N: 75	{Ula} ²²⁵ Sagasaga	{4 Expl. ²²⁶ ²²⁷ 5.00 {6.00} ²²⁸
5	N: 162	Matamatamoso	1.50 {1.-} ²²⁹
6	N: 456	Fue vao	1.50 {1.-} ²³⁰

b: 12 aus Muscheln

1	N: 23	nach Tokelauart[??] {(pulepale mull)} ²³¹	3.-	} ²³⁸ 12
2, 3, 4	N: 24-27	3 Stück {m pulepule tui} ²³²	10.50 {12.-} ²³³	
		{25 sisi 27 sisi} ²³⁴		
5	N: 109	pule und sisi	3.-	
6, 7	N: 111/112	pule 2 Stück {3, 3} ²³⁵	6.- {6.-} ²³⁶	
8	N: 113	tui & sisi	4.50 {3.-} ²³⁷	
9	N: 114	tui	4.50 {3.-} ²³⁹	
10	N: 367	Sisi	1.50 {2.-} ²⁴⁰	
11	N: 375	sisi {pulepule, mamau} ²⁴¹	1.50 {3.-} ²⁴²	
12	N: 376	sisi var	1.50 {2.-} ²⁴³	
	N: 455	sisi uli	3.- ²⁴⁴	

c: 5 aus Früchten und Muscheln

1	N: 28	Sui fifiloi {(gemischt)} ²⁴⁵	3.25
		{gulle uli mata mata} ²⁴⁶	
		{noso} ²⁴⁷	
2	N: 76	Sisi mit Sagasaga	1.50 {2.-} ²⁴⁸
3	N: 110{-114} ²⁴⁹	Sisi Tui mit Lopa Früchten	1.50 {2.-} ²⁵⁰
4	N: 115	pule " " "	1.50 {2.-} ²⁵¹
5	N: 397	sisi mit Früchten {mata mata} ²⁵²	1.50 {2.-} ²⁵³
		{noso} ²⁵⁴	
			56.25

²²⁵ [von späterer Hand eingefügt]

²²⁶ Exemplare

²²⁷ [von späterer Hand eingefügt]

²²⁸ [von späterer Hand korrigiert]

²²⁹ [von späterer Hand korrigiert]

²³⁰ [von späterer Hand korrigiert]

²³¹ [von späterer Hand eingefügt]

²³² [von späterer Hand eingefügt]

²³³ [von späterer Hand korrigiert]

²³⁴ [von späterer Hand eingefügt]

²³⁵ [von späterer Hand eingefügt]

²³⁶ [von späterer Hand korrigiert]

²³⁷ [von späterer Hand korrigiert]

²³⁸ [geschweifte Klammer über den ganzen Abschnitt „b. 12 aus Muscheln“]

²³⁹ [von späterer Hand korrigiert]

²⁴⁰ [von späterer Hand korrigiert]

²⁴¹ [von späterer Hand eingefügt]

²⁴² [von späterer Hand korrigiert]

²⁴³ [von späterer Hand korrigiert]

²⁴⁴ [von späterer Hand gestrichen]

²⁴⁵ [von späterer Hand eingefügt]

²⁴⁶ [von späterer Hand eingefügt]

²⁴⁷ [von späterer Hand eingefügt]

²⁴⁸ [von späterer Hand korrigiert]

²⁴⁹ [Einschub über der Zeile]

²⁵⁰ [von späterer Hand korrigiert]

²⁵¹ [von späterer Hand korrigiert]

²⁵² [von späterer Hand eingefügt]

²⁵³ [von späterer Hand korrigiert]

²⁵⁴ [von späterer Hand eingefügt]

F. Hausmatten

a: 16 Schlafmatten für Erwachsene in den verschieden-
sten Grössen bis 8x14 Fuss.

1	Nr 50 1 nach Tapituenart. Mala Grösse ungef. 5x8 Fuss	17.50
2	55 1 Stück grosse matte (in Göttingen)	14.60
3	56 1 gemusterte	8.50
4	57 mit Wollfransen a. d. Längsseiten	4.50
5	60 1 grosse Tongamatte 7x10	12.-
6	61 1 in Viti matte mit Wolle a. d. Längsseiten	20.-
7	62 grob.	5x8 11.-
8	64 Schlafmatte	4.50
9	223 sehr grosse Rotumamatte Wollstickerei 8x14	115.-
10	287 Manuamatte	5.50
11	440 matte faa Fapito	4.-
12	451 Schlafmatte	3.-
13	220 fala lau ie	14.-
14	225 Fala Futaena	12.-
15, 16	511 2 fala papa (gewöhnliche Art)	3.-
b:	1 unvollendete Matte	

117	Nr 196 lau fala	4.50
c:	Säuglingsmatten	
1	Nr 48	4.50
2	Nr 49 einfacher	3.50
3	Nr 52 lau fala	4.50
4, 5	Nr 53/54 2 Stück	4.-
6, 7	Nr 244 und 362 2 Stück	4.-
8	Nr 441 1 Stück	3.50
		257.50.

[Seite 29]

F. Hausmatten

a: 16 Schlafmatten für Erwachsene in den verschieden-
sten Grössen bis 8x14 Fuss.

1	Nr 50 1 nach Tapituenart. {Malama} ²⁵⁵ Grösse ungef. 5x8 {Fuss} ²⁵⁷	17.50 ²⁵⁸
{1,} ²⁵⁹ 2	55 {2} ²⁶⁰ 2 1 ²⁶¹ Stück grosse Matten {(1 in Göttingen)} ²⁶²	6.50 {14.-} ²⁶³
3	56 1 gemusterte	8.50 {8.-} ²⁶⁴
4	57 mit Wollfransen a. d. ²⁶⁵ Längsseiten	4.50 {4.-} ²⁶⁶
5 ²⁶⁷	60 1 grosse Tongamatte	7x10 11.- ²⁶⁸
6	61 1 do. ²⁶⁹ Viti matte mit Wolle a. d. ²⁷⁰ Längsseiten	20.-
7	62 do.do. ²⁷¹	5x8 11.-
8	64 Schlafmatte	4.50 {4.-} ²⁷²
9	223 sehr grosse Rotumamatte Wollstickerei	8x14 115.-
10	287 Manuamatte {fala lau fala} ²⁷³	4.50 {5.-} ²⁷⁴
11	440 Matte faa Fapito {Laufala malaupaga[?]} ²⁷⁵	2.- {4.-} ²⁷⁶
12	451 Schlafmatte	3.- {5.-} ²⁷⁷
278	220 fala lau ie	14.-
14	225 Fala Futaena {lau fala mit Wollstickerei} ²⁷⁹	9.- {12.-} ²⁸⁰
15, 16	511 2 fala papa /gewöhnliche Art	2.- {3.-} ²⁸¹
b:	1 unvollendete Matte	
117	Nr 196 lau fala	4.50 {4.-} ²⁸²
c:	Säuglingsmatten	
1	Nr 48	3.50 {4.-} ²⁸³
2	Nr 49 einfacher	2.50 {3.50} ²⁸⁴
3	Nr 52 lau fala	4.50 4.-
4, 5	Nr 53/54 2 Stück	4.-
6, 7	Nr 244 und 362 2 Stück	4.-
8	Nr 441 1 Stück	2.50 {3.-} ²⁸⁵
		257.50.

²⁵⁵ [von späterer Hand eingeschoben]

²⁵⁶ ungefähr

²⁵⁷ [über der Zeile eingeschoben]

²⁵⁸ [von späterer Hand gestrichen]

²⁵⁹ [von späterer Hand eingefügt]

²⁶⁰ [von späterer Hand eingefügt]

²⁶¹ [von späterer Hand gestrichen]

²⁶² [von späterer Hand eingefügt]

²⁶³ [von späterer Hand korrigiert]

²⁶⁴ [von späterer Hand korrigiert]

²⁶⁵ an den

²⁶⁶ [von späterer Hand korrigiert]

²⁶⁷ [durch Stanzloch unsichere Lesung]

²⁶⁸ [von späterer Hand korrigiert]

²⁶⁹ dortige [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „große“]

²⁷⁰ an den

²⁷¹ dortige dortige [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „1 große Viti matte mit Wolle an den Längsseiten“]

²⁷² [von späterer Hand korrigiert]

²⁷³ [von späterer Hand eingefügt]

²⁷⁴ [von späterer Hand korrigiert]

²⁷⁵ [von späterer Hand eingefügt]

²⁷⁶ [von späterer Hand korrigiert]

²⁷⁷ [von späterer Hand korrigiert]

²⁷⁸ [Stanzloch im Papier]

²⁷⁹ [von späterer Hand eingefügt]

²⁸⁰ [von späterer Hand korrigiert]

²⁸¹ [von späterer Hand korrigiert]

²⁸² [von späterer Hand korrigiert]

²⁸³ [von späterer Hand korrigiert]

²⁸⁴ [von späterer Hand korrigiert]

²⁸⁵ [von späterer Hand korrigiert]

G. Hausmodelle.

a: 2 grosse Häuser

1 No 252 1 vollständig gedecktes und eingerichtetes
grosses Haus (fale tele) 75.-

2 253 kleiner, ungedeckt ohne Einrichtung 50.-

c: 1 Kochhaus
254 Kochhaus (fale umu) halbgedeckt do do 10.-

b: 1 Hinterhaus
255 Langhaus (fale oo) do do do 16.-

d: 1 Boothaus
256 Boothaus (fale vaa) do do do 8.-

159.-

[Seite 31]

G. Hausmodelle.

a: 2 grosse Häuser

1 No 252 1 vollständig gedecktes und eingerichtetes
grosses Haus (fale tele) 75.-

2 253 ebenso, ungedeckt ohne Einrichtung 50.-

b: 1 Hinterhaus

- 254 Kochhaus (fale umu) halbgedeckt do do²⁸⁶ 10.-

c: 1 Kochhaus

- 255 Langhaus (fale o'o) do do do²⁸⁷ 16.-

d: 1 Boothaus

256 Boothaus (fale vaa) do do do²⁸⁸ 8.-

159.-

²⁸⁶ dito dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „ohne Einrichtung“]

²⁸⁷ dito dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „halbgedeckt, ohne Einrichtung“]

²⁸⁸ dito dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „halbgedeckt, ohne Einrichtung“]

Handwritten title at the top of the page, possibly "Handwritten Title".

Handwritten text line below the title.

Handwritten text line.

Handwritten text line.

Handwritten number 72.

Handwritten number 10.

Handwritten text line.

Handwritten number 10.

Handwritten text line.

Handwritten number 10.

Handwritten text line.

Handwritten number 8.

Handwritten text line.

Handwritten number 12.

[Seite 32]

[Leere Seite]

H. Hochzeitsmatten, langfaserig.

a: 3 weisse:

1	Nr. 227	aus Fau tū	90.-
2	" 228		80.-
3	" 229		65.-

b: 3 rotbraune:

1	Nr. 233	ie taele (platfl. überfärbt)	55.-
2	" 235	Franzen, reihenweise, nicht so gut	25.-
3	" 237		22.-

c: 2 schwarzbraune:

1	Nr. 234	Fui pani.	45.-
2	Nr. 238	abgenutzt	25.-

407.-

[Seite 33]

H. Hochzeitsmatten, langfaserig.

a: 3 weisse:

1	Nr. 227	{aus Fau tū} ²⁸⁹	-	-	-	-	-	90.-
2	" 228	{" "	" ²⁹⁰	-	-	-	-	80.-
3	" 229	{" "	" ²⁹¹	-	-	-	-	65.-

b: 3 rotbraune:

1	Nr. 233	{ie taele (platfl. ²⁹² überfärbt)}	²⁹³					55.-
2	" 235	{ ²⁹⁴ Franzen reihenweise,		{nicht so gut} ²⁹⁵				25.-
3	" 237	{ ²⁹⁶ {" "		" "	" ²⁹⁷			22.-

c: 2 schwarzbraune:

{ ²⁹⁸	1	Nr. 234	Fui pani					45.-
	2	Nr. 238	{" "	abgenutzt ²⁹⁹				25.-

407.-

²⁸⁹ [von späterer Hand eingefügt]

²⁹⁰ [von späterer Hand eingefügt]

²⁹¹ [von späterer Hand eingefügt]

²⁹² [??]

²⁹³ [von späterer Hand eingefügt]

²⁹⁴ [von späterer Hand eingefügt]

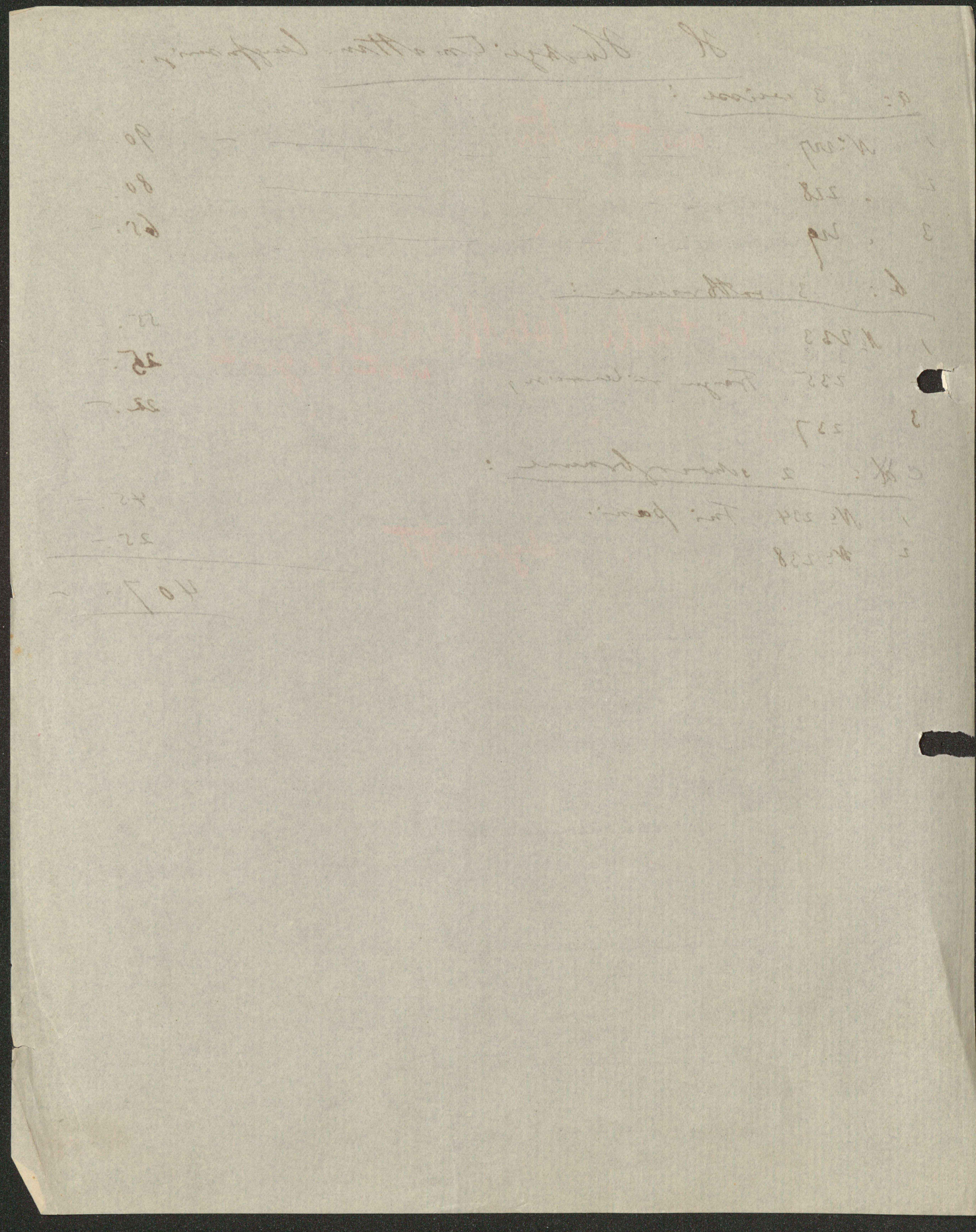
²⁹⁵ [von späterer Hand eingefügt]

²⁹⁶ [von späterer Hand eingefügt]

²⁹⁷ [von späterer Hand eingefügt]

²⁹⁸ [Strich von späterer Hand]

²⁹⁹ [von späterer Hand eingefügt]



i. Kawageräte

a: 4 vierbeinige Bowlen

1	Nr 260	Vitiart	83 cm Dm.	95.-
2	Nr 261	Do.	70 "	70.-
3	Nr 262	ältere Samoaform	46 " (mit Sprung)	70.-
4	Nr 497	neue Samoanische Idee, mit Perlmuttereinlage	55.-	

b: 4 vielbeinige Bowlen (jetzt auf Samoa gebräuchlich)

1	Nr 263	16 Beine	55 cm Dm. / schönes Exemplar	110.-
2	Nr 268	10 "	35 cm	30.-
3	Nr 270	do. grösser		50.-
4	Nr 271	do. kleiner		30.-

c: 21 Becher aus Kokosschale

1-8	Nr 94	8 Stück		12.-
9	131	1		1.50
10	195	geschnitten (Punkte)		3.-
11	353	Becher f. hohe Hptlge (der Länge nach halbiert)		4.-
12	354	geschnitten Tierfiguren geritzt		5.-
13, 14	378	2 Stück neu		6.-
15-19	500	5 grosse einer davon weiss (junge Nuss)		15.-
20, 21	501	2 kleine		4.-

d: ~~503~~ 1 Becher aus Holz (ifi lele Holz) Nr 503 glatt geschnitten 5.-

e: 1 Paar Steine zum Zerstampfen Nr 510 der Kawawurzel 2.50

f: 2 Paar Wasserbehälter (Kokosnüsse) Nr 101 à 3- 574.-

[Seite 35]

i. Kawageräte

a: 4 vierbeinige Bowlen

1	Nr 260	Vitiart	83 cm Dm. ³⁰⁰	95.-
2	Nr 261	do. ³⁰¹	70 " "	70.-
3	Nr 262	ältere Samoaform {mit tanea (Belag)} ³⁰²	46 " " (mit Sprung)	70.-
4	Nr 497	neue Samoanische Idee, {4 eckig} ³⁰³ mit Perlmuttereinlage		55.-

b: 4 vielbeinige Bowlen (jetzt auf Samoa

gebräuchlich)

1	Nr 263	16 Beine	55 cm {Dm ³⁰⁴ } ³⁰⁵ schönes Exemplar	110.-
2	Nr 268	10 "	35 cm	30.-
3	Nr 270	do. ³⁰⁶ grösser		50.-
4	Nr 271	do. ³⁰⁷ kleiner		30.-

c: 21 Becher aus Kokosschale

{ ³⁰⁸ 1-8	Nr 94	8 Stück		12.-
{ ³⁰⁹ 9	131	1		1.50
{/ ³¹⁰ 10	195	geschnitten {(Punkte)} ³¹¹		3.-
{/ ³¹² 11	353	Becher für hohe Hptlge ³¹³ {(der Länge nach halbiert)} ³¹⁴		4.-
12	354	geschnitten {Tierfiguren geritzt} ³¹⁵	5.-	
13, 14	378	2 Stück {neu} ³¹⁶	6.-	
15-19	500	5 grosse einer davon weiss (junge Nuss)	15.-	
20, 21	501	2 kleine	4.-	

d: 503 1 Becher aus Holz {ifi lele Holz}³¹⁷

Nr 503 glatt geschnitten 5.-

e: 1 Paar Steine zum Zerstampfen

Nr. 510 der Kawawurzel 2.50

f: 1 {2}³¹⁸ Paar Wasserbehälter (Kokosnüsse)

{1, 2}³¹⁹ Nr 101 {à 3-}³²⁰ 6.-

574.-

³⁰⁰ Durchmesser

³⁰¹ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „Vitiart“]

³⁰² [von späterer Hand eingefügt]

³⁰³ [von späterer Hand eingefügt]

³⁰⁴ Durchmesser

³⁰⁵ [über der Zeile eingefügt]

³⁰⁶ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „10 Beine“]

³⁰⁷ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „10 Beine“]

³⁰⁸ [geschweifte Klammer über zwei Zeilen]

³⁰⁹ [geschweifte Klammer über zwei Zeilen]

³¹⁰ [Strich von späterer Hand]

³¹¹ [von späterer Hand eingefügt]

³¹² [Strich von späterer Hand]

³¹³ Häuptlinge

³¹⁴ [von späterer Hand eingefügt]

³¹⁵ [von späterer Hand eingefügt]

³¹⁶ [von späterer Hand eingefügt]

³¹⁷ [von späterer Hand eingefügt]

³¹⁸ [von späterer Hand korrigiert]

³¹⁹ [von späterer Hand eingefügt]

³²⁰ [von späterer Hand eingefügt]

K. Keulen Tā

1-4	Nr. 83, 88, 187, 198, 4 Stück, gezähnt (Nr. 88 alt, leichtes Holz, 187 mamala Holz, 198 Ifi Holz)	32.50
5	Nr. 80 Paddelform	10.50
6	Nr. 81 Krumm, Palotua	10.-
7	Nr. 82 Povai	10.-
8-13	Nr. 84, 86, 87, 193, 197, 493 (6 Stück) Bananenfruchtartig, (Nr. 86, 87 alt, leichtes Holz, 193 Pauholz, 197 Ifi Holz (gross) 493 Papangoholz.)	37.-
14, 15	Nr. 85, 90 Povai, schlicht, (Nr. 85 alt, mit Kokosfaden)	22.-
16	Nr. 89 ulu pale, schlicht	15.50
17, 18	Nr. 93, 189 fua lau Falinga, 2 Stück	18.-
19	Nr. 188 Talavalu, Pauholz	8.-
20, 21	Nr. 199, 390 fua aufala Ifi Holz 2 Stück Pauholz	22.-
22	Nr. 242 olo Ifi Holz	8.-
23	Nr. 337 Tapai, Pauholz	12.30
24	Nr. 383 Pavai olo, "	10.-
25	Nr. 384 Gutu le Tanifa Pauholz	10.25
26	Nr. 385 Pau toa Pauholz	10.-
27	Nr. 389 Faa auvae malie	10.-
28	Nr. 475 Agava, Erbkeule	26.-
		271.05

alt nur Nr. 2 (88)

9 (86)

10 (87)

14 (85)

und 28 (475)

Thomsen 85 - 21.-
wünscht 475 - 26.-

[Seite 37]

K. Keulen {Tā}³²¹

1-4	Nr. 83, 88, 187, 198 4 Stück, gezähnt (Nr. 88 alt, leichtes Holz, 187 mamala Holz, 198 Ifi Holz)	32.50 {32.-} ³²²
5	Nr. 80 Paddelform	10.50 {10.-} ³²³
6	Nr. 81 krumm, Palotua	10.-
7	Nr. 82 Povai	10.-
8-13	Nr. 84{10} ³²⁴ , 86{4} ³²⁵ , 87{4} ³²⁶ , 193{4} ³²⁷ , 197{10} ³²⁸ , 493{5} ³²⁹ , {6 Stück} ³³⁰ , Bananenfruchtartig, [...] ³³¹ [...] ³³² gi genannt (Nr. 86, 87 alt, leichtes Holz, 193 Pauholz, 197 Ifi Holz (gross) 493 Pap{a} ³³³ ongoholz.)	37.-
14, 15	Nr. 85{12} ³³⁴ , 90{10} ³³⁵ Povai, schlicht, {2 Stück à 10.50} ³³⁶ , (Nr. 85 alt, mit Kokosfaden)	21.- {22.-} ³³⁷
16	Nr. 89 ulu pale, schlicht	15.50
17, 18	Nr. 93{10} ³³⁸ , 189{8} ³³⁹ fua lau Falinga, 2 Stück {Pau} ³⁴⁰	18.-
19	Nr. 188 {Pau} ³⁴¹ Talavalu, Pauholz	8.-
20, 21	Nr. 199{8} ³⁴² , 390{14} ³⁴³ fua aufala Ifi Holz 2 Stück {Pauholz} ³⁴⁴	22.-
22	Nr. 242 olo Ifi Holz	8.-
23 ³⁴⁵	Nr. 337 Tapai, Pauholz	12.30
24	Nr. 383 Pavai olo, "	10.-
25	Nr. 384 Gutu le Tanifa {Pauholz} ³⁴⁶	10.25
26	Nr. 385 Pau toa {Pauholz} ³⁴⁷	10.-
27	Nr. 389 Faa auvae malie[??]	10.-
28	Nr. 475 Agava, Erbkeule	26.-
		271.05

Thomsen }³⁴⁸ 85.- 21.-

alt sind Nr.

2 (88)

wünscht }³⁴⁹ 475.- 26.-

9 (86)

10 (87)

14 (85)

und 28 (475)

³²¹ [von späterer Hand eingefügt]

³²² [von späterer Hand korrigiert]

³²³ [von späterer Hand korrigiert]

³²⁴ [von späterer Hand eingefügt]

³²⁵ [von späterer Hand eingefügt]

³²⁶ [von späterer Hand eingefügt]

³²⁷ [von späterer Hand eingefügt]

³²⁸ [von späterer Hand eingefügt]

³²⁹ [von späterer Hand eingefügt]

³³⁰ [über der Zeile eingefügt]

³³¹ [Loch im Papier]

³³² [Nachtrag von späterer Hand unleserlich]

³³³ [von späterer Hand eingefügt]

³³⁴ [von späterer Hand eingefügt]

³³⁵ [von späterer Hand eingefügt]

³³⁶ [Einschub über der Zeile]

³³⁷ [von späterer Hand korrigiert]

³³⁸ [von späterer Hand eingefügt]

³³⁹ [von späterer Hand eingefügt]

³⁴⁰ [von späterer Hand eingefügt]

³⁴¹ [von späterer Hand eingefügt]

³⁴² [von späterer Hand eingefügt]

³⁴³ [von späterer Hand eingefügt]

³⁴⁴ [von späterer Hand eingefügt]

³⁴⁵ [unsichere Lesung durch Loch im Papier]

³⁴⁶ [von späterer Hand eingefügt]

³⁴⁷ [von späterer Hand eingefügt]

³⁴⁸ [geschweifte Klammer über zwei Zeilen]

³⁴⁹ [geschweifte Klammer über zwei Zeilen]

(87) 5
 (88) 9
 (78) 10
 (87) 11
 (88) 14
 (754) 85

L. Kochgeräte und Waschschalen.

a : 3 Holzgeräte zum Spalten und Schaben
von Früchten

1	Nr 116	Kokosnusschaber	Tuai	2.-
2	318	Kokoshüllenspalter	mele'i	2.00
3	320	Abschabeholz für Taro und Brotfruchttrinde	Valusaga	2.50

b : 3 hölzerne Kochschüsseln. umete

1	Nr 264	alt	60X38 cm	²⁴ 12 -
2	265	neuer	56X37	26 -
266 do 46X34				20.75

c : 3 Waschschalen

1	Nr 148	Doppelschüssel, motualaholy	12.-
2	267	Tatafi, Waschschale 41X24 cm	18.-
3	396	Modell in halber Grösse	7.75

d :

94.25

[Seite 39]

L. Kochgeräte und Waschschalen.

a: 3 Holzgeräte zum Spalten und Schaben

von Früchten

2	1	Nr 116	Kokosnussschaber	{Tuai} ³⁵⁰	2.-
	2	" 318	Kokoshüllenspalter	{mele'i} ³⁵¹	2.00
	3	" 320	Abschabeholz für Taro und Brotfruchttrinde	{Valusaga} ³⁵²	2.50

b: 3[??] hölzerne Kochschüsseln. {umete}³⁵³

{/} ³⁵⁴	1	Nr 264	alt	60X38 cm	19.- {24.-} ³⁵⁵
	2	" 265	neuer	56X37 "	27.- {26.-} ³⁵⁶
		266	do. ³⁵⁷	46X37 "	fehlt 20.75

c: 3 Waschschalen

{1} ³⁵⁸	Nr 148	Doppelschüssel, motualaholy[??]	12.-
{2} ³⁵⁹	" 267	Tatafi, Waschschale 41X24 cm	18.-
{3} ³⁶⁰	" 396	Modell in halber Grösse	7.75 {7.75} ³⁶¹

94.25

³⁵⁰ [von späterer Hand eingefügt]

³⁵¹ [von späterer Hand eingefügt]

³⁵² [von späterer Hand eingefügt]

³⁵³ [von späterer Hand eingefügt]

³⁵⁴ [Strich von späterer Hand]

³⁵⁵ [von späterer Hand korrigiert]

³⁵⁶ [von späterer Hand korrigiert]

³⁵⁷ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „neuer“]

³⁵⁸ [von späterer Hand eingefügt]

³⁵⁹ [von späterer Hand eingefügt]

³⁶⁰ [von späterer Hand eingefügt]

³⁶¹ [von späterer Hand korrigiert (aufgrund schwerer Lesbarkeit durch einen Fleck)]

M. Körbe und ähnliche Flechtarbeiten

a: 15 Körbe aus lau fala

1	Nr. 42	ca 50 cm Dm	15.-
2	43	35 . . .	6.-
3-5	44	3 Stück kleinere	4.50
6	105	aus Kokosrippen aus lau fala	6.-
7	288		3.-
8	289	kleiner	1.50
9	292		3.-
10	324	Tabaksbeutel für Tabak	1.50
11-14	366	4 Stück (1 à 4.50 3 à 1.50)	9.-
15	447	kleiner Korb	-75

b: 4 Körbe aus lau paongo

1, 2	Nr. 100	und 365 2 Stück à 6.- für Kleider pp.	12.-
3	Nr. 107	für Nähmaschinen.	3.-
4	Nr. 152	für Zeug	15.-

c: 10 verschiedene Körbe

1, 2	Nr. 368	2 Stück à 3.- aus 3 Blattsorten paongo, ie, fala	6.-
3	403	aus lau paongo mit lau fanaio	3.-
4-6	423-25	do. 3 Stück lau paongo mit Zierflechten	18.-
7	446	lau niu	3.-
8	40	zum Wasserholen	3.-
9, 10	78	2 Stück à 1.50 lau niu moe moe	3.-

d: Nr. 47 1 grosse Tasche aus lau fala

e: Nr. 41 8 beflochtene Glasflaschen à 6.-

167.25

[Seite 41]

M. Körbe und ähnliche Flechtarbeiten

a:	15 Körbe aus lau fala		
1	Nr. 42	ca. 50 cm Dm ³⁶³	15.-
2	43	" 35 " "	6.-
3-5	44	3 Stück kleinere	4.50
6	105	aus Kokosrippen und lau fala	6.-
7	288		3.-
8 ³⁶⁴	289	kleiner	1.50
9	292		3.-
10	324	Tabaksbeutel für Tabak	1.50
11-14	366	4 Stück (1 à 4.50 3 à 1.50)	9.-
15	447	kleiner Korb	-75
b:	4 Körbe aus lau paongo		
1, 2	Nr. 100	und 365 2 Stück à 6.- für Kleider pp. ³⁶⁵	12.-
3	Nr. 107	für Nähmaschinen.	3.-
[4]	Nr. 152	für Zeug	15.-
c:	10 verschiedene Körbe		
1, 2	Nr. 368	2 Stück à 3.- {aus 3 Blattsorten paongo, ie, fala[??]} ³⁶⁶	6.-
3	403	aus lau paongo mit lau fanaio	3.-
4-6	423-25	do. ³⁶⁷ 3 Stück {lau paongo mit Zierflechten} ³⁶⁸	18.-
7	446	lau niu	3.-
8	40	zum Wasserholen	3.-
9, 10	78	2 Stück à 1.50 lau niu moe moe	3.-
d:	Nr. 47	1 grosse Tasche aus lau fala	3.-
e:	Nr. 41	8 beflochtene Glasflaschen à 6.-	48.-

167.25

³⁶² [Strich von späterer Hand]

³⁶³ Durchmesser

³⁶⁴ [Durch Loch im Papier schwer lesbar]

³⁶⁵ perge perge [lat.: „fahre fort“; und so weiter]

³⁶⁶ [von späterer Hand eingefügt]

³⁶⁷ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „aus lau paongo“]

³⁶⁸ [von späterer Hand eingefügt]

107 25

1. 10. 1907

2. 10. 1907

3. 10. 1907

4. 10. 1907

5. 10. 1907

6. 10. 1907

7. 10. 1907

8. 10. 1907

9. 10. 1907

10. 10. 1907

11. 10. 1907

12. 10. 1907

13. 10. 1907

14. 10. 1907

15. 10. 1907

16. 10. 1907

17. 10. 1907

18. 10. 1907

19. 10. 1907

20. 10. 1907

21. 10. 1907

22. 10. 1907

23. 10. 1907

24. 10. 1907

25. 10. 1907

26. 10. 1907

27. 10. 1907

28. 10. 1907

29. 10. 1907

30. 10. 1907

31. 10. 1907

32. 10. 1907

33. 10. 1907

34. 10. 1907

35. 10. 1907

36. 10. 1907

37. 10. 1907

38. 10. 1907

39. 10. 1907

40. 10. 1907

41. 10. 1907

42. 10. 1907

43. 10. 1907

44. 10. 1907

45. 10. 1907

46. 10. 1907

47. 10. 1907

48. 10. 1907

49. 10. 1907

50. 10. 1907

51. 10. 1907

52. 10. 1907

53. 10. 1907

54. 10. 1907

55. 10. 1907

56. 10. 1907

57. 10. 1907

58. 10. 1907

59. 10. 1907

60. 10. 1907

61. 10. 1907

62. 10. 1907

63. 10. 1907

64. 10. 1907

65. 10. 1907

66. 10. 1907

67. 10. 1907

68. 10. 1907

69. 10. 1907

70. 10. 1907

71. 10. 1907

72. 10. 1907

73. 10. 1907

74. 10. 1907

75. 10. 1907

76. 10. 1907

77. 10. 1907

78. 10. 1907

79. 10. 1907

80. 10. 1907

81. 10. 1907

82. 10. 1907

83. 10. 1907

84. 10. 1907

85. 10. 1907

86. 10. 1907

87. 10. 1907

88. 10. 1907

89. 10. 1907

90. 10. 1907

91. 10. 1907

92. 10. 1907

93. 10. 1907

94. 10. 1907

95. 10. 1907

96. 10. 1907

97. 10. 1907

98. 10. 1907

99. 10. 1907

100. 10. 1907

N. Rindenstoff

a: 1 Stoffprobe Laua 3.50

#1 N° 402

b: 3 Holzgeräte zur Bearbeitung

1 N° 146 Schlagholz aus Pau *ie* 4.80

2 " 358 Tutua 2.50

3 " 361 Papa fai n'a 2.50

c: N° 245 1 Presse, geflochten *Ugu* aus Fautu 16.70

d: N° 130 1 Flasche Farbstoff, O'a 2.20

e: 3 Druckformen

1 N° 1 biysam aus lau paongo, neu 24.-

2 N° 194 ebenso " " alt 12.-

3 N° 2 aus Holz, 1 papa 29.-

f: 47 Stück fertiger Siapo *bedruckt und nachgereicht* 22.-

1-4 N° 246 4 Stück 5fach, 1 à 7.- 3 à 5.- 22.-

5 N° 247 3 " " 5M - (Tasina) 15.-

8 N° 248 1 " 10 " (laumea) 24.-

9 N° 249 1 " 4fach m am and (Sama) 7.-

10, 11 N° 250 2 " rund " (lapotopoto) 20.-

12-21 N° 251 10 " (f x g 6.-, 11 " 7.-) 68.-

22, 23 N° 282 2 " (Taloa) aus manna 17.-

24 N° 283 1 " Mamanu (Franz) 7.20

25 " 284 1 " do. (Zacken & Handzeichen) 10.-

26-28 N° 285 *ale* 3 " do 21.-

29-32 " 286 4 " elei 14.-

zusammen 311.40

[Seite 43]

N. Rindenstoff.

a:	1 Stoffprobe Laua			3.50
{# /} ³⁶⁹	1 N° 402			
b:	3 Holzgeräte zur Bearbeitung			
1	N° 146	Schlagholz aus Pau	{i'e} ³⁷⁰	4.80 {4.-} ³⁷¹
2	" 358	Tutua[??]		2.50 {2.-} ³⁷²
{/} ³⁷³	3 " 361	Papa fai u'a		2.50 {2.-} ³⁷⁴
{/} ³⁷⁵	c: N° 245	1 Presse, geflochten {Ugu} ³⁷⁶ {aus Fautu} ³⁷⁷		16.70
	d: N° 130	1 Flasche Farbstoff, O'a		1.20 {2.-} ³⁷⁸
	e: 3 Druckformen			
1	N° 1	biegsam aus lau paongo, neu		24.-
{/} ³⁷⁹	2 N° 194	ebenso " " " alt		12.-
{/} ³⁸⁰	3 N° 2	aus Holz, papa		19.- {20.-} ³⁸¹
	f: 47 Stück fertiger Siapo	{bedruckt und nachgereicht[??]} ³⁸²		
{/} ³⁸³	1-4 N° 246	4 Stück 5fach {lau papa} ³⁸⁴ , 1 à 7.- {246 a = 7M} ³⁸⁵ 3 à 5.-		22.-
	5[...] ³⁸⁶ N° 247	3 " " " " à 5M {(Tasina)} ³⁸⁷		15.-
	8 N° 248	1 " 10 " {(laumea)} ³⁸⁸ {(laumea)} ³⁸⁹		24.-
	9 N° 249	1 " 4fach {"} ³⁹⁰ m am and {(Sama)} ³⁹¹		7.-
	10, 11 N° 250	2 " rund {"} ³⁹² à 10.- {" lapotopoto} ³⁹³		20.-
	12-21 N° 251	10 " {viereckig} ³⁹⁴ (f + g 6.-, die andern 7.-)		68.-
	22, 23 N° 282	2 " {(Taloa)} ³⁹⁵ {aus manna} ³⁹⁶		17.-
	24 N° 283	1 " Mamanu (Franz) {"} ³⁹⁸		7.20
	25 " 284	1 " do. ³⁹⁹ (Zacken) ⁴⁰⁰ {Handzeichen} {"} ⁴⁰¹		10.-
	26-28 N° 285 {abc} ⁴⁰²	3 " do ⁴⁰³ {"} ⁴⁰⁴		21.-
	29-32 " 286	4 " elei {"} ⁴⁰⁵		14.-

zu übertragen 311.40

³⁶⁹ [von späterer Hand eingefügt]

³⁷⁰ [von späterer Hand eingefügt]

³⁷¹ [von späterer Hand korrigiert]

³⁷² [von späterer Hand korrigiert]

³⁷³ [Strich von späterer Hand]

³⁷⁴ [von späterer Hand korrigiert]

³⁷⁵ [Strich von späterer Hand]

³⁷⁶ [Einschub über der Zeile]

³⁷⁷ [von späterer Hand eingefügt]

³⁷⁸ [von späterer Hand korrigiert]

³⁷⁹ [Strich von späterer Hand]

³⁸⁰ [Strich von späterer Hand]

³⁸¹ [von späterer Hand korrigiert]

³⁸² [von späterer Hand eingefügt]

³⁸³ [Strich von späterer Hand]

³⁸⁴ [von späterer Hand eingefügt]

³⁸⁵ [von späterer Hand eingefügt]

³⁸⁶ [Loch im Papier]

³⁸⁷ [von späterer Hand eingefügt]

³⁸⁸ [von späterer Hand eingefügt]

³⁸⁹ [von späterer Hand eingefügt]

³⁹⁰ [von späterer Hand eingefügt]

³⁹¹ [von späterer Hand eingefügt]

³⁹² [von späterer Hand eingefügt]

³⁹³ [von späterer Hand eingefügt]

³⁹⁴ [von späterer Hand eingefügt]

³⁹⁵ [von späterer Hand eingefügt]

³⁹⁶ [von späterer Hand eingefügt]

³⁹⁷ [von späterer Hand eingefügt]

³⁹⁸ [von späterer Hand eingefügt]

³⁹⁹ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „Mamanu“]

⁴⁰⁰ [von späterer Hand gestrichen]

⁴⁰¹ [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁰² [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁰³ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „Mamanu“]

⁴⁰⁴ [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁰⁵ [von späterer Hand eingefügt]

Handwritten Table (mirrored image):

Table Header:

No.	Art.	Stück	Preis	Summe
-----	------	-------	-------	-------

Table Content (approximate):

1	...	...	...	...
2	...	...	...	...
3	...	...	...	...
4	...	...	...	...
5	...	...	...	...
6	...	...	...	...
7	...	...	...	...
8	...	...	...	...
9	...	...	...	...
10	...	...	...	...
11	...	...	...	...
12	...	...	...	...
13	...	...	...	...
14	...	...	...	...
15	...	...	...	...
16	...	...	...	...
17	...	...	...	...
18	...	...	...	...
19	...	...	...	...
20	...	...	...	...
21	...	...	...	...
22	...	...	...	...
23	...	...	...	...
24	...	...	...	...
25	...	...	...	...
26	...	...	...	...
27	...	...	...	...
28	...	...	...	...
29	...	...	...	...
30	...	...	...	...

Handwritten notes and signatures at the bottom of the page.

(Schluss von) N Rindenstoff Übertrag 311.40

(f) 33 N: 398 1 St. Siapo ebi 5.-

34 431 1 St. ulu gefärbt mit Lamafarbe 2.50

35 432 1 - - mamano 5.-

36 433 1 - - do 3.50

37-39 434/36 3 - - do 2.50 7.50

40-43 437 4 - - vala à 1.20 4.80

44 448 1 - - mamano 2.-

45 463 1 - - alt gebraucht 1.-

46-47 468/69 2 - - mamano 8.-

g: 5 Schärpen. Fusi

1, 2 N: 243 2 Stück à 6.- 243a = 6 M 12.-

3 380 1 2.-

4 438 1 2.-

5 457 1 2.50

2 Kleider

1 N: 377 gebraucht 7.50

2 N: 449 neu 12.-

i.: 1 Bettzelt taimamu

439 von Siapo mamano 30.50

41 8.20

8.20

i Seitenrandstück ist wohl = Pola gemeint? T.
= O h
Er kann 1 Pola gerne haben = a 1 M oder 50 Pf.

[Seite 45]

(Schluss von) N. Rindenstoff.				Übertrag	311.40
(f)					
33	Nº 398	1 St. ⁴⁰⁶	Siapo ebi		5.-
34	431	1 St. ⁴⁰⁷	" ulu {gefärbt mit Lamafarbe} ⁴⁰⁸	1.50 {2.50} ⁴⁰⁹	
35	432	1 "	" mamano		5.-
36	433	1 "	" do ⁴¹⁰		3.50
37-39	434/36	3 "	" do ⁴¹¹ à 2.50		7.50
40-43	437	4 "	" vala à 1.20		4.80
44	447 {448} ⁴¹²	1 "	" mamano		2.-
45	463	1 "	" alt gebraucht		1.- 264.50
46-47	468/69	2 "	" mamano		8.- Siapo
				f	47 Stück
g: 5 Schärpen. Fusi					
{/} ⁴¹³	1, 2 Nº 243	2 Stück à 6.-	243 a = 6 M ⁴¹⁴		12.-
	3 380	1			2.-
	4 438	1			2.-
	5 457	1			2.50 {2.-} ⁴¹⁵
[...] ⁴¹⁶ : 2 Kleider					
	1 Nº 377	{gebraucht} ⁴¹⁷			7.50 {7.-} ⁴¹⁸
	2 Nº 449	{neu} ⁴¹⁹			12.-
i.: 1 Bettzelt {taimamu} ⁴²⁰					
	439	{von Siapo mamano} ⁴²¹			30.50
					418.20
					8.20

i Seitenrandstück ist wohl = Pola gemeint? T.⁴²²

= O h

Er kann 1 Pola gerne[??] haben = a 1 M oder 50 Pf.⁴²³

T.⁴²⁴

⁴⁰⁶ Stück

⁴⁰⁷ Stück

⁴⁰⁸ [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁰⁹ [von späterer Hand korrigiert]

⁴¹⁰ dortige [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „mamano“]

⁴¹¹ dortige [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „mamano“]

⁴¹² [von späterer Hand korrigiert]

⁴¹³ [Strich von späterer Hand]

⁴¹⁴ [von späterer Hand gestrichen]

⁴¹⁵ [von späterer Hand korrigiert]

⁴¹⁶ [durch Loch im Papier unleserlich]

⁴¹⁷ [von späterer Hand eingefügt]

⁴¹⁸ [von späterer Hand korrigiert]

⁴¹⁹ [von späterer Hand eingefügt]

⁴²⁰ [von späterer Hand eingefügt]

⁴²¹ [von späterer Hand eingefügt]

⁴²² Tetens

⁴²³ Pfennig

⁴²⁴ Tetens

O. Rohstoffe und Materialien

a:	1 Büchse mit roten Federn für Staats-	
	Nr 359 Schmuck (Vitipapagei)	25.-
b:	Giftfrucht zum Fischfang futu	
	Nr 371	- .50
c:	1 Rolle Kokosbindfaden afa	
	Nr 240	15.-
d:	1 Probe Faserstoff für Hochzeits-	
	Nr 321 matten. {fau pata}	1.-
e:	Nr 399 1 Probe Hutbast Pula'a.	1.50
f:	1 Glas mit Heilmittel Loga	
	Nr 65 gegen Hautkrankheiten und als Stirnschminke von der Kriechenden Pflanze ano	- 50
g:	514 1 Probe Kawawurzeln	3.-
h:	512 1 Packet Palmblattjalousien pola	1.-
i:	33 1 Zahn vom Pottwal, Material zum Staatshalsband	6.-
k:	513 1 Bündel Zuckerrohrfahnen (Lau) zum Dachdecken.	- .40
		53.90

[Seite 47]

O. Rohstoffe und Materialien

a:	1 Büchse mit roten Federn für Staats-	
	Nr 359 Schmuck (Vitipapagei)	25.-
b:	Giftfrucht zum Fischfang {futu} ⁴²⁵	
	Nr 371	- .50
c:	1 Rolle Kokosbindfaden {afa} ⁴²⁶	
	Nr 240	15.-
d:	1 Probe Faserstoff für Hochzeits-	
	Nr 321 matten. {fau pata} ⁴²⁷	1.-
e:	Nr 399 1 Probe Hutbast {Pula'a.} ⁴²⁸	1.50
f:	1 Glas mit Heilmittel {Loga} ⁴²⁹	
	Nr 65 gegen Hautkrankheiten und als Stirnschminke von der Kriechenden Pflanze ano	- .50
g:	{514} ⁴³⁰ 1 Probe Kawawurzeln	3.-
h:	{512} ⁴³¹ 1 Packet Palmblattjalousien pola	1.-
i:	{33} ⁴³² 1 Zahn vom Pottwal, Material zum Staatshalsband	6.-
k:	{513} ⁴³³ 1 Bündel Zuckerrohrfahnen (Lau) zum Dachdecken.	- .40
		53.90

⁴²⁵ [von späterer Hand eingefügt]

⁴²⁶ [von späterer Hand eingefügt]

⁴²⁷ [von späterer Hand eingefügt]

⁴²⁸ [von späterer Hand eingefügt]

⁴²⁹ [von späterer Hand eingefügt]

⁴³⁰ [von späterer Hand eingefügt]

⁴³¹ [von späterer Hand eingefügt]

⁴³² [von späterer Hand eingefügt]

⁴³³ [von späterer Hand eingefügt]

P. Schmucksachen. (ausser den Halsketten und
für Staatsschmuck)

a: 4 Armbänder aus Haar mit kl. Glasperlen, Valoa			
1	Nr 13	1 Stück	2.80
2, 3	Nr 14 und 15	2 Stück	10.-
4	Nr 17	1 - mit Zahn	8.-
b: 4 Fingerringe aus Schildpatt			
	Nr 29	(neu).	13.-
c: 4 Gürtel aus Kokosfaser Fusi afa			
1	Nr 119		8.40
2	120	tauartig	20.-
3	121	geschwärzt	14.-
4	122	mit 120	20.-
d: 1 Hals schmuck (wie a)			
	Nr 16		13.-
e: 2 Hüte für Frauen zum Kirchgang pulou pulaa			
	Nr 209	mit farbiger fanaio verierung	8.-
f: 9 Kämme aus Pauholz			
1	Nr 190	1 Kamm	3.50
2	272	1 "	3.-
3 4	273	1 2 Kamm	4.-
3 4	275	1 " {gross}	4.50
5, 6	276/77	2 " {"}	8.-
7 8-9	276 & 278	1 " {"}	4.50
zu übertragen			144.70

[Seite 49]

P. Schmucksachen (ausser den Halsketten und
dem Staatsschmuck)

a: 4 Armbänder aus Haar mit kl. Glasperlen, Valoa			
1	Nr 13	1 Stück	2.80
2, 3	Nr 14 und 15	2 Stück	10.-
4	Nr 17	1 " mit Zahn	8.-
b: 4 Fingerringe aus Schildpatt			
	Nr 29	(neu).	13.-
c: 4 Gürtel aus Kokosfaser {Fusi afa}			
1	Nr 119		8.40
2	120	tauartig	20.-
3	121	geschwärzt	14.-
4 5	122	wie 120	20.-
d: 1 Halsschmuck (wie a)			
	Nr 16		13.-
e: 2 Hüte für Frauen zum Kirchgang {pulou pula'a}			
	Nr 209	{mit farbiger fanaio verierung}	8.-
f: 9 {7} Kämme aus Pauholz			
1	Nr 190	1 Kamm	3.50
4 2	272	1 "	3.-
2 3 4	273	1 2 Kamm	4.-
3 4	275	1 " {gross}	4.50
5, 6	276/77	2 " {"}	8.-
7 8-9	276 & 278	1 " {"}	4.50
zu übertragen			144.70

⁴³⁴ kleinen

⁴³⁵ [von späterer Hand eingefügt]

⁴³⁶ [von späterer Hand eingefügt]

⁴³⁷ [von späterer Hand unterstrichen]

⁴³⁸ [von späterer Hand eingefügt]

⁴³⁹ [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁴⁰ [von späterer Hand korrigiert]

⁴⁴¹ [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁴² [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁴³ [Einschub unter der Zeile]

⁴⁴⁴ [von späterer Hand eingefügt]

[Handwritten text, likely a ledger or account book, with entries in German. The text is written in cursive and includes various numbers and descriptions. Some entries are crossed out or corrected.]

[Faint, illegible handwritten text at the bottom of the page.]

(Schluss von) P. Schmucksachen

Übertrag 144.70

g: 5 Kämmen aus Kokosblattrippen. Sela tua niu
1. 77 und 213 2 Stück nur 213 1.60 2-3.60
3. 191 1 " verziert mit Glasperlen 5.-
4. 382 und 467 2 " 2, 2.40 4.40

h: 1 Kamm aus Schildpatt (Haarnadel) mit Metalleinlage
No 34 Entwurf und Anleitung von Weissen 4.-

i: 5 Zierbouquets Teu fanaio (Stinus)
1-5 No 200 5 Stück à 5.- 25.-

k: 12 Spazierstöcke aus versch. Holzarten

1. No 70 1 Stück 8.-
2. No 71 do leichter, Mangapauholz 3.-
3. No 185 4 Stück aus Pauholz à 5 M 30.-
4. No 490/92 3 " aus Kokosholz à 4.- 12.-
5. No 494 1 " - ala'a Holz 4.05

243.75
No 92 2 Stück Kokosholz alt 6.40
(= No 415[??]) 250.15

Kategorie Pk ist um Bc 4 und 5
zu bereichern (Spazierstöcke)

[Seite 51]

(Schluss von) P. Schmucksachen

Übertrag 144.70

g: 5 Kämmen aus Kokosblattrippen {Sela tua niu}⁴⁴⁵
1, 2 No 77 und 213 2 Stück {nur 213}⁴⁴⁷ {1.60 2-}⁴⁴⁸ 3.60
3 " 191 1 " verziert {mit Glasperlen}⁴⁴⁹ 5.-
4 5 " 382 und 467 2 " {2, 2.40}⁴⁵⁰ 4.40
h: 1 Kamm aus Schildpatt {Haarnadel mit Metalleinlage}⁴⁵¹
1 No 34 Entwurf und Anleitung von Weissen 4.-
i: 5 Zierbouquets {Teu fanaio (Stinus)}⁴⁵²
1-5 No 200 5 Stück à 5.- 25.-
k: 12 {14}⁴⁵³ Spazierstöcke aus versch.⁴⁵⁴ Holzarten
M.[??] 1 No 70 1 Stück 8.-
2 {4,5}⁴⁵⁵ No 71 do⁴⁵⁶ leichter, Mangapauholz 3.-
4-9 {3,6,8}⁴⁵⁷ No 185 {4}⁴⁵⁸ 6 Stück aus Pauholz à 5 M 30.-
10-12 {9-11}⁴⁵⁹ No 490/92 3 " aus Kokosholz {à 4.-}⁴⁶⁰ 12.-
[...]⁴⁶¹ No 494 1 " " ala'a Holz 4.05

M.⁴⁶² 243.75

wie[??]-12.⁴⁶³ {No 92 2 " " Kokosholz alt 6.40

(= No 415[??]) 250.15

Kategorie Pk ist um Bc 4 und 5
zu bereichern (Spazierstöcke)⁴⁶⁴

⁴⁴⁵ [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁴⁶ [Strich von späterer Hand]

⁴⁴⁷ [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁴⁸ [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁴⁹ [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁵⁰ [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁵¹ [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁵² [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁵³ [von späterer Hand korrigiert]

⁴⁵⁴ verschiedenen

⁴⁵⁵ [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁵⁶ dortige [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „1 Stück“]

⁴⁵⁷ [von späterer Hand korrigiert]

⁴⁵⁸ [von späterer Hand korrigiert]

⁴⁵⁹ [von späterer Hand korrigiert]

⁴⁶⁰ [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁶¹ [Loch im Papier]

⁴⁶² [von späterer Hand gestrichen]

⁴⁶³ [von späterer Hand gestrichen]

⁴⁶⁴ [von späterer Hand eingefügt]

Q. Spiele

a: 2 Boote

- 1 N: 495 mit Segeln *vaa ungaunga* 2. ~~80~~
2 N: 496 Raketenform, ohne Segel, Kola 2. ~~50~~

b: 3 Fruchtspiele

- 1 N: 20 zum Werfen / Fue afa (imitation von e) 1.-
2 N: 21 zum Fangen (Fue vai) mit Umdrehen der Hand 1.50
N: 22 do. Tupe do. auch zum Fortnehmen aus gr. Haufen ohne dass sich die anderen bewegen. 1.-
c: 1 Kugelspiel, moa *2.20*
N: 400

d: 1 Kugelspiel

- N: 19 Mapu Frucht des agaoso 1.50

e: 1 Schalenwurfspiel mit Behälter

- N: 3 und Matte (sub conditione descriptione) *) 41.-
f: 2 Fächer Spiele

- und 2 N: 7 und N: 147 à 4.- 8.-

59.50

*) Beschreibung wird gern geliefert (wohl noch nicht übersetzt)

Vgl. auch Krämer Bd. II.

T.

[Seite 53]

Q. Spiele

a: 2 Boote

- 1 N: 495 mit Segeln {vaa ungaunga}⁴⁶⁵ 2.80 {2.-}⁴⁶⁶
2 N: 496 Raketenform{, ohne Segel}⁴⁶⁷{, Kola}⁴⁶⁸ 2.-

b: 3 Fruchtspiele

- 1 {/}⁴⁶⁹ N: 20 zum Werfen (Fue afa) {(Imitation von e)}⁴⁷⁰ 1.-
2 {/}⁴⁷¹ N: 21 zum Fangen (Fue vai) {mit Umdrehen der Hand}⁴⁷² 1.-
[...]⁴⁷³ {/}⁴⁷⁴ N: 22 do.⁴⁷⁵ Tupe {do.⁴⁷⁶ auch}⁴⁷⁷ 1.-
{zum Fortnehmen aus gr.⁴⁷⁸ Haufen ohne dass sich die anderen bewegen.}⁴⁷⁹

c: 1 Kreisel{, moa}⁴⁸⁰

- N: 400 - - - - - 1.20 {2.-}⁴⁸¹

d: 1 Kugelspiel

- N: 19 Mapu {Frucht des agaoso}⁴⁸² 1.50

e: 1 Schalenwurfspiel mit Behälter

- {/}⁴⁸³ N: 3 und Matte {(sub conditione beschreiben)*}⁴⁸⁴ 41.-

f: 2 Stäbchenspiele

- 1 und 2 N: 7 und N: 147 à 4.- 8.-

59.50

(*) Beschreibung wird gern geliefert (wohl noch nicht

übersetzt)

Vgl.⁴⁸⁵ auch Krämer Bd.⁴⁸⁶ II.

T.⁴⁸⁷⁴⁸⁸

⁴⁶⁵ [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁶⁶ [von späterer Hand korrigiert]

⁴⁶⁷ [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁶⁸ [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁶⁹ [Strich von späterer Hand]

⁴⁷⁰ [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁷¹ [Strich von späterer Hand]

⁴⁷² [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁷³ [Loch im Papier]

⁴⁷⁴ [Strich von späterer Hand]

⁴⁷⁵ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „zum Fangen“]

⁴⁷⁶ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „mit Umdrehen der Hand“]

⁴⁷⁷ [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁷⁸ großen

⁴⁷⁹ [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁸⁰ [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁸¹ [von späterer Hand korrigiert]

⁴⁸² [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁸³ [Strich von späterer Hand]

⁴⁸⁴ [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁸⁵ vergleiche

⁴⁸⁶ Band

⁴⁸⁷ Tetens

⁴⁸⁸ [von späterer Hand eingefügt]

[Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and includes various numbers and words, such as "No. 1", "No. 2", "No. 3", "No. 4", "No. 5", "No. 6", "No. 7", "No. 8", "No. 9", "No. 10", "No. 11", "No. 12", "No. 13", "No. 14", "No. 15", "No. 16", "No. 17", "No. 18", "No. 19", "No. 20", "No. 21", "No. 22", "No. 23", "No. 24", "No. 25", "No. 26", "No. 27", "No. 28", "No. 29", "No. 30", "No. 31", "No. 32", "No. 33", "No. 34", "No. 35", "No. 36", "No. 37", "No. 38", "No. 39", "No. 40", "No. 41", "No. 42", "No. 43", "No. 44", "No. 45", "No. 46", "No. 47", "No. 48", "No. 49", "No. 50", "No. 51", "No. 52", "No. 53", "No. 54", "No. 55", "No. 56", "No. 57", "No. 58", "No. 59", "No. 60", "No. 61", "No. 62", "No. 63", "No. 64", "No. 65", "No. 66", "No. 67", "No. 68", "No. 69", "No. 70", "No. 71", "No. 72", "No. 73", "No. 74", "No. 75", "No. 76", "No. 77", "No. 78", "No. 79", "No. 80", "No. 81", "No. 82", "No. 83", "No. 84", "No. 85", "No. 86", "No. 87", "No. 88", "No. 89", "No. 90", "No. 91", "No. 92", "No. 93", "No. 94", "No. 95", "No. 96", "No. 97", "No. 98", "No. 99", "No. 100".]

R. Staatsmatten. fertig und angefangen

a: 6 fertige

1	Nr 216	mit Federn	75.-
2	Nr 217	noch feinere Arbeit	130.-
3	Nr 218	Hinterkante faa sigago	65.-
4	Nr 219	beide Kanten	35.-
5	Nr 22	mit künstlich rot gefärbt. Federn	45.-
6	Nr 222	schwarz gefärbte Matte faa asu	24.-

b: 6 angefangene mit Material

1, 2	Nr 6 und 18	2 Stück	12.-
3	Nr 118	mit Material & Gerätschaften	9.-
4	Nr 387-409		11.-
5	Nr 419	Material dazu	4.-
6	Nr 420	do. do.	4.70
			414.70

[Seite 55]

R. Staatsmatten. {fertig und angefangen}⁴⁸⁹

a: 6 fertige

1	Nr 216	mit Federn	75.-
2	Nr 217	noch feinere Arbeit	130.-
3	Nr 218	Hinterkante faa sigago[??]	65.-
4	Nr 219	beide Kanten " "	35.-
5	Nr 221	mit künstlich rot gefärbt. ⁴⁹⁰ Federn	45.-
[...] ⁴⁹¹	Nr 222	schwarz gefärbte Matte {faa asu} ⁴⁹²	24.-

b: 6 angefangene mit Material

1, 2	Nr 6 und 18	2 Stück {à 6.-} ⁴⁹³	12.-
3 {/} ⁴⁹⁴	Nr 118	mit Material & Geräet{schaften} ⁴⁹⁵	9.-
4	Nr 387 {409} ⁴⁹⁶		11.-
5	Nr 419	Material dazu	4.-
6	Nr 420	do. ⁴⁹⁷ do. ⁴⁹⁸	4,70

414,70

⁴⁸⁹ [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁹⁰ gefärbten

⁴⁹¹ [Loch im Papier]

⁴⁹² [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁹³ [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁹⁴ [Strich von späterer Hand]

⁴⁹⁵ [von späterer Hand eingefügt]

⁴⁹⁶ [von späterer Hand korrigiert]

⁴⁹⁷ dortige [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „Material“]

⁴⁹⁸ dortige [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „dazu“]

[Handwritten text, likely a ledger or account book, with entries in German. The text is written in cursive and includes numbers and descriptions. The page is numbered 56 in the top right corner.]

[The text is mirrored across the page, suggesting it was written on the reverse side of the paper.]

S. Staats schmuck für Kopf und Hals

a: 1 vollständiger Kopfschmuck: ^{ie}
 № 150 bestehend aus schwarzem Tuch, Haarschmuck, ^{Laulu}
 Schmuckstäbe mit Perlmutterroschen und Federschmuck 154.-
 b: 3 Stirnbinden: ^{Tale fuiono}
 1, 2 № 35 und 37 alt (von Nautilus muscheln) à 22.-: 44.-
 № 36 moderne Ersatzarbeit von Glasperlen 4.40.
 c: 4 Zahnhalsbänder ^{ula lei}
 1, 2, 3 № 30, 31 und 32 (38, 37, 27 Zähne), je 110 M: 330.-
 4 № 91 neue Ersatzarbeit aus Knochen 33.-
 565.40

[Seite 57]

S. Staatsschmuck für Kopf und Hals

a: 1 vollständiger Kopfschmuck:
 № 150 bestehend aus schwarzem Tuch {ieie}⁴⁹⁹, Haarschmuck {Laulu}⁵⁰⁰,
 Schmuckstäbe {lave}⁵⁰¹ mit Perlmutterroschen und Federschmuck {le ula}⁵⁰² 154.-
 b: 3 Stirnbinden:
 1, 2 № 35 und 37 alt (von Nautilus muscheln) {Tale fuiono}⁵⁰³ à 22.-: 44.-
 [...] ⁵⁰⁴ № 36 moderne Ersatzarbeit von Glasperlen 4.40.
 c: 4 Zahnhalsbänder {ula lei}⁵⁰⁵
 1, 2, 3 № 30, 31 und 32 (38, 37, 27 Zähne), je 110 M: 330.-
 4 № 91 neue Ersatzarbeit aus Knochen 33.-
 565,40

⁴⁹⁹ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁰⁰ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁰¹ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁰² [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁰³ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁰⁴ [Loch im Papier]

⁵⁰⁵ [von späterer Hand eingefügt]

T. Tanzgewänder

a: 1 Tanzbluse **Pi** 8.40

N386 Lila Unterlage, gefärbt. Besatz

b: 10 Tanzschürze versch. Art. **titi**

1 N: 68 lau ie gelb rot & blau 25.-

2 N: 69 ava (-) mit Kava 8.20

3 N: 125 lau ie & fan 5.-

4 N: 126 " " & fanaio 6.-

5 N: 224 Fala Tauvalu (Rotuma) Wollverzierung 28.-

6 N: 239 schwarz gefärbter Fau 25.-

7 N: 388 lau ie und fanaio 5.-

8 N: 461 aus lau fala natürl. & gefärbt 6.-

9 N: 464 aus & fan fanaio (Hibiskus) 8.-

10 N: 474 lau ie 4.20

128.80

[Seite 59]

T. Tanzgewänder

a: 1 Tanzbluse {Pi}⁵⁰⁶

N: 386 {La'u'a}⁵⁰⁷ Unterlage, gefärbt.⁵⁰⁸ Besatz 8.40

b: 10 Tanzschürze versch.⁵⁰⁹ Art {titi}⁵¹⁰

1 N: 68 lau ie {gelb rot & blau}⁵¹¹ 25.-

2 N: 69 ava {}⁵¹² " " {}⁵¹³ {mit Kava}⁵¹⁴ 8.20

3 N: 125 lau ie & fau 5.-

4 N: 126 {}⁵¹⁵ " " ⁵¹⁶ & fanaio 6.-

5 N: 224 Fala Tauvalu (Rotuma) {aus lau fala mit}⁵¹⁷ Wollverzierung 28.-

6 {}⁵¹⁸ N: 239 Schwarz gefärbter Fau 25.-

7 N: 388 lau ie und fanaio 5.-

8 N: 461 " {aus}⁵¹⁹ lau fala {}⁵²⁰ natürl.⁵²¹ & gefärbt {lau ie}⁵²² 6.-

9 N: 464 {}⁵²³ {aus ⁵²⁴ {}⁵²⁵ {}⁵²⁶ {}⁵²⁷ & fau fanaio (Hibiskus)}⁵²⁸ 8.-

10 N: 474 lau ie ⁵²⁹ 4.20

128.80

⁵⁰⁶ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁰⁷ [von späterer Hand korrigiert]

⁵⁰⁸ gefärbt

⁵⁰⁹ verschiedener

⁵¹⁰ [von späterer Hand eingefügt]

⁵¹¹ [von späterer Hand eingefügt]

⁵¹² [von späterer Hand eingefügt]

⁵¹³ [von späterer Hand eingefügt]

⁵¹⁴ [von späterer Hand eingefügt]

⁵¹⁵ [von späterer Hand eingefügt]

⁵¹⁶ [von späterer Hand gestrichen]

⁵¹⁷ [von späterer Hand eingefügt]

⁵¹⁸ [Strich von späterer Hand]

⁵¹⁹ [von späterer Hand eingefügt]

⁵²⁰ [von späterer Hand eingefügt]

⁵²¹ natürlich

⁵²² [von späterer Hand eingefügt]

⁵²³ [von späterer Hand gestrichen]

⁵²⁴ [von späterer Hand eingefügt]

⁵²⁵ [von späterer Hand gestrichen]

⁵²⁶ [von späterer Hand gestrichen]

⁵²⁷ [von späterer Hand gestrichen]

⁵²⁸ [von späterer Hand eingefügt]

⁵²⁹ [von späterer Hand unterstrichen]

[Handwritten text, likely a ledger or account book, with entries in German. The text is written in cursive and includes numbers and names. The page is numbered 60 in the top right corner.]

[The text is mirrored across the page, suggesting it was written on the reverse side and bled through.]

U. Verschiedene Gebrauchsgüter

a: 1 Beschneideholz *laau tefe*
N^o 319 - .75

b: 3 Blöcke, 4beinig zum Schlagen der
Kokosfasern *Malaise*

1, 2 N^o 142 & 143 Miloholz à 15.- 30 #

3 N^o 144 etwas kleiner 12.-

c: 1 Dachdeckernadel *Lave lau*
N^o 10 3.-

d: 2 Kriegsmuscheln *Pu (tonfoa-muschel)*

1, 2 N^o 291 und 315 à 3.- 6.-

e: 1 Mausefalle *Vaa i moa*
N^o 356 aus Bambusrohr 3.-

f: 1 Muschelwerkzeug *Pipi valu fau*
N^o 151 1.50

g: 1 Pfeife *Paipa*
N^o 278a 4.50.

h: 1 Rasierwerkzeug *Fai ulu*
N^o 459 (Haifischzahn) 3.-

i: 1 Säge *ili fai*
N^o 9 zum Bearbeiten der Joken für's Holzbood 9.-

k: 2 Schlaghölzer für Kokosfasern *Sā afa*
N^o 145 Pauholz 3.-

2 149 Kokosholz *if'e [...]* 2.25

zu übertragen 78.-

U. Verschiedene Gebrauchsgüter

a: 1 Beschneideholz {laau tefe}⁵³⁰
N^o 319 - .75

b: 3 Blöcke, 4beinig zum Schlagen der
Kokosfaser {Malaise}⁵³¹

1, 2 N^o 142 & 143 Miloholz à 15.- 30.-

3 N^o 144 etwas kleiner 12.-

c: 1 Dachdeckernadel {Lave lau}⁵³²
N^o 10 3.-

d: 2 Kriegsmuscheln {Pu (tonfoa-Muschel)}⁵³³

1, 2 N^o 291 und 315 à 3.- 6.-

e: 1 Mausefalle {Vaa i moa}⁵³⁴
N^o 356 aus Bambusrohr 3.-

f: 1 Muschelwerkzeug {Pipi valu fau}⁵³⁵
N^o 151 1.50

g: 1 Pfeife {Paipa}⁵³⁶
N^o 278a 4.50.

h: 1 Rasierwerkzeug {Fai ulu}⁵³⁷
N^o 459 (Haifischzahn) 3.-

i: 1 Säge aus M. {ili fai}⁵³⁸
N^o 9 zum Bearbeiten der Joken⁵³⁹ für's Holzbood⁵⁴⁰ 9.-

k: 2 Schlaghölzer für {⁵⁴¹ Kokosfaser {Sā afa}⁵⁴²
1 N^o 145 Pauholz 3.-
2 149 Kokosholz {i'e [...]}⁵⁴³⁵⁴⁴ 2.25

zu übertragen 78.-

⁵³⁰ [von späterer Hand eingefügt]

⁵³¹ [von späterer Hand eingefügt]

⁵³² [von späterer Hand eingefügt]

⁵³³ [von späterer Hand eingefügt]

⁵³⁴ [von späterer Hand eingefügt]

⁵³⁵ [von späterer Hand eingefügt]

⁵³⁶ [von späterer Hand eingefügt]

⁵³⁷ [von späterer Hand eingefügt]

⁵³⁸ [von späterer Hand eingefügt]

⁵³⁹ [unsichere Lesung]

⁵⁴⁰ [unsichere Lesung]

⁵⁴¹ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁴² [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁴³ [unleserliche Streichung]

⁵⁴⁴ [von späterer Hand eingefügt]

(Schluss von) U. Verschiedene Gebrauchsgüter, unter
Wertung 78.-

l: 1 Schweinszahn zum Schaben und Glätten
N^o 454 *nifo puaa* —.75

~~N^o 465~~

m: 2 Signaltrommeln bes. zum Kirchgang
N^o 465 *Pate* à 3.- 6.-

n: 1 vollständiges Tatauirbesteck
N^o 133/141 *und No 127*

1-~~10~~ 4 Stechkämme im Futteral, Schlagholz,
und 12 Farbtöpfe mit Rührholz, 14 Behälter
mit Farbstoff, Wischtuch 135.-
11-~~12~~ 1 fernerer Behälter mit Farbstoff 3.-

o: 1 Tragegurt
N^o 73 für Mädchenlasten *faufafa* 1.50

224.25

[Seite 63]

(Schluss von) U. Verschiedene Gebrauchsgegenstände

Übertrag 78.-

l: 1 Schweinszahn zum Schaben und Glätten

N^o 454 {nifo puaa}⁵⁴⁵ —.75

~~N^o 465~~

m: 2 Signaltrommeln bes.⁵⁴⁶ zum Kirchgang {und Beratungen}⁵⁴⁷

N^o 465 {Pate}⁵⁴⁸ à 3.- 6.-

n: 1 vollständiges Tatauirbesteck

N^o 133/141 und N^o 127

1-~~12~~ 10 4 Stechkämme im Futteral, Schlagholz,

und 12 Farbtöpfe mit Rührholz, 12 14 Behälter
mit Farbstoff, Wischtuch 135.-

11-~~12~~ 1 fernerer Behälter mit Farbstoff 3.-

o: 1 Tragegurt⁵⁴⁹

N^o 73 für Mädchenlasten⁵⁵⁰ {faufafa}⁵⁵¹ 1.50

224.25

⁵⁴⁵ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁴⁶ besonders

⁵⁴⁷ [Einschub über der Zeile]

⁵⁴⁸ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁴⁹ [von späterer Hand unterstrichen]

⁵⁵⁰ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁵¹ [von späterer Hand eingefügt]

[Leere Seite]

V. Waffen ausser den Keulen.

a: Beile, eisen mit Holzgriff

1 N° 104 Kriegsheil 15. -

2 N° 279 kleiner 11. -

b: 1 Gewehrkolben.

N° 357 mit dem Namen des Mataafa - 65

c: 2 Köpfmesser Nifo oti

1 N° 98 gross 10.20

2 N° 99 kleiner 8. -

d: 1 Schleuder maatā

N° 74 geflochten aus Hibiscus 2.30

e: 4 Speere geschnitzt Tala a le lō

1, 2 N° 124 2 Speere, der eine aus 2 Stücken zu-

sammengesetzt, à 14.50 pauholz 29.20

3, 4 N° 167 und 168 2 Speere à 8.80 magapauholz 17.60

f: 1 Speerspitze geschwärtzt 3.50

N° 192 geschwärtzt

g: 6 Steinäxte Toi maa

1, 2 N° 95, 186, 294 3 Stück à 10. - gross 30. -

4, 5 N° 96, 241 2 Stück à 6. - klein 12. -

6 N° 201 1 - 7.40

144.85

[Seite 65]

V. Waffen ausser den Keulen.

a: ± {2}⁵⁵² Beile, eisen mit Holzgriff ⁵⁵³

1 N° 104 Kriegsheil 15.-

2 N° 279 kleiner 11.-

b: 1 Gewehrkolben.

N° 357 mit dem Namen des Mataafa -65

c: 2 Köpfmesser {Nifo oti}⁵⁵⁴

1 N° 98 grosser 10.20

2 N° 99 kleiner 8.-

d: 1 Schleuder {maatā}⁵⁵⁵

N° 74 geflochten aus Hibiscus 1.30 {2.-}⁵⁵⁶

e: 4 Speere {geschnitzt Tala a le lō}⁵⁵⁷

1, 2 N° 124 2 Speere, der eine aus 2 Stücken zu-
sammengesetzt, à 14.60 {14.50}⁵⁵⁸ {pauholz}⁵⁵⁹ 29.20 {29.-}⁵⁶⁰ {}⁵⁶¹ Kiste 9⁵⁶²

3, 4 N° 167 und 168 2 Speere à 8.80 {8.50}⁵⁶³ {magapauholz}⁵⁶⁴ 17.60 {17.-}⁵⁶⁵

f: 1 Speerspitze

N° 192 {geschwärtzt}⁵⁶⁶ 2.60

g: 6 Steinäxte {Toi maa}

1, 2, 3 N° 95, 186, 294 3 Stück à 10 {gross}⁵⁶⁸ 30.-

{5 Stk⁵⁶⁹} [⁵⁷⁰

4, 5 N° 96, 241 2 Stück à 6.- {kleiner}⁵⁷¹

12.-

6 N° 201 1 " - - - - - 7.40 {7.-}⁵⁷²

[??]

144.85

⁵⁵² [Korrektur über der Zeile]

⁵⁵³ [Zeichnung eines Beils]

⁵⁵⁴ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁵⁵ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁵⁶ [von späterer Hand korrigiert]

⁵⁵⁷ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁵⁸ [von späterer Hand korrigiert]

⁵⁵⁹ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁶⁰ [von späterer Hand korrigiert]

⁵⁶¹ [geschweifte Klammer über den Abschnitt: „e: 4 Speere“]

⁵⁶² [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁶³ [von späterer Hand korrigiert]

⁵⁶⁴ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁶⁵ [von späterer Hand korrigiert]

⁵⁶⁶ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁶⁷ [von späterer Hand korrigiert]

⁵⁶⁸ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁶⁹ Stück

⁵⁷⁰ [eckige Klammer über vorangegangene und folgende Zeile]

⁵⁷¹ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁷² [von späterer Hand korrigiert]

W. Von den benachbarten Inselgruppen

a: 10 Angelhaken von Tokelau.

1, 2	Nr 4 und 5	2 hölzerne für Haifische à 6.-	12.-
3	Nr 342	1 doppelter do. Eisennetz	18.-
4	Nr 343	1 einfacher do.	6.-
5	Nr 344	1 für Bonito complet <i>Perlmutter</i>	2.50
6-9	Nr 345	4 aus Kokosschale à 60	2.40
10	Nr 346	1 aus Schmiedeeisen	-70

b: 4 Holzfiguren von den Malafainseln (2)

1-4	Nr 480-483	à 3.60	14.40
-----	------------	--------	-------

c: 2 Hüte von Niue

1, 2	Nr 317	2 Stück à 4.80	9.60
------	--------	----------------	------

d: 1 Hut von Rarotonga

Nr 184	Stroh hut	8.-
--------	-----------	-----

e: 1 Kawabowle von Tonga

Nr 508	Schildkröten förmig	48.-
--------	---------------------	------

f: 2 Körbe von Viti

1, 2	Nr 106 & 117	aus Rotang à 5.-	10.-
------	--------------	------------------	------

g: 2 Matten von den Gilbertinseln

1, 2	Nr 51 und 59	(mit & ohne Franzen)	24.-
------	--------------	----------------------	------

h: 1 Speer von den Gilbertinseln

Nr 277a	3 zahnig mit Haifischzähnen	12.-
---------	-----------------------------	------

i: 1 Trommel von Tokelau Nukunono

Nr 338	mit Anadefelle bespannt	25.-
--------	-------------------------	------

k: 3 Aufbewahrungs Trommeln Tokelau

1-3	339-41	2 grössere, 1 kleinere	60.-
		48x40 40x36 30x28 cm ob. Dm.	
		339 340 341	

252.60

W. Von den benachbarten Inselgruppen

a: 10 Angelhaken von Tokelau.

1, 2	Nr 4 und 5	2 hölzerne für Haifische à 6.-	12.-
3	Nr 342	1 doppelter do. ⁵⁷³ Eisennetz[??]	18.-
4	Nr 343	1 einfacher do. ⁵⁷⁴	6.-
5	" 344	1 für Bonito complet {Perlmutter} ⁵⁷⁵	2.50
6-9	Nr 345	4 aus Kokosschale à .60	2.40
10	Nr 346	1 aus Schmiedeeisen	-70

b: 4 Holzfiguren von den Malafainseln (?)⁵⁷⁶

1-4	Nr 480-483	à 3.60	14.40
-----	------------	--------	-------

c: 2 Hüte von Niue

1, 2	Nr 317	2 Stück à 4.80	9.60
------	--------	----------------	------

d: 1 Hut von Rarotonga

Nr 184	Stroh hut	8.-
--------	-----------	-----

e: 1 Kawabowle von Tonga

Nr 508	Schildkröten förmig	48.-
--------	---------------------	------

f: 2 Körbe von Viti

{117 /} ⁵⁷⁷	1, 2	Nr 106 {106} ⁵⁷⁸ & 117 ⁵⁷⁹ , aus Rotang[??] à 5.-	10.-
------------------------	------	---	------

g: 2 Matten von den Gilbertinseln

1, 2	Nr 51 und 59	(mit & ohne Franzen)	24.-
------	--------------	----------------------	------

h: 1 Speer von den Gilbertinseln

Nr 277a	3 zahnig[??] {mit Haifischzähnen} ⁵⁸⁰	12.-
---------	--	------

i: 1 Trommel {von Tokelau Nukunono}⁵⁸¹ für Alarmzwecke

Nr 338	mit A...fell[??] bespannt	25.-
--------	---------------------------	------

k: 3 Aufbewahrungs Trommeln Tokelau

1-3	339-41	2 grössere, 1 kleinere	
		48x40 40x36 30x28 cm ob. Dm. ⁵⁸²	60.-
		339 340 25 ⁵⁸³ , 20 ⁵⁸⁴ , 15 ⁵⁸⁵ M	

{[??] 341} ⁵⁸⁶	341	252.60
---------------------------	-----	--------

⁵⁷³ dortige [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „für Haifische“]

⁵⁷⁴ dortige [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „für Haifische“]

⁵⁷⁵ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁷⁶ [von späterer Hand unterstrichen]

⁵⁷⁷ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁷⁸ [von späterer Hand korrigiert]

⁵⁷⁹ [von späterer Hand unterstrichen]

⁵⁸⁰ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁸¹ [Einschub über der Zeile]

⁵⁸² oberer Durchmesser

⁵⁸³ [von späterer Hand unterstrichen]

⁵⁸⁴ [von späterer Hand unterstrichen]

⁵⁸⁵ [von späterer Hand unterstrichen]

⁵⁸⁶ [von späterer Hand eingefügt]

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

X. Melanesische Fetische & Tanzmasken

a: 6 Fetische: aus dem Archipel

| | | | |
|----|---------|-------------------------------------|-------|
| 1/ | Nr. 174 | Unvollständig, aus Neu Pommern | 10 |
| 2/ | 298 | vollständig | 45 |
| 3/ | 299 | " | 45 |
| 4/ | 310 | affenfigur aus Buka | 13.20 |
| 5/ | 311 | aus d. archipel Fetisch Neu Pommern | 16.50 |
| 6/ | 352 | aus Kreide | 21.- |

b: 5 Tanzmasken (Farben von Bukaleuten auf Samoa nachgearbeitet)

| | | | |
|----|---------|--|----|
| 1/ | Nr. 171 | Neu Pommern Sing sing | 40 |
| 2/ | 172 | " | 40 |
| 3/ | 173 | (3 Teile) oben Kopfputz einer wohl Neu Lauenburg | 35 |
| 4/ | 175 | aus Menschenknochen | 24 |
| | 177 | von Melanes. Arbeitern auf Samoa gef. | 10 |
| | 421 | Spizi einer Tanzmaske | 60 |

300.30

[Seite 69]

X. Melanesische Fetische u Tanzmasken

a: 6 Fetische: {aus dem Archipel}⁵⁸⁷

| | | | |
|----|--------------------------|---|-------|
| 1) | Nr 174 | Unvollständig, aus Neu Pommern | 10.- |
| 2) | " 298 | vollständig | 45.- |
| 3) | " 299 | " | 45 |
| 4) | {/} ⁵⁸⁸ " 310 | Affenfigur aus Buka | 13.20 |
| 5) | " 311 | aus d. ⁵⁸⁹ archipel {Fetisch Neu Pommern} ⁵⁹⁰ | 16.50 |
| 6) | " 352 | aus {von} ⁵⁹¹ Kreide | 21.- |

b: 5 Tanzmasken (Farben von Bukaleuten

auf Samoa nachgearbeitet)

| | | | |
|----|------------------------|--|----|
| 1) | Nr 171 ⁵⁹² | {Neu Pommern Sing sing} ⁵⁹³ | 40 |
| 2) | {/} ⁵⁹⁴ 172 | {" " " ⁵⁹⁵ | 40 |
| 3) | 173 | (3 Teile) oben Kopfputz einer wohl Neu Lauenburg | 35 |
| 4) | {/} ⁵⁹⁶ 175 | aus Menschenknochen | 24 |
| 5) | 177 | von Melanes. Arbeitern auf Samoa gef. ⁵⁹⁷ | 10 |
| 6) | 421 | Spizi ⁵⁹⁸ einer Tanzmaske | 60 |

300.30

⁵⁸⁷ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁸⁸ [Strich von späterer Hand]

⁵⁸⁹ dem

⁵⁹⁰ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁹¹ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁹² [von späterer Hand unterstrichen]

⁵⁹³ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁹⁴ [Strich von späterer Hand]

⁵⁹⁵ [von späterer Hand eingefügt]

⁵⁹⁶ [Strich von späterer Hand]

⁵⁹⁷ gefärbt

⁵⁹⁸ [unsichere Lesung]

X. Melanconia

| | | | |
|-----|-----|----------|-------|
| 11 | 174 | Wahlberg | 10 |
| 12 | 178 | Wahlberg | 48 |
| 13 | 179 | Wahlberg | 48 |
| 14 | 180 | Wahlberg | 13.20 |
| 15 | 181 | Wahlberg | 13.20 |
| 16 | 182 | Wahlberg | 13 |
| 17 | 183 | Wahlberg | 40 |
| 18 | 184 | Wahlberg | 40 |
| 19 | 185 | Wahlberg | 38 |
| 20 | 186 | Wahlberg | 38 |
| 21 | 187 | Wahlberg | 10 |
| 22 | 188 | Wahlberg | 10 |
| 23 | 189 | Wahlberg | 10 |
| 24 | 190 | Wahlberg | 10 |
| 25 | 191 | Wahlberg | 10 |
| 26 | 192 | Wahlberg | 10 |
| 27 | 193 | Wahlberg | 10 |
| 28 | 194 | Wahlberg | 10 |
| 29 | 195 | Wahlberg | 10 |
| 30 | 196 | Wahlberg | 10 |
| 31 | 197 | Wahlberg | 10 |
| 32 | 198 | Wahlberg | 10 |
| 33 | 199 | Wahlberg | 10 |
| 34 | 200 | Wahlberg | 10 |
| 35 | 201 | Wahlberg | 10 |
| 36 | 202 | Wahlberg | 10 |
| 37 | 203 | Wahlberg | 10 |
| 38 | 204 | Wahlberg | 10 |
| 39 | 205 | Wahlberg | 10 |
| 40 | 206 | Wahlberg | 10 |
| 41 | 207 | Wahlberg | 10 |
| 42 | 208 | Wahlberg | 10 |
| 43 | 209 | Wahlberg | 10 |
| 44 | 210 | Wahlberg | 10 |
| 45 | 211 | Wahlberg | 10 |
| 46 | 212 | Wahlberg | 10 |
| 47 | 213 | Wahlberg | 10 |
| 48 | 214 | Wahlberg | 10 |
| 49 | 215 | Wahlberg | 10 |
| 50 | 216 | Wahlberg | 10 |
| 51 | 217 | Wahlberg | 10 |
| 52 | 218 | Wahlberg | 10 |
| 53 | 219 | Wahlberg | 10 |
| 54 | 220 | Wahlberg | 10 |
| 55 | 221 | Wahlberg | 10 |
| 56 | 222 | Wahlberg | 10 |
| 57 | 223 | Wahlberg | 10 |
| 58 | 224 | Wahlberg | 10 |
| 59 | 225 | Wahlberg | 10 |
| 60 | 226 | Wahlberg | 10 |
| 61 | 227 | Wahlberg | 10 |
| 62 | 228 | Wahlberg | 10 |
| 63 | 229 | Wahlberg | 10 |
| 64 | 230 | Wahlberg | 10 |
| 65 | 231 | Wahlberg | 10 |
| 66 | 232 | Wahlberg | 10 |
| 67 | 233 | Wahlberg | 10 |
| 68 | 234 | Wahlberg | 10 |
| 69 | 235 | Wahlberg | 10 |
| 70 | 236 | Wahlberg | 10 |
| 71 | 237 | Wahlberg | 10 |
| 72 | 238 | Wahlberg | 10 |
| 73 | 239 | Wahlberg | 10 |
| 74 | 240 | Wahlberg | 10 |
| 75 | 241 | Wahlberg | 10 |
| 76 | 242 | Wahlberg | 10 |
| 77 | 243 | Wahlberg | 10 |
| 78 | 244 | Wahlberg | 10 |
| 79 | 245 | Wahlberg | 10 |
| 80 | 246 | Wahlberg | 10 |
| 81 | 247 | Wahlberg | 10 |
| 82 | 248 | Wahlberg | 10 |
| 83 | 249 | Wahlberg | 10 |
| 84 | 250 | Wahlberg | 10 |
| 85 | 251 | Wahlberg | 10 |
| 86 | 252 | Wahlberg | 10 |
| 87 | 253 | Wahlberg | 10 |
| 88 | 254 | Wahlberg | 10 |
| 89 | 255 | Wahlberg | 10 |
| 90 | 256 | Wahlberg | 10 |
| 91 | 257 | Wahlberg | 10 |
| 92 | 258 | Wahlberg | 10 |
| 93 | 259 | Wahlberg | 10 |
| 94 | 260 | Wahlberg | 10 |
| 95 | 261 | Wahlberg | 10 |
| 96 | 262 | Wahlberg | 10 |
| 97 | 263 | Wahlberg | 10 |
| 98 | 264 | Wahlberg | 10 |
| 99 | 265 | Wahlberg | 10 |
| 100 | 266 | Wahlberg | 10 |

100.00

[Seite 70]

[Leere Seite]

Y. Melanesische Waffen.

a: 1 Armschutzspirale

Nr 181 von Buka

(Baumrinde?)

7.50

b: 2 Bogen

Nr 183 2 Explare, einer verziert 18.- der andere 12.- 30.-

c: 2 Holzkeulen

Nr 182 Neu Mecklenburg, beide Enden spitz 12.-

2 350 auf Samoa von Melan. angefertigt 7.-

d: 55 Pfeile in 8 versch. arten

1-6 Nr 301 6 Buka Pfeile à .80 4.80

7-12 302 6 mit bunter Spitze à 1.50 9.-

13-18 304 6 verzierte Pfeile à 3.10 18.60

19, 20 305 2 mit Widerhaken à 3.- 6.-

30 306 10 geschnitzter Spitze à 1.50 15.-

31-40 307 10 einfach, an der Spitze gelb à 1.- 10.-

41-50 308 10 umwickelt à 1.20 12.-

51-55 309 5 mit bunter Spitze à 1.50 7.50

e: 16 Speere

1-5 Nr 178 5 Speere aus Buka und Bougainville à 22 110

6-12 179 7 aus Neu Hannover, 2 davon mit flachen Spitzen à 10 70

13, 14 180 2 sehr alte 4 m lange, Neu Mecklenburg à 53 106

15, 16 303 2 Speere aus Buka à 6.- 12.-

Klein und bunt

zu übertragen

437.40

Y. Melanesische Waffen.

a: 1 Armschutzspirale

Nr 181 von Buka {(Baumrinde?)⁵⁹⁹}

7.50

b: 2 Bogen

{1 Exp.⁶⁰⁰ mit Namen}⁶⁰¹ 1, 2 Nr 183 2 Explare, einer verziert 18.- der andere 12.-

30.-

c: 2 Holzkeulen

1 Nr 182 Neu Mecklenburg, beide Enden spitz

12.-

2 " 350 auf Samoa von Melan.⁶⁰² angefertigt

7.-

d: 55 Pfeile in 8 versch.⁶⁰³ arten

1-6 Nr 301 6 Buka Pfeile à .80

4.80

7-12 " 302 6 " " mit bunter Spitze à 1.50

9.-

13-18 " 304 6 verzierte Pfeile à 3.10

18.60

19, 20 " 305 2 mit Widerhaken à 3.-

6.-

2[...]⁶⁰⁴-30 " 306 10 " geschnitzter Spitze à 1.50

15.-

31-40 " 307 10 einfach, an der Spitze gelb à 1.-

10.-

41-50 " 308 10 umwickelt à 1.20

12.-

51-55 " 309 5 mit bunter Spitze à 1.50

7.50

e: 16 Speere

1-5 Nr 178 5 Speere aus Buka und Bougainville à 22.-

110.-

6-12 179 7 " aus Neu Hannover, 2 davon mit flachen

Spitzen à 10.-

70.-

13, 14 180 2 sehr alte 4 m lange, Neu Mecklenburg à 53{-}⁶⁰⁵

106.-

15, 16 303 2 Speere aus Buka {klein und bunt}⁶⁰⁶ à 6.-

12.-

zu übertragen 437.40

⁵⁹⁹ [von späterer Hand eingefügt]

⁶⁰⁰ Exemplar

⁶⁰¹ [von späterer Hand eingefügt]

⁶⁰² Melanesiern

⁶⁰³ verschiedenen

⁶⁰⁴ [Loch im Papier]

⁶⁰⁵ [von späterer Hand eingefügt]

⁶⁰⁶ [von späterer Hand eingefügt]

Handwritten title at the top of the page, possibly "Handwritten title" or similar.

Handwritten text line.

Handwritten text line.

Handwritten text line.

7.20

Handwritten text line.

Handwritten text line.

Handwritten text line.

Handwritten text line.

Handwritten text line.

Handwritten text line.

Handwritten text line.

Handwritten text line.

Handwritten text line.

Handwritten text line.

Handwritten text line.

Handwritten text line.

Handwritten text line.

Handwritten text line.

Handwritten text line.

Handwritten text line.

Handwritten text line.

Handwritten text line.

Handwritten text line.

Handwritten text line.

Handwritten text at the bottom left.

437.40

(Schluss von:) Y. Melanesische Waffen

f: 1 Steinaxt aus Neu Mecklenburg

1 N: 314 von Samoanern neu zus. gefügt } 10.-
2 314 a ursprüngl. des Verbindungsstück }

g: 2 Steinkeulen

1,2 N: 176 2 Expl. aus Neu Mecklenburg à 20.- 40.-

h: 2 Steinmesser

1,2 N: 296 à 12.- 24.-

i: 2 Steinspeere

1,2 N: 297 à 20.- 40.-

551.40

[Seite 73]

Übertrag 437.40

(Schluss von:) Y. Melanesische Waffen

f: 1 Steinaxt aus Neu Mecklenburg

1 N: 314 von Samoanern neu zus.⁶⁰⁷gefügt }⁶⁰⁸ 10.-

2 314 a ursprüngliches Verbindungsstück }⁶⁰⁹

g: 2 Steinkeulen

1, 2 N: 176 2 Expl.⁶¹⁰ aus Neu Mecklenburg à 20.-

{1 Exp.⁶¹¹ mit Namen}⁶¹²

{/}⁶¹³ h: 2 Steinmesser

1,2 N: 296 à 12.- 24.-

i: 2 Steinspeere

1, 2 N: 297 à 20.- 40.-

551.40

⁶⁰⁷ zusammen

⁶⁰⁸ [geschweifte Klammer über zwei Zeilen]

⁶⁰⁹ [geschweifte Klammer über zwei Zeilen]

⁶¹⁰ Exemplare

⁶¹¹ Exemplar

⁶¹² [von späterer Hand eingefügt]

⁶¹³ [Strich von späterer Hand]

Handwritten notes on aged paper, including a list of numbers and names, and a signature at the bottom.

Handwritten text (top right):

Handwritten text (middle):

Handwritten text (bottom):

Z. Andere melanesische Gegenstände

a: 2 Armbänder

1, 2 N^o 349 aus Neu pommern à 2.50 5.-

b: 3 Bootsmodelle auf Samoa von Melanesiern angefertigt

1) N^o 170 Müu Neu Mecklenburg Kriegs Kanu 7.-

2) N^o 484 do. kleiner, etw. beschädigt 1.20

3) N^o 295 wie 170, gross. 12.-

c: 2 Halsbänder, Neu Pommern.

1 N^o 351 aus Muscheln D 14474 15.-

2 N^o 312 mit Bruststück aus Eberzähnen neu Hannover 22.-

d: 1 Korb

N^o 300 mit Kalk bezogen, mit Federn 6.20

e: 2 Lendenschurze.

N^o 347 von den Mortlock Inseln 20.-

2 N^o 348 von Neu Pommern für W. L. L. 6.40

f: 2 Schmuckgegenstände

1, 2 N^o 355 Stirnschmuck 2 Expl., weisse Muschel, D 14475 14476

scheib. mit feiner Schildkrot Schnitzerei à 5 10.-

g: 1 Tanzklapper

N^o 313 am Federzopf mit Federn aus dem Archipel 3.20

108.-

[Seite 75]

Z. Andere melanesische Gegenstände

a: 2 Armbänder

1, 2 N^o 349 aus Neupommern à 2.50 5.-

b: N^o 3 Bootsmodelle {auf Samoa von Melanesiern angefertigt}⁶¹⁴

1) N^o 170 M[??]n Neu Mecklenburg Kriegskanu 7.-

2) N^o 484 do.⁶¹⁵ kleiner, etw. beschädigt 1.20

3) N^o 295 wie 170, gross. 12.-

c: 2 Halsbänder, Neu Pommern.

1 N^o 351 aus Muscheln {D 14474}⁶¹⁶ 15.-

2 N^o 312 mit Bruststück aus Eberzähnen {neu Hannover}⁶¹⁷ 22.-

d: 1 Korb

N^o 300 mit Kalk bezogen; mit Federn 6.20

e: 2 Lendenschurze.

[...]⁶¹⁸ N^o 347 von den Mortlockinseln 20.-

2 {/}⁶¹⁹ N^o 348 von Neu Pommern. {für Weiber}⁶²⁰ 6.40

f: 2 Schmuckgegenstände

1, 2 N^o 355 Stirnschmuck 2 Expl.⁶²¹, weisse Muschel- {D 14475 14476}⁶²²

scheib.⁶²³ mit feiner Schildkrotschnitzerei à 5.- 10.-

g: 1 Tanzklapper

N^o 313 Am Feder Zopf {mit Federn}⁶²⁴ aus dem Archipel 3.20

108.-

⁶¹⁴ [von späterer Hand eingefügt]

⁶¹⁵ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „M[??]n Neu Mecklenburg Kriegskanu“]

⁶¹⁶ [von späterer Hand eingefügt]

⁶¹⁷ [von späterer Hand eingefügt]

⁶¹⁸ [Loch im Papier]

⁶¹⁹ [Strich von späterer Hand]

⁶²⁰ [von späterer Hand eingefügt]

⁶²¹ Exemplare

⁶²² [von späterer Hand eingefügt]

⁶²³ Muschelscheiben

⁶²⁴ [von späterer Hand eingefügt]

F. Schuler

2. 1. 1891

1. 1. 1891 1. 1. 1891 1. 1. 1891

1. 1. 1891 1. 1. 1891

1. 1. 1891 1. 1. 1891 1. 1. 1891

1. 1. 1891 1. 1. 1891 1. 1. 1891

1. 1. 1891 1. 1. 1891 1. 1. 1891

1. 1. 1891 1. 1. 1891 1. 1. 1891

1. 1. 1891 1. 1. 1891 1. 1. 1891

1. 1. 1891 1. 1. 1891 1. 1. 1891

1. 1. 1891 1. 1. 1891 1. 1. 1891

1. 1. 1891 1. 1. 1891 1. 1. 1891

1. 1. 1891 1. 1. 1891 1. 1. 1891

1. 1. 1891 1. 1. 1891 1. 1. 1891

1. 1. 1891 1. 1. 1891 1. 1. 1891

1. 1. 1891 1. 1. 1891 1. 1. 1891

1. 1. 1891 1. 1. 1891 1. 1. 1891

1. 1. 1891 1. 1. 1891 1. 1. 1891

1. 1. 1891 1. 1. 1891 1. 1. 1891

1. 1. 1891 1. 1. 1891 1. 1. 1891

1. 1. 1891 1. 1. 1891 1. 1. 1891

1. 1. 1891 1. 1. 1891 1. 1. 1891

Verzeichnis der für Herrn Prof. Dr. T e t e n s bestimm-
ten ethnographischen Gegenstände von Samoa

D 5289 Rindenstoff
D 5315 do
D 5321 do
D 5353a Matte, grob
D 5355 feine Staatsmatte
D 5414 Fächer, geflochten
D 5447 do
D 5450 Rindenstoff do.
D 5453 Fächer, geflochten
D 5455 do
D 5467 Holzfächer
D 5493 Korb, geflochten
D 5499 do
D 5500 do
D 5543 Kokosbecher
D 5547 do
D 5556 do
D 5569 Schmuckkette
D 5649 Stock, aus Holz geschnitzt
D 5656 do
D 5838 Keule, aus Holz geschnitzt
D 5843 do

30.7.36

[Seite 77]

⁶²⁵ Verzeichnis der für Herrn Prof. Dr. T e t e n s bestimm-
ten ethnographischen Gegenstände von Samoa

D 5289 Rindenstoff
D 5315 do⁶²⁶
D 5321 do⁶²⁷
D 5353a Matte, grob
D 5355 feine Staatsmatte
D 5414 Fächer, geflochten
D 5447 do⁶²⁸
D 5450 Rindenstoff⁶²⁹ {do.⁶³⁰}⁶³¹
D 5453 Fächer, geflochten
D 5455 do⁶³²
D 5467 Holzfächer
D 5493 Korb, geflochten
D 5499 do⁶³³
D 5500 do⁶³⁴
D 5543 Kokosbecher
D 5547 do⁶³⁵
D 5556 do⁶³⁶
D 5569 Schmuckkette
D 5649 Stock, aus Holz geschnitzt
D 5656 do⁶³⁷
D 5838 Keule, aus Holz geschnitzt
D 5843 do⁶³⁸

{30.7.36}⁶³⁹

⁶²⁵ [Seite in Schreibmaschinenschrift verfasst]

⁶²⁶ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „Rindenstoff“]

⁶²⁷ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „Rindenstoff“]

⁶²⁸ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „Fächer, geflochten“]

⁶²⁹ [von späterer Hand gestrichen]

⁶³⁰ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „Fächer, geflochten“]

⁶³¹ [von späterer Hand eingefügt]

⁶³² dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „Fächer, geflochten“]

⁶³³ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „Korb, geflochten“]

⁶³⁴ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „Korb, geflochten“]

⁶³⁵ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „Kokosbecher“]

⁶³⁶ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „Kokosbecher“]

⁶³⁷ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „Stock, aus Holz geschnitzt“]

⁶³⁸ dito [Unterführungszeichen für Wörter in obiger Zeile; hier: „Keule, aus Holz geschnitzt“]

⁶³⁹ [von späterer Hand eingefügt]

Einige Stücke an Dr. Tetens persönl. zurückgegeben

Dr. phil. Otto Tetens in Bremen, Haus Schütting.

Wünscht noch etliche Doubletten, z. B. Fc., K., Ra. Sc.

I. Von SAMOA

A. Bootsmodelle

a: 2 Alia, b: 1 Amatasi, c: 1 Fuefua, d: 1 Laau^{no}, e: 4 Soatau (mit und ohne Segel), f: 2 Arten Taumualua, g: 2 Arten Tiumasimasi, h: 1 Vaa alo, i: 1 Vaa tuitui.

B. Ehrenzeichen der Häuptlinge und Sprecher.

a: ² 3 Lendentücher (weiss, gemustert, eines mit Blutflecken), b: 2 Muscheln, c: 6 Sprecherstäbe (alte und neue), d: 3 Wedel (alte und neue).

C. Fächer.

a: 3 Holzfächer, b: ⁵⁶ 60 Stück geflochtene Gebrauchs- und Zierfächer, Fächer der verschiedensten Arten, c: ein Satz von 8 Stück in verschiedenen Stadien der Flechtarbeit.

D. Fischereigeräte.

a: ¹⁵ 15 Angelhaken mit Leine, b: 1 Tragehalsband dazu, c: 3 Octopus-angeln (wovon eine unvollständig), d: 2 Fangkörbe und e: 2 Modelle von solchen, f: 3 Netze (davon eins unfertig mit Knüpfgerät), g: 1 Fischspeer.

E. Halsketten aus Früchten und Muscheln.

a: 3 aus Früchten, b: 13 aus Muscheln, c: 4 aus Früchten und Muscheln.

F. Hausmatten.

a: ¹² 12 Schlafmatten für Erwachsene in den verschiedensten Grössen bis 8 X 14 Fuss, b: 1 unvollendete, c: 8 Säuglingsmatten.

G. Hausmodelle.

a: 2 grosse Häuser (eins davon vollständig gedeckt und eingerichtet), b: 1 Hinterhaus, c: 1 Kochhaus, d: 1 Boothaus.

[Seite 79]

[Seite in Schreibmaschinenschrift verfasst]

{Einige Stücke an Dr Tetens persönl.⁶⁴⁰ zurückgegeben}⁶⁴¹

Dr. phil. Otto Tetens in Bremen, Haus Schütting.

{Wünscht noch etliche Doubletten, z. B. Fc.[??], K., Ra. Sc.}⁶⁴²

I. Von SAMOA

A. Bootsmodelle

a: 2 Alia, b: 1 Amatasi, c: 1 Fuefua, d: 1 Laau{o}⁶⁴³no, e: 4 Soatau (mit und ohne Segel), f: 2 Arten Taumualua, g: 2 Arten Tiumasimasi, h: 1 Vaa alo, i: 1 Vaa tuitui.

B. Ehrenzeichen der Häuptlinge und Sprecher.

a: 3 {2}⁶⁴⁴ Lendentücher (weiss, gemustert, eines mit Blutflecken), b: 2 Muscheln, c: 6 Sprecherstäbe (alte und neue), d: 3 Wedel (alte und neue).

C. Fächer.

a: 3 Holzfächer, b: 60 {56}⁶⁴⁵ Stück geflochtene Gebrauchs- und Zierfächer, Fächer der verschiedensten Arten, c: ein Satz von 8 Stück in verschiedenen Stadien der Flechtarbeit.

D. Fischereigeräte.

a: 17 {15}⁶⁴⁶ Angelhaken mit Leine, b: 1 Tragehalsband dazu, c: 3 Octopus-angeln (wovon eine unvollständig), d: 2 Fangkörbe und e: 2 Modelle von solchen, f: 3 Netze (davon eins unfertig mit Knüpfgerät), {(~1 fertiges Netz 1 Knüpfgerät)⁶⁴⁷ g: 1 Fischspeer.

E. Halsketten aus Früchten und Muscheln.

a: 3 aus Früchten, b: 13 aus Muscheln, c: 4 aus Früchten und Muscheln.

F. Hausmatten.

a: 14 {12}⁶⁴⁸ Schlafmatten für Erwachsene in den verschiedensten Grössen bis 8 X 14 Fuss, b: 1 unvollendete, c: 8 Säuglingsmatten.

G. Hausmodelle.

a: 2 grosse Häuser (eins davon vollständig gedeckt und eingerichtet), b: 1 Hinterhaus, c: 1 Kochhaus, d: 1 Boothaus.

⁶⁴⁰ persönlich

⁶⁴¹ [handschriftlich eingefügt]

⁶⁴² [handschriftlich eingefügt]

⁶⁴³ [handschriftlich eingefügt]

⁶⁴⁴ [handschriftlich korrigiert]

⁶⁴⁵ [handschriftlich korrigiert]

⁶⁴⁶ [handschriftlich korrigiert]

⁶⁴⁷ [handschriftlich eingefügt]

⁶⁴⁸ [handschriftlich korrigiert]

H. Hochzeitsmatten, langfaserige.
a: ^z3 weisse, b: ^z3 rotbraune, c: 2 schwarzbraune.

J. Kawageräte.
a: 4 vierbeinige Bowlen (bis 83 cm Dm.) darunter eine viereckig mit Perlmuttereinlage, b: 4 vielbeinige Bowlen (bis zu 16 Beinen und 55 cm Dm.), c: 21 Becher aus Kokosschale (davon 2 mit Figuren), d: 1 Becher aus Holz, e: ein Paar Steine zum Zerstampfen der Kawawurzel, f: 1 Paar Wasserbehälter.

K. Keulen.
28 verschiedene; fünf davon sind alt, die anderen in alter Weise neu geschnitzt.

L. Kochgeräte und Waschschalen.
a: 3 Holzgeräte zum Spalten und Schaben von Früchten, b: 3 hölzerne Kochschüsseln, c: 3 Waschschalen (eine davon ist Modell in halber Grösse).

M. Körbe und ähnliche Flechtarbeiten.
a: 15 Körbe aus lau fala, b: 4 aus lau paongo, c: 10 andere, d: 1 grosse Tasche, e: 8 umflochtene Glasflaschen.

N. Rindenstoff.
a: 1 Stoffprobe Laua, b: 3 Holzgeräte zur Bearbeitung, c: 1 Probe, d: 1 Flasche Farbstoff, e: 3 Druckformen (zwei davon biegsam, eine aus Holz), f: ⁴⁰47 Stück fertiger Siapo, g: 5 Schärpen, h: 2 Kleider, i: 1 Bettzelt.

O. Rohstoffe und Materialien.
a: 1 Büchse mit roten Federn für Staatsschmuck, b: 1 Giftfrucht zum Fischfang, c: 1 Rolle Kokosbindfaden, d: 1 Probe Faserstoff für Hochzeitsmatten, e: 1 Probe Hutbast, f: 1 Glas mit Heilmittel, g: 1 Probe Kawawurzeln, h: 1 Packet Palmblattjalousien, i: 1 Zahn vom Pottwal (Material zum Staatshalsband), k: 1 Bündel Zuckerrohrfahnen (zum Dachdecken).

[Seite 80]

[Seite in Schreibmaschinenschrift verfasst]

H. Hochzeitsmatten, langfaserige.
a: 3 {2}⁶⁴⁹ weisse, b: 3 {2}⁶⁵⁰ rotbraune, c: 2 schwarzbraune.

J. Kawageräte.
a: 4 vierbeinige Bowlen (bis 83 cm Dm.⁶⁵¹) darunter eine viereckig mit Perlmuttereinlage, b: 4 vielbeinige Bowlen (bis zu 16 Beinen und 55 cm Dm.⁶⁵²), c: 21 Becher aus Kokosschale (davon 2 mit Figuren), d: 1 Becher aus Holz, e: ein Paar Steine zum Zerstampfen der Kawawurzel, f: 1 Paar Wasserbehälter.

K. Keulen.
{T. [??]}⁶⁵⁴ 28 verschiedene; fünf davon sind alt, die anderen in alter Weise neu geschnitzt.

L. Kochgeräte und Waschschalen.
a: 3 Holzgeräte zum Spalten und Schaben von Früchten, b: 3 hölzerne Kochschüsseln, c: 3 Waschschalen (eine davon ist Modell in halber Grösse).

M. Körbe und ähnliche Flechtarbeiten.
a: 15 Körbe aus lau fala, b: 4 aus lau paongo, c: 10 andere, d: 1 grosse Tasche, e: 8 {?}⁶⁵⁵ umflochtene Glasflaschen.

N. Rindenstoff.
a: 1 Stoffprobe Laua, b: 3 Holzgeräte zur Bearbeitung, c: 1 Pre[...]⁶⁵⁶, d: 1 Flasche Farbstoff, e: 3 Druckformen (zwei davon biegsam, eine aus Holz), f: 47 {40}⁶⁵⁷ Stück fertiger Siapo, g: 5 Schärpen, h: 2 Kleider, i: 1 Bettzelt.

O. Rohstoffe und Materialien.
a: 1 Büchse mit roten Federn für Staatsschmuck, b: 1 Giftfrucht zum Fischfang, c: 1 Rolle Kokosbindfaden, d: 1 Probe Faserstoff für Hochzeitsmatten, e: 1 Probe Hutbast, f: 1 Glas mit Heilmittel, g: 1 Probe Kawawurzeln, h: 1 Packet Palmblattjalousien, i: 1 Zahn vom Pottwal (Material zum Staatshalsband), k: 1 Bündel Zuckerrohrfahnen (zum Dachdecken).

⁶⁴⁹ [handschriftlich korrigiert]

⁶⁵⁰ [handschriftlich korrigiert]

⁶⁵¹ Durchmesser

⁶⁵² [handschriftlich eingefügt]

⁶⁵³ Durchmesser

⁶⁵⁴ [handschriftlich eingefügt]

⁶⁵⁵ [handschriftlich eingefügt]

⁶⁵⁶ [Loch im Papier, wahrscheinlich steht hier „Presse“ (siehe nahezu identische S. 84)]

⁶⁵⁷ [handschriftlich korrigiert]

P. Schmucksachen, ausser den Halsketten und dem Staatsschmuck.

a: 4 Armbänder aus Haar mit Glasperlen (davon eines mit Eberzahn),
b: 4 Fingerringe, c: 4 Gürtel aus Kokosfaser, d: 1 Halsschmuck
(wie a), e: 2 Hüte, f: 9 Kämme aus Pauholz, g: 5 Kämme aus Kokos-
blattrippen, h: 1 Kamm aus Schildpatt, i: 5 Zierbouquets,
k: 12 Spazierstöcke aus verschiedenen Holzarten.

Q. Spiele.

a: 2 Boote, b: 3 Fruchtspiele, c: 1 Kreisel, d: 1 Kugelspiel,
e: 1 Schalenwurfspiel mit Behälter und Matte, f: 2 Stäbchenspiele.

R. Staatsmatten.

a: 6 fertige, b: 6 angefangene mit Material.

S. Staatsschmuck für Kopf und Hals.

a: 1 vollständiger Kopfschmuck (schwarzes Tuch, Haarschmuck, Schmuck-
stäbe mit Perlmutterchalen, Federschmuck), b: 3 Stirnbinden (eine
davon neu), c: 4 Zahnhalsbänder (eins davon neu).

T. Tanzgewänder.

a: 1 Tanzbluse, b: 10 Tanzschürzen verschiedenster Art.

U. Verschiedene Gebrauchsgegenstände.

a: 1 Beschneidenholz, b: 3 Blöcke (vierbeinig zum Schlagen der
Kokosfasern), c: 1 Dachdeckernadel, d: 2 Kriegsmuscheln, e: 1 Mause-
falle, f: 1 Muschelwerkzeug, g: 1 Pfeife, h: 1 Rasirmesser,
i: 1 Säge, k: 2 Schlaghölzer, l: 1 Schweinszahn (zum Schaben und
Glätten), m: 2 Signaltrommeln, n: 1 vollständiges Tatauirbesteck
(vier Stechkämme im Futteral, Schlagholz, Farbtöpf mit Rührholz, zwei
Behälter mit Farbstoff, Wischtuch), o: 1 Tragegurt.

V. Waffen ausser den Keulen.

a: 2 Beile, b: 1 Gewehrkolben, c: 2 Köpfmesser, d: 1 Schleuder,
e: 4 Speere, f: 1 Speerspitze, g: 6 Steinäxte.

[Seite in Schreibmaschinenschrift verfasst]

P. Schmucksachen, ausser den Halsketten und dem Staatsschmuck.

a: 4 Armbänder aus Haar mit Glasperlen (davon eines mit Eberzahn),
b: 4 Fingerringe, c: 4 Gürtel aus Kokosfaser, d: 1 Halsschmuck
(wie a:), e: 2 Hüte, f: 9 Kämme aus Pauholz, g: 5 Kämme aus Kokos-
blattrippen, h: 1 Kamm aus Schildpatt, i: 5 Zierbouquets,
k: 12 Spazierstöcke aus verschiedenen Holzarten.

Q. Spiele.

a: 2 Boote, b: 3 Fruchtspiele, c: 1 Kreisel, d: 1 Kugelspiel,
e: 1 Schalenwurfspiel mit Behälter und Matte, f: 2 Stäbchenspiele.

R. Staatsmatten.

{T.}⁶⁵⁸ a: 6 fertige⁶⁵⁹, b: 6 angefangene⁶⁶⁰ mit Material.

S. Staatsschmuck für Kopf und Hals.

a: 1 vollständiger Kopfschmuck (schwarzes Tuch, Haarschmuck, Schmuck-
stäbe mit Perlmutterchalen, Federschmuck), b: 3 Stirnbinden (eine
davon neu), c: 4⁶⁶² Zahnhalsbänder (eins davon neu).

T. Tanzgewänder.

a: 1 Tanzbluse, b: 10 Tanzschürzen verschiedenster Art.

U. Verschiedene Gebrauchsgegenstände.

a: 1 Beschneideholz, b: 3 Blöcke (vierbeinig zum Schlagen der
Kokosfasern), c: 1 Dachdeckernadel, d: 2 Kriegsmuscheln, e: 1 Mause-
falle, f: 1 Muschelwerkzeug, g: 1 Pfeife, h: 1 Rasirmesser,
i: 1 Säge, k: 2 Schlaghölzer, l: 1 Schweinszahn (zum Schaben und
Glätten), m: 2 Signaltrommeln, n: 1 vollständiges Tatauirbesteck
(vier Stechkämme im Futteral, Schlagholz, Farbtöpf mit Rührholz, zwei
Behälter mit Farbstoff, Wischtuch), o: 1 Tragegurt.

V. Waffen ausser den Keulen.

a: 2 Beile, b: 1 Gewehrkolben, c: 2 Köpfmesser, d: 1 Schleuder,
e: 4 Speere, f: 1 Speerspitze, g: 6 Steinäxte.

⁶⁵⁸ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁵⁹ [handschriftlich unterstrichen]
⁶⁶⁰ [handschriftlich unterstrichen]
⁶⁶¹ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁶² [handschriftlich unterstrichen]

II. Nicht von S A M O A

W. Von den benachbarten Inselgruppen.

a: 10 Angelhaken von Takelau (davon vier Haifischhaken, ein Bonito-
haken), b: 4 Holzfiguren von den Malafainseln, c: 2 Hüte von Niue,
d: 1 Hut von Rarotonga, e: 1 Kawabowle, schildkrötenförmig von Tonga,
f: 2 Körbe von Viti, g: 2 Matten und h: 1 Speer von den Gilbert-
inseln, i: 1 Trommel für Alarmzwecke und k: 3 Trommeln zu Aufbe-
wahrungszwecken von Tokelau.

X. Melanesische Fetische u. Tanzmasken.

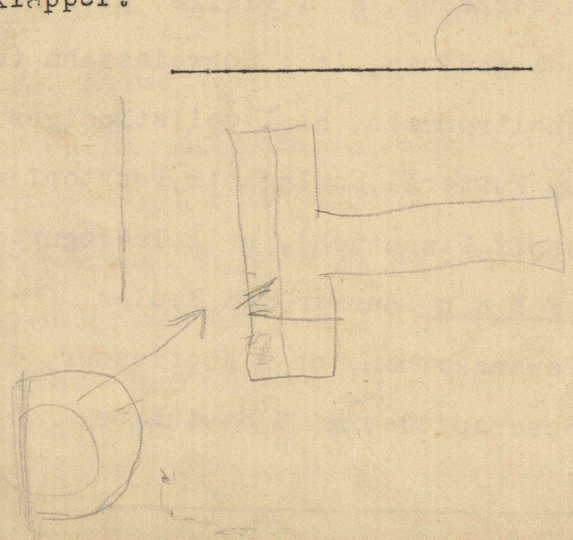
a: 6 Fetische (darunter ein geschnittener Affe und eine Kreide-
figur), b: 5 Tanzmasken (darunter eine aus Menschenknochen und
eine auf Samoa angefertigt).

Y. Melanesische Waffen.

a: 1 Armschutzspirale, b: 2 Bogen, c: 2 Holzkeulen, d: 55 Pfeile
(acht verschiedene Arten), e: 16 Speere (darunter zwei 4 m lang),
f: 1 Steinaxt, g: 2 Steinkeulen, h: 2 Steinmesser, i: 2 Stein-
speere.

Z. Andere melanesische Gegenstände.

a: 2 Armbänder, b: 3 Bootsmodelle, c: 2 Halsbänder (eins davon mit
Zahnschmuck), d: 1 Korb, e: 2 Lendenschurze, f: 2 Schmuckgegenstände,
g: 1 Tanzklapper.



[Seite 82]

663

II. Nicht von S A M O A

W. Von den benachbarten Inselgruppen.

a: 10 Angelhaken von Takelau (davon vier Haifischhaken, ein Bonito-
haken), b: 4 Holzfiguren von den Malafainseln, c: 2 Hüte von Niue,
d: 1 Hut von Rarotonga, e: 1 Kawabowle, schildkrötenförmig von Tonga,
f: 2 Körbe von Viti, g: 2 Matten und h: 1 Speer von den Gilbert-
inseln, i: 1 Trommel für Alarmzwecke und k: 3 Trommeln zu Aufbe-
wahrungszwecken von Tokelau.

X. Melanesische Fetische u. ⁶⁶⁴Tanzmasken.

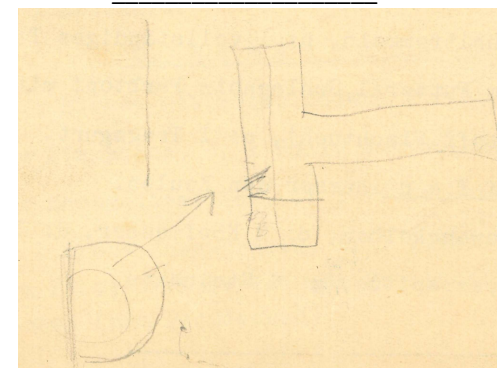
a: 6 Fetische (darunter ein geschnittener Affe und eine Kreide-
figur), b: 5 Tanzmasken (darunter eine aus Menschenknochen und
eine auf Samoa angefertigt).

Y. Melanesische Waffen.

a: 1 Armschutzspirale, b: 2 Bogen, c: 2 Holzkeulen, d: 55 Pfeile
(acht verschiedene Arten), e: 16 Speere (darunter zwei 4 m lang),
f: 1 Steinaxt, g: 2 Steinkeulen, h: 2 Steinmesser, i: 2 Stein-
speere.

Z. Andere melanesische Gegenstände.

a: 2 Armbänder, b: 3 Bootsmodelle, c: 2 Halsbänder (eins davon mit
Zahnschmuck), d: 1 Korb, e: 2 Lendenschurze, f: 2 Schmuckgegenstände,
g: 1 Tanzklapper.



⁶⁶³ [Seite in Schreibmaschinenschrift verfasst]

⁶⁶⁴ und

I. V o n S A M O A

A. B o o t s m o d e l l e

a: 2 Alia, b: 1 Amatasi, c: 1 Fuefua, d: 1 Laau^ono, e: 4 Soatau (mit und ohne Segel), f: 2 Arten Taumualua, g: 2 Arten Tiumasimasi, h: 1 Vaa alo, i: 1 Vaa tuitui.

B. E h r e n z e i c h e n der Häuptlinge und Sprecher.

a: 3 Lendentücher (weiss, gemustert, eines mit Blutflecken), b: 2 Muscheln, c: 6 Sprecherstäbe (alte und neue), d: 3 Wedel (alte und neue).

C. F ä c h e r.

a: 3 Holzfächer, b: 60 Stück geflochtene Gebrauchs- und Zierfächer, Fächer der verschiedensten Arten, c: ein Satz von 8 Stück in verschiedenen Stadien der Flechtarbeit.

D. F i s c h e r e i g e r ä t e.

a: 17 Angelhaken mit Leine, b: 1 Tragehalsband dazu, c: 3 Octopus-angeln (wovon eine unvollständig), d: 2 Fangkörbe und e: 2 Modelle von solchen, f: 3 Netze (davon eins unfertig mit Knüpfgerät), g: 1 Fischespeer.

E. H a l s k e t t e n. aus Früchten und Muscheln.

a: 3 aus Früchten, b: 13 aus Muscheln, c: 4 aus Früchten und Muscheln.

F. H a u s m a t t e n.

a: 14 Schlafmatten für Erwachsene in den verschiedensten Grössen bis 8 x 14 Fuss, b: 1 unvollendete, c: 8 Säuglingsmatten.

G. H a u s m o d e l l e.

a: 2 grosse Häuser (eins davon vollständig gedeckt und eingerichtet), b: 1 Hinterhaus, c: 1 Kochhaus, d: 1 Boothaus.

I. V o n S A M O A

A. B o o t s m o d e l l e

a: {x}⁶⁶⁵ 2 Alia, b: {x}⁶⁶⁶ 1 Amatasi, c: {x}⁶⁶⁷ 1 Fuefua, d: {x}⁶⁶⁸ 1 Laau{o}⁶⁶⁹no, e: {x}⁶⁷⁰ 4 Soatau (mit und ohne Segel), f: {x}⁶⁷¹ 2 Arten Taumualua, g: {}⁶⁷² 2 Arten Tiumasimasi, h: {x}⁶⁷³ 1 Vaa alo, i: {x}⁶⁷⁴ 1 Vaa tuitui.

B. E h r e n z e i c h e n der Häuptlinge und Sprecher.

a: {x}⁶⁷⁵ 3 Lendentücher (weiss, gemustert, eines mit Blutflecken), b: {}⁶⁷⁶ 2 Muscheln, c: 6 Sprecherstäbe (alte und neue), d: 3 {✓}⁶⁷⁷ Wedel (alte und neue).

C. F ä c h e r.

A: {x}⁶⁷⁸ 3 Holzfächer, {55}⁶⁷⁹ b: 60 Stück geflochtene Gebrauchs- und Zierfächer, Fächer der verschiedensten Arten, c: ein Satz von {7}⁶⁸⁰ 8 Stück in verschiedenen Stadien der Flechtarbeit.

D. F i s c h e r e i g e r ä t e.

a: {12}⁶⁸¹ 17 Angelhaken mit Leine, b: {x}⁶⁸² 1 Tragehalsband dazu, c: {x}⁶⁸³ 3 Octopus-angeln (wovon eine unvollständig), d: {x}⁶⁸⁴ 2 Fangkörbe und e: {x}⁶⁸⁵ 2 Modelle von solchen, f: {1}⁶⁸⁶ 3 Netze (davon eins unfertig mit {x}⁶⁸⁷ Knüpfgerät), g: {x}⁶⁸⁸ 1 Fischespeer.

E. H a l s k e t t e n. aus Früchten und Muscheln.

a: {x}⁶⁸⁹ 3 aus Früchten, b: {x}⁶⁹⁰ 13 aus Muscheln, c: {x}⁶⁹¹ 4 aus Früchten und Muscheln.

F. H a u s m a t t e n.

a: {11}⁶⁹² 14 Schlafmatten für Erwachsene in den verschiedensten Grössen bis 8 x 14 Fuss, b: {x}⁶⁹³ 1 unvollendete, c: {x}⁶⁹⁴ 8 Säuglingsmatten.

G. H a u s m o d e l l e.

a: {x}⁶⁹⁵ 2 grosse Häuser (eins davon vollständig gedeckt und eingerichtet), b: {x}⁶⁹⁶ 1 Hinterhaus, c: {x}⁶⁹⁷ 1 Kochhaus, d: {x}⁶⁹⁸ 1 Boothaus.

⁶⁶⁵ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁶⁶ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁶⁷ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁶⁸ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁶⁹ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁷⁰ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁷¹ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁷² [handschriftlich eingefügt]
⁶⁷³ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁷⁴ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁷⁵ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁷⁶ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁷⁷ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁷⁸ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁷⁹ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁸⁰ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁸¹ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁸² [handschriftlich eingefügt]
⁶⁸³ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁸⁴ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁸⁵ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁸⁶ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁸⁷ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁸⁸ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁸⁹ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁹⁰ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁹¹ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁹² [handschriftlich eingefügt]
⁶⁹³ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁹⁴ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁹⁵ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁹⁶ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁹⁷ [handschriftlich eingefügt]
⁶⁹⁸ [handschriftlich eingefügt]

H. Hochzeitsmatten, langfaserige.

a: 3 weisse, b: 3 rotbraune, c: 2 schwarzbraune.

J. Kawageräte.

a: 4 vierbeinige Bowlen (bis 83 cm Dm.) darunter eine viereckig mit Perlmuttereinlage, b: 4 vielbeinige Bowlen (bis zu 16 Beinen und 55 cm Dm.), c: 21 Becher aus Kokosschale (davon 2 mit Figuren), d: 1 Becher aus Holz, e: ein Paar Steine zum Zerstampfen der Kawawurzel, f: 1 Paar Wasserbehälter.

K. Keulen.

28 verschiedene; fünf davon sind alt, die anderen in alter Weise neu geschnitzt.

L. Kochgeräte und Waschschaalen.

a: 3 Holzgeräte zum Spalten und Schaben von Früchten, b: 3 hölzerne Kochschüsseln, c: 3 Waschschaalen (eine davon ist Modell in halber Grösse).

M. Körbe und ähnliche Flechtarbeiten.

a: 15 Körbe aus lau fala, b: 4 aus lau paongo, c: 10 andere, d: 1 grosse Tasche, e: 8 umflochtene Glasflaschen.

N. Rindenstoff.

a: 1 Stoffprobe Laua, b: 3 Holzgeräte zur Bearbeitung, c: 1 Presse, d: 1 Flasche Farbstoff, e: 3 Druckformen (zwei davon biegsam, eine aus Holz), f: 47 Stück fertiger Siapo, g: 5 Schärpen, h: 2 Kleider, i: 1 Bettzelt.

O. Rohstoffe und Materialien.

a: 1 Büchse mit roten Federn für Staatsschmuck, b: 1 Giftfrucht zum Fischfang, c: 1 Rolle Kokosbindfaden, d: 1 Probe Faserstoff für Hochzeitsmatten, e: 1 Probe Hutbast, f: 1 Glas mit Heilmittel, g: 1 Probe Kawawurzeln, h: 1 Packet Palmblattjalousien, i: 1 Zahn vom Pottwal (Material zum Staatshalsband), k: 1 Bündel Zuckerrohrfahnen (zum Dachdecken).

[Seite 84]

[Seite in Schreibmaschinenschrift verfasst]

H. Hochzeitsmatten, langfaserige.

a: {2}⁶⁹⁹ 3 weisse, b: {1}⁷⁰⁰ 3 rotbraune, c: {x}⁷⁰¹ 2 schwarzbraune.

J. Kawageräte.

a: {3}⁷⁰² 4 vierbeinige Bowlen (bis 83 cm Dm.⁷⁰³) darunter eine viereckig mit Perlmuttereinlage, b: {2}⁷⁰⁴ 4 vielbeinige Bowlen (bis zu 16 Beinen und 55 cm Dm.⁷⁰⁵), c: {x}⁷⁰⁶ 21 Becher aus Kokosschale (davon 2 mit Figuren), d: {x}⁷⁰⁷ 1 Becher aus Holz, e: {x}⁷⁰⁸ ein Paar Steine zum Zerstampfen der Kawawurzel, f: {x}⁷⁰⁹ 1 Paar Wasserbehälter.

K. Keulen.

{x}⁷¹⁰ 28 verschiedene; fünf davon sind alt, die anderen in alter Weise neu geschnitzt.

L. Kochgeräte und Waschschaalen.

a: {x}⁷¹¹ 3 Holzgeräte zum Spalten und Schaben von Früchten, b: {2}⁷¹² 3 hölzerne Kochschüsseln, c: {x}⁷¹³ 3 Waschschaalen (eine davon ist Modell in halber Grösse).

M. Körbe und ähnliche Flechtarbeiten.

a: {x}⁷¹⁴ 15 Körbe aus lau fala, b: {x}⁷¹⁵ 4 aus lau paongo, c: {x}⁷¹⁶ 10 andere, d: {x}⁷¹⁷ 1 grosse Tasche, e: {5}⁷¹⁸ 8 {?}⁷¹⁹ umflochtene Glasflaschen.

N. Rindenstoff.

a: {x}⁷²⁰ 1 Stoffprobe Laua, b: {x}⁷²¹ 3 Holzgeräte zur Bearbeitung, c: {x}⁷²² 1 Presse, d: {x}⁷²³ 1 Flasche Farbstoff, e: {x}⁷²⁴ 3 Druckformen (zwei davon biegsam, eine aus Holz), f: {41}⁷²⁵ 47 Stück fertiger Siapo, g: {4}⁷²⁶ 5 Schärpen, h: {x}⁷²⁷ 2 Kleider, i: {x}⁷²⁸ 1 Bettzelt.

O. Rohstoffe und Materialien.

a: {x}⁷²⁹ 1 Büchse mit roten Federn für Staatsschmuck, b: {x}⁷³⁰ 1 Giftfrucht zum Fischfang, c: {x}⁷³¹ 1 Rolle Kokosbindfaden, d: {x}⁷³² 1 Probe Faserstoff für Hochzeitsmatten, e: {x}⁷³³ 1 Probe Hutbast, f: {x}⁷³⁴ 1 Glas mit Heilmittel, g: 1 Probe Kawawurzeln, h: 1 Packet Palmblattjalousien, i: {x}⁷³⁵ 1 Zahn vom Pottwal (Material zum Staatshalsband), k: 1 Bündel Zuckerrohrfahnen (zum Dachdecken).

⁶⁹⁹ [handschriftlich eingefügt]

⁷⁰⁰ [handschriftlich eingefügt]

⁷⁰¹ [handschriftlich eingefügt]

⁷⁰² [handschriftlich eingefügt]

⁷⁰³ Durchmesser

⁷⁰⁴ [handschriftlich eingefügt]

⁷⁰⁵ Durchmesser

⁷⁰⁶ [handschriftlich eingefügt]

⁷⁰⁷ [handschriftlich eingefügt]

⁷⁰⁸ [handschriftlich eingefügt]

⁷⁰⁹ [handschriftlich eingefügt]

⁷¹⁰ [handschriftlich eingefügt]

⁷¹¹ [handschriftlich eingefügt]

⁷¹² [handschriftlich eingefügt]

⁷¹³ [handschriftlich eingefügt]

⁷¹⁴ [handschriftlich eingefügt]

⁷¹⁵ [handschriftlich eingefügt]

⁷¹⁶ [handschriftlich eingefügt]

⁷¹⁷ [handschriftlich eingefügt]

⁷¹⁸ [handschriftlich eingefügt]

⁷¹⁹ [handschriftlich eingefügt]

⁷²⁰ [handschriftlich eingefügt]

⁷²¹ [handschriftlich eingefügt]

⁷²² [handschriftlich eingefügt]

⁷²³ [handschriftlich eingefügt]

⁷²⁴ [handschriftlich eingefügt]

⁷²⁵ [handschriftlich eingefügt]

⁷²⁶ [handschriftlich eingefügt]

⁷²⁷ [handschriftlich eingefügt]

⁷²⁸ [handschriftlich eingefügt]

⁷²⁹ [handschriftlich eingefügt]

⁷³⁰ [handschriftlich eingefügt]

⁷³¹ [handschriftlich eingefügt]

⁷³² [handschriftlich eingefügt]

⁷³³ [handschriftlich eingefügt]

⁷³⁴ [handschriftlich eingefügt]

⁷³⁵ [handschriftlich eingefügt]

P. Schmucksachen, ausser den Halsketten und dem Staatsschmuck.

a: 4 Armbänder aus Haar mit Glasperlen (davon eines mit Eberzahn),
b: 4 Fingerringe, c: 4 Gürtel aus Kokosfaser, d: 1 Halsschmuck
(wie a), e: 2 Hüte, f: 9 Kämme aus Pauholz, g: 5 Kämme aus Kokos-
blattrippen, h: 1 Kamm aus Schildpatt, i: 5 Zierbouquets,
k: 12 Spazierstöcke aus verschiedenen Holzarten.

Q. Spiele.

a: 2 Boote, b: 3 Fruchtspiele, c: 1 Kreisel, d: 1 Kugelspiel,
e: 1 Schalenwurfspiel mit Behälter und Matte, f: 2 Stäbchenspiele.

R. Staatsmatten.

a: 6 fertige, b: 6 angefangene mit Material.

S. Staatsschmuck für Kopf und Hals.

a: 1 vollständiger Kopfschmuck (schwarzes Tuch, Haarschmuck, Schmuck-
stäbe mit Perlmutterchalen, Federschmuck), b: 3 Stirnbinden (eine
davon neu), c: 4 Zahnhalsbänder (eins davon neu).

T. Tanzgewänder.

a: 1 Tanzbluse, b: 10 Tanzschürzen verschiedenster Art.

U. Verschiedene Gebrauchsgegenstände.

a: 1 Beschneidenholz, b: 3 Blöcke (vierbeinig zum Schlagen der
Kokosfasern), c: 1 Dachdeckernadel, d: 2 Kriegsmuscheln, e: 1 Mause-
falle, f: 1 Muschelwerkzeug, g: 1 Pfeife, h: 1 Rasirmesser,
i: 1 Säge, k: 2 Schlaghölzer, l: 1 Schweinszahn (zum Schaben und
Glätten), m: 2 Signaltrommeln, n: 1 vollständiges Tatauirbesteck
(vier Stechkämme im Futteral, Schlagholz, Farbtopf mit Rührholz, zwei
Behälter mit Farbstoff, Wischtuch), o: 1 Tragegurt.

V. Waffen ausser den Keulen.

a: 2 Beile, b: 1 Gewehrkolben, c: 2 Köpfmesser, d: 1 Schleuder,
e: 4 Speere, f: 1 Speerspitze, g: 6 Steinäxte.

[Seite in Schreibmaschinenschrift verfasst]

P. Schmucksachen, ausser den Halsketten und dem Staatsschmuck.

a: {x}⁷³⁶ 4 Armbänder aus Haar mit Glasperlen (davon eines mit Eberzahn),
b: {x}⁷³⁷ 4 Fingerringe, c: {3}⁷³⁸ 4 Gürtel aus Kokosfaser, d: {x}⁷³⁹ 1 Halsschmuck
(wie a:), e: {x}⁷⁴⁰ 2 Hüte, f: {8}⁷⁴¹ 9 Kämme aus Pauholz, g: {x}⁷⁴² 5 Kämme aus Kokos-
blattrippen, h: 1 Kamm aus Schildpatt, i: {x}⁷⁴³ 5 Zierbouquets,
k: {11}⁷⁴⁴ 12 Spazierstöcke aus verschiedenen Holzarten.

Q. Spiele.

a: {x}⁷⁴⁵ 2 Boote, b: {x}⁷⁴⁶ 3 Fruchtspiele, c: {x}⁷⁴⁷ 1 Kreisel, d: {x}⁷⁴⁸ 1 Kugelspiel,
e: {x}⁷⁴⁹ 1 Schalenwurfspiel mit Behälter und Matte, f: {x}⁷⁵⁰ 2 Stäbchenspiele.

R. Staatsmatten.

a: {x}⁷⁵¹ 6 fertige⁷⁵², b: {x}⁷⁵³ 6 angefangene⁷⁵⁴ mit Material.

S. Staatsschmuck für Kopf und Hals.

a: {x}⁷⁵⁵ 1 vollständiger Kopfschmuck (schwarzes Tuch, Haarschmuck, Schmuck-
stäbe mit Perlmutterchalen, Federschmuck), b: {x}⁷⁵⁶ 3 Stirnbinden (eine
davon neu), c: {x}⁷⁵⁷ 4 Zahnhalsbänder (eins davon neu).

T. Tanzgewänder.

a: {x}⁷⁵⁸ 1 Tanzbluse, b: {x}⁷⁵⁹ 10 Tanzschürzen verschiedenster Art.

U. Verschiedene Gebrauchsgegenstände.

a: {x}⁷⁶⁰ 1 Beschneideholz, b: {x}⁷⁶¹ 3 Blöcke (vierbeinig zum Schlagen der
Kokosfasern), c: {x}⁷⁶² 1 Dachdeckernadel, d: {x}⁷⁶³ 2 Kriegsmuscheln, e: {x}⁷⁶⁴ 1 Mause-
falle, f: {x}⁷⁶⁵ 1 Muschelwerkzeug, g: {x}⁷⁶⁶ 1 Pfeife, h: {x}⁷⁶⁷ 1 Rasirmesser,
i: {x}⁷⁶⁸ 1 Säge, k: {x}⁷⁶⁹ 2 Schlaghölzer, l: {x}⁷⁷⁰ 1 Schweinszahn (zum Schaben und
Glätten), m: {x}⁷⁷¹ 2 Signaltrommeln, n: {x}⁷⁷² 1 vollständiges Tatauirbesteck
(vier Stechkämme im Futteral, Schlagholz, Farbtopf mit Rührholz, zwei
Behälter mit Farbstoff, Wischtuch), o: {x}⁷⁷³ 1 Tragegurt.

V. Waffen ausser den Keulen.

a: {x}⁷⁷⁴ 2 Beile, b: {x}⁷⁷⁵ 1 Gewehrkolben, c: {x}⁷⁷⁶ 2 Köpfmesser, d: {x}⁷⁷⁷ 1 Schleuder,
e: {x}⁷⁷⁸ 4 Speere, f: {x}⁷⁷⁹ 1 Speerspitze, g: {5}⁷⁸⁰ 6 Steinäxte.

⁷³⁶ [handschriftlich eingefügt]
⁷³⁷ [handschriftlich eingefügt]
⁷³⁸ [handschriftlich eingefügt]
⁷³⁹ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁴⁰ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁴¹ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁴² [handschriftlich eingefügt]
⁷⁴³ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁴⁴ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁴⁵ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁴⁶ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁴⁷ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁴⁸ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁴⁹ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁵⁰ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁵¹ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁵² [handschriftlich unterstrichen]
⁷⁵³ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁵⁴ [handschriftlich unterstrichen]
⁷⁵⁵ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁵⁶ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁵⁷ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁵⁸ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁵⁹ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁶⁰ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁶¹ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁶² [handschriftlich eingefügt]
⁷⁶³ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁶⁴ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁶⁵ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁶⁶ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁶⁷ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁶⁸ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁶⁹ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁷⁰ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁷¹ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁷² [handschriftlich eingefügt]
⁷⁷³ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁷⁴ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁷⁵ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁷⁶ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁷⁷ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁷⁸ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁷⁹ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁸⁰ [handschriftlich eingefügt]

II. Nicht von SAMOA

W.. Von den benachbarten Inselgruppen.

a: 10 Angelhaken von Takelau (davon vier Haifischhaken, ein Bonito-
haken), b: 4 Holzfiguren von den Malafainseln, c: 2 Hüte von Niue,
d: 1 Hut von Rarotonga, e: 1 Kawabowle, schildkrötenförmig von Tonga,
f: 2 Körbe von Viti, g: 2 Matten und h: 1 Speer von den Gilbert-
inseln, i: 1 Trommel für Alarmzwecke und k: 3 Trommeln zu Aufbe-
wahrungszwecken von Tokelau.

X. Melanesische Fetische u. Tanzmasken.

a: 6 Fetische (darunter ein geschnitzter Affe und eine Kreide-
figur), b: 5 Tanzmasken (darunter eine aus Menschenknochen und
eine auf Samoa angefertigt).

Y. Melanesische Waffen.

a: 1 Armschutzspirale, b: 2 Bogen, c: 2 Holzkeulen, d: 55 Pfeile
(acht verschiedene Arten), e: 16 Speere (darunter zwei 4 m lang),
f: 1 Steinaxt, g: 2 Steinkeulen, h: 2 Steinmesser, i: 2 Stein-
speere.

Z. Andere melanesische Gegenstände.

a: 2 Armbänder, b: 3 Bootsmodelle, c: 2 Halsbänder (eins davon mit
Zahnschmuck), d: 1 Korb, e: 2 Lendenschurze, f: 2 Schmuckgegenstände,
g: 1 Tanzklapper.

[Seite 86]

[Seite in Schreibmaschinenschrift verfasst]

II. Nicht von SAMOA

W.. Von den benachbarten Inselgruppen.

a: {7}⁷⁸¹ 10 Angelhaken von Takelau (davon vier Haifischhaken, ein Bonito-
haken), b: {x}⁷⁸² 4 Holzfiguren von den Malafainseln, c: {x}⁷⁸³ 2 Hüte von Niue,
d: {x}⁷⁸⁴ 1 Hut von Rarotonga, e: {x}⁷⁸⁵ 1 Kawabowle, schildkrötenförmig von Tonga,
f: {x}⁷⁸⁶ 2 Körbe von Viti, g: {x}⁷⁸⁷ 2 Matten und h: {x}⁷⁸⁸ 1 Speer von den Gilbert-
inseln {D 7874}⁷⁸⁹, i: {x}⁷⁹⁰ 1 Trommel für Alarmzwecke und k: {x}⁷⁹¹ 3 Trommeln zu Aufbe-
wahrungszwecken von Tokelau.

X. Melanesische Fetische u. Tanzmasken.

a: {4}⁷⁹³ 6 Fetische (darunter ein geschnitzter Affe und eine Kreide-
figur), b: {x}⁷⁹⁴ 5 Tanzmasken (darunter eine aus Menschenknochen und
eine auf Samoa angefertigt).

Y. Melanesische Waffen.

a: {x}⁷⁹⁵ 1 Armschutzspirale, b: {x}⁷⁹⁶ 2 Bogen, c: 2 Holzkeulen, d: {x}⁷⁹⁷ 55 Pfeile
(acht verschiedene Arten), e: 16 Speere (darunter zwei 4 m lang),
f: {x}⁷⁹⁸ 1 Steinaxt, g: {x}⁷⁹⁹ 2 Steinkeulen, h: {x}⁸⁰⁰ 2 Steinmesser, i: {x}⁸⁰¹ 2 Stein-
speere.

Z. Andere melanesische Gegenstände.

a: {x}⁸⁰² 2 Armbänder, b: {x}⁸⁰³ 3 Bootsmodelle, c: {x}⁸⁰⁴ 2 Halsbänder (eins davon mit
Zahnschmuck), d: {x}⁸⁰⁵ 1 Korb, e: {x}⁸⁰⁶ 2 Lendenschurze, f: {x}⁸⁰⁷ 2 Schmuckgegenstände,
g: {x}⁸⁰⁸ 1 Tanzklapper.

⁷⁸¹ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁸² [handschriftlich eingefügt]
⁷⁸³ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁸⁴ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁸⁵ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁸⁶ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁸⁷ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁸⁸ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁸⁹ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁹⁰ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁹¹ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁹² und
⁷⁹³ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁹⁴ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁹⁵ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁹⁶ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁹⁷ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁹⁸ [handschriftlich eingefügt]
⁷⁹⁹ [handschriftlich eingefügt]
⁸⁰⁰ [handschriftlich eingefügt]
⁸⁰¹ [handschriftlich eingefügt]
⁸⁰² [handschriftlich eingefügt]
⁸⁰³ [handschriftlich eingefügt]
⁸⁰⁴ [handschriftlich eingefügt]
⁸⁰⁵ [handschriftlich eingefügt]
⁸⁰⁶ [handschriftlich eingefügt]
⁸⁰⁷ [handschriftlich eingefügt]
⁸⁰⁸ [handschriftlich eingefügt]

I. Von SAMOA

A. Bootsmodele

a: 2 Alia, b: 1 Amatasi, c: 1 Fuefua, d: 1 Lasuno^{o/}, e: 4 Soatau (mit und ohne Segel), f: 2 Arten Taumualua, g: 2 Arten Tiumasimasi, h: 1 Vaa alo, i: 1 Vaa tuitui.

B. Ehrenzeichen der Häuptlinge und Sprecher.

a: 3 Lendentücher (weiss, gemustert, eines mit Blutflecken), b: 2 Muscheln, c: 6 Sprecherstäbe (alte und neue), d: 3 Wedel (alte und neue).

C. Fächer.

a: 3 Holzfächer, b: 60 Stück geflochtene Gebrauchs- und Zierfächer, Fächer der verschiedensten Arten, c: ein Satz von 8 Stück in verschiedenen Stadien der Flechtarbeit.

D. Fischereigeräte.

a: 17 Angelhaken mit Leine, b: 1 Tragehalsband dazu, c: 3 Octopus-angeln (wovon eine unvollständig), d: 2 Fangkörbe und e: 2 Modelle von solchen, f: 3 Netze (davon eins unfertig mit Knüpfgerät), g: 1 Fischspeer.

E. Halsketten. aus Früchten und Muscheln.

a: 3 aus Früchten, b: 13 aus Muscheln, c: 4 aus Früchten und Muscheln.

F. Hausmatten.

a: 14 Schlafmatten für Erwachsene in den verschiedensten Grössen bis 8 X 14 Fuss, b: 1 unvollendete, c: 8 Säuglingsmatten.

G. Hausmodelle.

a: 2 grosse Häuser (eins davon vollständig gedeckt und eingerichtet), b: 1 Hinterhaus, c: 1 Kochhaus, d: 1 Boothaus.

I. Von SAMOA

A. Bootsmodele

a: 2 Alia, b: 1 Amatasi, c: 1 Fuefua, d: 1 Laau⁸⁰⁹no, e: 4 Soatau (mit und ohne Segel), f: 2 Arten Taumualua, g: 2 Arten Tiumasimasi, h: 1 Vaa alo, i: 1 Vaa tuitui.

B. Ehrenzeichen der Häuptlinge und Sprecher.

a: 3 Lendentücher (weiss, gemustert, eines mit Blutflecken), b: 2 Muscheln, c: 6 Sprecherstäbe (alte und neue), d: 3 Wedel (alte und neue).

C. Fächer.

A: 3 Holzfächer, b: 60 Stück geflochtene Gebrauchs- und Zierfächer, Fächer der verschiedensten Arten, c: ein Satz von 8 Stück in verschiedenen Stadien der Flechtarbeit.

D. Fischereigeräte.

a: 17 Angelhaken mit Leine, b: 1 Tragehalsband dazu, c: 3 Octopus-angeln (wovon eine unvollständig), d: 2 Fangkörbe und e: 2 Modelle von solchen, f: 3 Netze (davon eins unfertig mit Knüpfgerät), g: 1 Fischspeer.

E. Halsketten. aus Früchten und Muscheln.

a: 3 aus Früchten, b: 13 aus Muscheln, c: 4 aus Früchten und Muscheln.

F. Hausmatten.

a: 14 Schlafmatten für Erwachsene in den verschiedensten Grössen bis 8 X 14 Fuss, b: 1 unvollendete, c: 8 Säuglingsmatten.

G. Hausmodelle.

a: 2 grosse Häuser (eins davon vollständig gedeckt und eingerichtet), b: 1 Hinterhaus, c: 1 Kochhaus, d: 1 Boothaus.

H. Hochzeitsmatten, langfaserige.

a: 3 weisse, b: 3 rotbraune, c: 2 schwarzbraune.

J. Kawageräte.

a: 4 vierbeinige Bowlen (bis 83 cm Dm.) darunter eine viereckig mit Perlmuttereinlage, b: 4 vielbeinige Bowlen (bis zu 16 Beinen und 55 cm Dm.), c: 21 Becher aus Kokoschale (davon 2 mit Figuren), d: 1 Becher aus Holz, e: ein Paar Steine zum Zerstampfen der Kawawurzel, f: 1 Paar Wasserbehälter. (f. d. O. G.)

K. Keulen.

28 verschiedene; fünf davon sind alt, die anderen in alter Weise neu geschnitzt.

L. Kochgeräte und Waschschaalen.

a: 3 Holzgeräte zum Spalten und Schaben von Früchten, b: 3 hölzerne Kochschüsseln, c: 3 Waschschaalen (eine davon ist Modell in halber Grösse).

M. Körbe und ähnliche Flechtarbeiten.

a: 15 Körbe aus lau fala, b: 4 aus lau paongo, c: 10 andere, d: 1 grosse Tasche, e: 8 umflochtene Glasflaschen.

N. Rindenstoff.

a: 1 Stoffprobe Laua, b: 3 Holzgeräte zur Bearbeitung, c: 1 Presse, d: 1 Flasche Farbstoff, e: 3 Druckformen (zwei davon biegsam, eine aus Holz), f: 47 Stück fertiger Siapo, g: 5 Schärpen, h: 2 Kleider, i: 1 Bettzelt.

O. Rohstoffe und Materialien.

a: 1 Büchse mit roten Federn für Staatsschmuck, b: 1 Giftfrucht zum Fischfang, c: 1 Rolle Kokosbindfaden, d: 1 Probe Faserstoff für Hochzeitsmatten, e: 1 Probe Hutbast, f: 1 Glas mit Heilmittel, g: 1 Probe Kawawurzeln, h: 1 Packet Palmblattjalousien, i: 1 Zahn vom Pottwal (Material zum Staatshalsband), k: 1 Bündel Zuckerrohrfahnen (zum Dachdecken).

[Seite in Schreibmaschinenschrift verfasst]

H. Hochzeitsmatten, langfaserige.

a: 3 weisse, b: 3 rotbraune, c: 2 schwarzbraune.

J. Kawageräte.

a: 4 vierbeinige Bowlen (bis 83 cm Dm.⁸¹⁰) darunter eine viereckig mit Perlmuttereinlage, b: 4 vielbeinige Bowlen (bis zu 16 Beinen und 55 cm Dm.⁸¹¹), c: 21 Becher aus Kokoschale (davon 2 mit Figuren), d: 1 Becher aus Holz, e: ein Paar Steine zum Zerstampfen der Kawawurzel, f: 1 Paar Wasserbehälter. {(f. d. O. G. [??])⁸¹²}

K. Keulen.

28 verschiedene; fünf davon sind alt, die anderen in alter Weise neu geschnitzt.

L. Kochgeräte und Waschschaalen.

a: 3 Holzgeräte zum Spalten und Schaben von Früchten, b: 3 hölzerne Kochschüsseln, c: 3 Waschschaalen (eine davon ist Modell in halber Grösse).

M. Körbe und ähnliche Flechtarbeiten.

a: 15 Körbe aus lau fala, b: 4 aus lau paongo, c: 10 andere, d: 1 grosse Tasche, e: 8 umflochtene Glasflaschen.

{x}⁸¹³

N. Rindenstoff.

a: 1 Stoffprobe Laua, b: 3 Holzgeräte zur Bearbeitung, c: 1 Presse, d: 1 Flasche Farbstoff, e: 3 Druckformen (zwei davon biegsam, eine aus Holz), f: 47 Stück fertiger Siapo, g: 5 Schärpen, h: 2 Kleider, i: 1 Bettzelt.

O. Rohstoffe und Materialien.

a: 1 Büchse mit roten Federn⁸¹⁴ für Staatsschmuck, b: 1 Giftfrucht⁸¹⁵ zum Fischfang, c: 1 Rolle Kokosbindfaden, d: 1 Probe Faserstoff für Hochzeitsmatten, e: 1 Probe Hutbast, f: 1 Glas mit Heilmittel, g: 1 Probe Kawawurzeln⁸¹⁶, h: 1 Packet Palmblattjalousien, i: 1 Zahn vom Pottwal (Material zum Staatshalsband), k: 1 Bündel Zuckerrohrfahnen (zum Dachdecken).

⁸¹⁰ Durchmesser

⁸¹¹ Durchmesser

⁸¹² [handschriftlich eingefügt]

⁸¹³ [handschriftlich eingefügt]

⁸¹⁴ [handschriftlich unterstrichen]

⁸¹⁵ [handschriftlich unterstrichen]

⁸¹⁶ [handschriftlich unterstrichen]

P. Schmucksachen, ausser den Halsketten und dem Staatsschmuck.

a: 4 Armbänder aus Haar mit Glasperlen (davon eines mit Eberzahn),
b: 4 Fingerringe, c: 4 Gürtel aus Kokosfaser, d: 1 Halsschmuck
(wie a), e: 2 Hüte, f: 9 Kämme aus Pauholz, g: 5 Kämme aus Kokos-
blattrippen, h: 1 Kamm aus Schildpatt, i: 5 Zierbouquetts,
k: 12 Spazierstöcke aus verschiedenen Holzarten.

Q. Spiele.

a: 2 Boote, b: 3 Fruchtspiele, c: 1 Kreisel, d: 1 Kugelspiel,
e: 1 Schalenwurfspiel mit Behälter und Matte, f: 2 Stäbchenspiele.

R. Staatsmatten.

a: 6 fertige, b: 6 angefangene mit Material.

S. Staatsschmuck für Kopf und Hals.

a: 1 vollständiger Kopfschmuck (schwarzes Tuch, Haarschmuck, Schmuck-
stäbe mit Perlmutterchalen, Federschmuck), b: 3 Stirnbinden (eine
davon neu), c: 4 Zahnhalsbänder (eins davon neu).

T. Tanzgewänder.

a: 1 Tanzbluse, b: 10 Tanzschürzen verschiedenster Art.

U. Verschiedene Gebrauchsgegenstände

a: 1 Beschneidenholz, b: 3 Blöcke (vierbeinig zum Schlagen der
Kokosfasern), c: 1 Dachdeckernadel, d: 2 Kriegsmuscheln, e: 1 Mause-
falle, f: 1 Muschelwerkzeug, g: 1 Pfeife, h: 1 Rasirmesser,
i: 1 Säge, k: 2 Schlaghölzer, l: 1 Schweinszahn (zum Schaben und
Glätten), m: 2 Signaltrommeln, n: 1 vollständiges Tatauirbesteck
(vier Stechkämme im Futteral, Schlagholz, Farbtöpf mit Rührholz, zwei
Behälter mit Farbstoff, Wischtuch), o: 1 Tragegurt.

V. Waffen ausser den Keulen.

a: 2 Beile, b: 1 Gewehrkolben, c: 2 Köpfmesser, d: 1 Schleuder,
e: 4 Speere, f: 1 Speerspitze, g: 6 Steinäxte.

[Seite in Schreibmaschinenschrift verfasst]

P. Schmucksachen, ausser den Halsketten und dem Staatsschmuck.

a: 4 Armbänder aus Haar mit Glasperlen (davon eines mit Eberzahn),
b: 4 Fingerringe, c: 4 Gürtel aus Kokosfaser, d: 1 Halsschmuck
(wie a:), e: 2 Hüte, f: 9 Kämme aus Pauholz, g: 5 Kämme aus Kokos-
blattrippen, h: 1 Kamm aus Schildpatt, i: 5 Zierbouquetts,
k: 12 Spazierstöcke aus verschiedenen Holzarten.

Q. Spiele.

a: 2 Boote, b: 3 Fruchtspiele, c: 1 Kreisel, d: 1 Kugelspiel,
e: 1 Schalenwurfspiel mit Behälter und Matte, f: 2 Stäbchenspiele.

R. Staatsmatten.

a: 6 fertige, b: 6 angefangene mit Material.

S. Staatsschmuck für Kopf und Hals.

a: 1 vollständiger Kopfschmuck (schwarzes Tuch, Haarschmuck, Schmuck-
stäbe mit Perlmutterchalen, Federschmuck), b: 3 Stirnbinden (eine
davon neu), c: 4 Zahnhalsbänder (eins davon neu).

T. Tanzgewänder.

a: 1 Tanzbluse, b: 10 Tanzschürzen verschiedenster Art.

U. Verschiedene Gebrauchsgegenstände.

a: 1 Beschneidenholz, b: 3 Blöcke (vierbeinig zum Schlagen der
Kokosfasern), c: 1 Dachdeckernadel, d: 2 Kriegsmuscheln, e: 1 Mause-
falle, f: 1 Muschelwerkzeug, g: 1 Pfeife, h: 1 Rasirmesser,
i: 1 Säge, k: 2 Schlaghölzer, l: 1 Schweinszahn (zum Schaben und
Glätten), m: 2 Signaltrommeln, n: 1 vollständiges Tatauirbesteck⁸¹⁷
(vier Stechkämme im Futteral, Schlagholz, Farbtöpf⁸¹⁸ mit Rührholz⁸¹⁹, zwei
Behälter mit Farbstoff, Wischtuch), o: 1 Tragegurt.

V. Waffen ausser den Keulen.

a: 2 Beile, b: 1 Gewehrkolben, c: 2 Köpfmesser, d: 1 Schleuder,
e: 4 Speere, f: 1 Speerspitze, g: 6 Steinäxte.

⁸¹⁷ [handschriftlich unterstrichen]

⁸¹⁸ [handschriftlich unterstrichen]

⁸¹⁹ [handschriftlich unterstrichen]

II. Nicht von S A M O A

W. . Von den benachbarten Inselgruppen.

a: 10 Angelhaken von Takelau (davon vier Haifischhaken, edn Bonito-
haken), b: 4 Holzfiguren von den Malafainseln, c: 2 Hüte von Niue,
d: 1 Hut von Rarotonga, e: 1 Kawabowle, schildkrötenförmig von Tonga,
f: 2 Körbe von Viti, g: 2 Matten und h: 1 Speer von den Gilbert-
inseln, i: 1 Trommel für Alarmzwecke und k: 3 Trommeln zu Aufbe-
wahrungszwecken von Tokelau.

X. Melanesische Fetische u. Tanzmasken.

a: 6 Fetische (darunter ein geschnittter Affe und eine Kreide-
figur), b: 5 Tanzmasken (darunter eine aus Menschenknochen und
eine auf Samoa angefertigt).

Y. Melanesische Waffen.

a: 1 Armschutzspirale, b: 2 Bogen, c: 2 Holzkeulen, d: 55 Pfeile
(acht verschiedene Arten), e: 16 Speere (darunter zwei 4 m lang),
f: 1 Steinaxt, g: 2 Steinkeulen, h: 2 Steinmesser, i: 2 Stein-
speere.

Z. Andere melanesische Gegenstände.

a: 2 Armbänder, b: 3 Bootsmodelle, c: 2 Halsbänder (eins davon mit
Zahnschmuck), d: 1 Korb, e: 2 Lendenschurze, f: 2 Schmuckgegenstände,
g: 1 Tanzklapper.

Korb 365

[Seite 90]

[Seite in Schreibmaschinenschrift verfasst]

II. Nicht von S A M O A

W. . Von den benachbarten Inselgruppen.

a: 10 Angelhaken von Tokelau (davon vier Haifischhaken, ein Bonito-
haken), b: 4 Holzfiguren von den Malafainseln, c: 2 Hüte von Niue,
d: 1 Hut von Rarotonga, e: 1 Kawabowle, schildkrötenförmig von Tonga,
f: 2 Körbe von Viti, g: 2 Matten und h: 1 Speer von den Gilbert-
inseln, i: 1 Trommel für Alarmzwecke und k: 3 Trommeln zu Aufbe-
wahrungszwecken von Tokelau.

X. Melanesische Fetische u.⁸²⁰ Tanzmasken.

a: 6 Fetische (darunter ein geschnittter Affe und eine Kreide-
figur), b: 5 Tanzmasken (darunter eine aus Menschenknochen und
eine auf Samoa angefertigt).

Y. Melanesische Waffen.

a: 1 Armschutzspirale, b: 2 Bogen, c: 2 Holzkeulen, d: 55 Pfeile
(acht verschiedene Arten), e: 16 Speere (darunter zwei 4 m lang),
f: 1 Steinaxt, g: 2 Steinkeulen, h: 2 Steinmesser, i: 2 Stein-
speere.

Z. Andere melanesische Gegenstände.

a: 2 Armbänder, b: 3 Bootsmodelle, c: 2 Halsbänder (eins davon mit
Zahnschmuck), d: 1 Korb, e: 2 Lendenschurze, f: 2 Schmuckgegenstände,
g: 1 Tanzklapper.

{Korb 365}⁸²¹